

RI JETAQ B'IX

Keb' oxib' tzij puwi' Ri Jetaq B'ix

We wuj ri', are wa' ri kich'awem ri e'uwnaq ri Israel ruk' ri Dyos.

K'o nik'aj taq q'ijlanik chrech ri Dyos (Himnos): B'ix 8; 19; 29; 33; 46-48; 76; 84; 87; 93; 96-100; 103-106; 113; 114; 117; 122; 135; 136; 145-150, pa we nik'aj ri', ri winaq kekiq'ijilaj ri Dyos rumal rumal jun, mayib'al on rumal jun kolonem.

K'o nik'aj nik'aj tab'al mayil toq'ob' chuwach ri Dyis, aretaq chi' ri winaq kakiriq' k'ax. K'o taq b'ix che xa jun winaq kuta ri mayij toq'ob': B'ix 12; 44; 60; 74; 79; 80; 83; 85; 106; 123; 129; 137; e k'o nik'aj chik che ek'i ri winaq: B'ix 3; 5-7; 13; 17; 22; 25; 26; 28; 31; 35; 38; 42-43; 51; 54-57; 59; 63; 64; 69-71; 77; 86; 102; 120; 130; 140-143.

K'o nik'aj che jetaq malyoxinik chrech ri Dyos : B'ix 18; 21; 30; 33; 34; 40; 65-68; 92; 116; 118; 124; 129; 138; 144.

K'o nik'aj taq b'ix, che are ri Dyos kach'awik: B'ix 2; 50; 75; 81; 85; 95; 110.

K'o nik'aj taq B'ix che kach'aw puwi' ri Ajawinel, aretaq chi' man ek'o ta chik ri jetaq Ajawinel pa ri Juda: B'ix 110. Ri K'ak' Chapb'al Q'ab' sib'alaj kukoj ri jetaq b'ix aretaq chi' kach'aw puwi' ri Jesus: B'ix 16; 22xoquje' we nik'aj chik ri': 8; 35; 40; 41; 68; 69; 97; 102; 118; 119.

K'o keb' rejalab'alil ri jetaq B'ix, rumal che ri B'ix ri 9 e ri 10, pa ri Hebreo, xa jun pa ri Griego e are ri 9. Rumal k'uwa' weri', ri B'ix 11, pa ri Hebreo, are ri B'ix 10 pa ri Griego; xoquje' ri b'ix 12 pa ri Hebreo are ri b'ix 11 pa ri Griego... e jeri' kopan pa ri b'ix 146. We b'ix ri' pa ri Hebreo are ri b'ix 145 pa pa ri Griego. K'atek'ut, ri b'ix 147 pap ri Hebreo, are ri 146 e ri 147 pap ri Griego. Ruk' weri', ri 148 pa ri Hebreo are ri 148 pa ri Griego; xoquje' jewa' ruk' ri B'ix 149 e ri 150.

K'i taq B'ix k'o jun ub'i'. Nik'aj taq b'ix, kab'ixik che are jun winaq xb'anowik jacha ne kb'ix chrech ri David. Nik'aj taq b'ix chik, kab'ixik che are nik'aj taq levitas xeb'anowik, ri are che keb'ixonik pa ri Nim Rachoch ri Dyos; nik'aj chkech ri levitas ri' e'are ri e'uk'ojol ri Kore: B'ix 42-43; 44; 45; 46; 47; 48; 49; 84; 85; 87; 88. Ri jetaq b'ix che are ri Asaf xb'anowik are weri': 50; 73; 74; 75; 76; 77; 78; 79; 80; 81; 82 e ri 83. Ri b'ix 78 are ucholaj ri uk'aslemal ri tinimit Israel.

Ri e'ajasaf, e'are ri e'are'k'o ri kikowinem pa ri Nim Rachoch ri Dyos aretaq chi' etzalejinaq chi uloq pa ri Babilonia (chiwila' ri wuj rech ri Cronicas 1 rachi'l ri 2.)

Ruk' ri jetaq 150 b'ix kawoktajik job' wuj. Ri nab'e wuj kamajtaj pa ri B'ix 1 e kopan pa pri 41, (chiwila' 41,14): "i Tewchi'nik chrech ri Yahweh, Udyos ri Isra'el, xas ojer uloq e chi pa junalik! iAmen! iAmen!".

Ri ukab' wuj kamajtaj pa ri B'ix 42 e kopan pa ri 72, (chiwila' ri 72,19-20: "19Pa junalik, tewchi'x b'a' ri ub'i' che nimalaj uq'ijil, chnoj b'a' ri uwachulew chrech ri uq'ijil. iAmen! iAmen!

²⁰*Uk'isb'al ri Uch'awem ri David ruk' Dyos, che uk'ojol ri Jese."*

Ri urox wuj kamajtaj pa rib'ix 73 e kopan pa ri b'ix 89, (chiwila' 89,53): "i Tewchi'talik ri Yahweh pa junalik! Amen! Amen!".

Ri ukaj wuj kamajtaj pa ri b'ix 90 e kopan pa ri b'ix 106, (chiwila' ri 106,48: "Tewchi'xoq b'a' ri Yahweh, Udyos ri Isra'el, chub'eq'ij chub'esaq!".

Ri uro' wuj kamajtaj pa ri b'ix 107 e kopan pa ri b'ix 150, (chiwila' 150,6): "i Ronojel ri kuxlab'inik, nim chkila' wi ri Yahweh! i Aleluya!"

Ri nab'e taq oxib' Wuj che are ri jetaq che kmataj pa ri B'ix 1 e kopan pa ri b'ix 89, are sib'alaj kach'aw puwi' ri David. K'atek'ut, ri B'ix 89 are kach'aw puwi' che kak'isik ri rajawib'al ri rija'ilil ri David: B'ix 89,50-52: ⁵⁰ج Jawije' k'o wi' ri nab'e taq uwach ri uloq'eb'al ak'u'x, Ajawxel? Utz ya' ub'ixik xab'ij chrech ri David puwi' ri saqalaj atzij che man kak'ex taj. ⁵¹Chna'taj b'a' chaweche Ajawxel, ri yoq'o'j b'anom chech ri apataninel, ri in, kink'ulaj xas pa ri nupam, ronojel ri jetaq ch'ab' che kkik'yaq uloq ri taq tinimit, ⁵²je' nak'ut, Yahweh, ri e'ak'ulel jeri' keyoq'owik, itzel taq tzij kkib'ij yoq'ob'al kech ri awinaq che xe'aji'onsaj."

Ri ukaj wuj, che kamajtaj par ri B'ix 90 e che kopan pa ri b'ix 106; pa ri b'ix 90,14 kach'aw puwi' ri loq'ob'al uk'u'x ri Dyos che kuk'ut rib' chkiwach ri winaq: "Aq'ab'il, sib'alaj chaya' b'a' chqech ri loq'oq'eb'al ak'u'x, arech ri uj, kujki'kotik e kujb'ixon ronojel q'ij." E pa pri b'ix 105,8-9: ⁸Ri are', pa junalik kna'tajchrech ri chapb'al q'ab' xub'ano, jun tzij, che xuya' chkech k'ya kaq'o' lajujk'al mayilq'ijsaq, ⁹ri xuya' utzij chrech, ruk' ri Ab'raham, ri tzij xuya' ub'ixik chrech ri Isa'ak." Pa we b'ix ri', ri chpab'al q'ab' ruk' ri Abraham xa junam ri uchak ruk' ri chapb'al q'ab' xub'an ri Dyos ruk' ri David pa ri B'ix 89,3-5: ³Rumal rech, che at xab'ij: 'Tikitajinaq ri loq'oq'eb'al k'u'x pa junalik', jeqel pa ri kaj ri saqalaj tzij: ⁴Ri in xinb'an jun chapb'alq'ab' ruk' ri sib'alaj nuloq', xinjikib'a' ri nutzij chech ri David che nupataninel: ⁵xintik ri awija'al pa junalik, xinb'an jun atem at, chub'eq'ij chub'esaq'." Pa ri jetaq B'ix xuwi kach'aw puwi' ri Abraham pa ri B'ix 105 e ri B'ix 47,10: "Ri enima'q taq winaq chkixo'l ri siwan tinimit, kkimulij kib' are ri utinimit ri Udyos ri Ab'raham; pa ronojel ri uwach ulew, rech ri Dyos, ri jetaq che' ch'uqb'al ib', ri Are', nimalaj ub'antajik, kpaqe'ik."

Pa ri uro' wuj, che kamajtaj pa ri B'ix 107 e kopan pa ri B'ix 150, kariqitaj chi jumul ri David, kab'ix puwi' ri are' che are xumajij ri q'ijlanik pa ri Nim Rachoch ri Dyos e xutajej chi na ri Salomon.

Ri uwuj ri Isaias kutzalej uwach we tijjonik ri', (Chiwila' Isaias 55,3, chila' kilitajik junchapb'alq'ab' xas kuk' chi ri winaq, man rajawaxik ta chik ri David. Pa ri Isaias 63,16, kak'utik che man k'o ta chi upatan ri Abraham: "K'atek'ut, at ri at qatat, che ri uj man kujuna'tajisaj ta ri Ab'raham, xoquje' ri Isra'el man kujna'taj ta chik chrech at Yahweh, at ri at Qatat. «Ri Qakolonel», kujcha chaweche qas pa ri nab'e q'ij uloq." Loq' kilik ri uwuj ri: Bernardo Gosse, "Isaias: El Libro de la Impugación", Año 2012.

B'ix 1-41

B'ix 1

Ri keb' b'e

- ¹Utzalaj rech ri winaq,
che man kuterne'b'ej ta ri utzij ri itzel winaq
e xoquje' che man kkanaj ta pa ri kib'e ri e'ajmakib'
e xoquje' man kkub'i' ta kuk'
ri ketze'n chkij ri enik'aj chik.
- ²Xane are utz kril ri upixab' ri Yahweh,
e ri utzij ri are', k'o pa ri uchi'
chi paq'ij e chi chaq'ab'!
- ³Ri are' ri', je' jas jun che'
che k'iyinaq chunaqaj jun nimaja';
che kuya' ri uwach ronojel taq junab',
e ri taq uxaq man k'o ta jumul kchaqi'jik;
utz ronojel ri ub'anik.
- ⁴Man kuk'ulmaj ta wa' weri' kuk' ri e'itzel taq winaq!
Rumal k'uri', ri e'are' ejeri' jacha ri k'im
che kuk'am ub'i ri kyaqiq'.
- ⁵Rumal na k'uri', ri e'itzel winaq
man kkiq'i' ta ri' chuwach ri q'atb'altzij,
e xoquje' man kkiq'i' ta ri' ri e'ajmakib'
chkiwach ri esuk' taq winaq.
- ⁶Rumal rech, che ri Yahweh,
kuch'ob' ri kib'e ri esuk' taq winaq,
k'atek'uri', ri kib'e ri e'itzel taq winaq,
ksach uwach.

B'ix 2

Ri Rajawarem ri Yahweh

- ¹Jasche, che kkitukij kib' ri esiwan tinimit,
e ri winaq ke'ok che ub'ixik ri man utz taj?
- ²Kech'ojinik ri e'ajawinel rech ri uwachulew,
ri enim taq winaq, kewa'lajik chrij
ri Yahweh e chrij ri Rajawinel:
- ³«Chqat'oqapij ri jetaq kich'ich',
chqatota' kan ri jetaq kiyutb'al!».

- ⁴Ri jun che ku'l chikaj, utz kril weri',
ri Are', kretz'b'ej kiwach.
- ⁵K'atek'uri', pa ri uq'aq'al royowal kch'aw kuk',
ruk' ronojel royowal, ri Are' xib'ib'al chkiwach:
- ⁶«Ri in, xkojtaj wumal ri wajawinel,
xkojtaj puwi' ri Si'on, ri tyoxlaj nujuyub'».
- ⁷Kinya na ub'ixik ri utaqanik ri Yahweh:
Ri Are' xub'ij chwech: «Ri at, atnuk'ojol,
pa we jun q'ij kamik ri', ri in xatinwalk'uwa'laj.
- ⁸Chata' b'a' chwech,
e ri awechb'al kinya'o are ri siwantinimit,
kawechb'ej ri' chi k'ate' ri uk'isb'alil ri uwachulew;
- ⁹keq'aj na ri' awumal ruk' uch'imi'y jun ajawinel,
kesak'taj na ri' awumal je' jas jun q'eb'al
rech ajb'anal taq b'o'j».
- ¹⁰K'atek'uri', we kamik ri', ri ix ajawinel,
chich'ob'o' b'a' weri',
utz chib'ana' b'a', ix q'atab'al taq tzij
rech we uwachulew.
- ¹¹Chipatanij b'a' ri Yahweh ruk' xib'rikil,
- ¹²chitz'umaj b'a' ri raqan ruk' b'irb'item,
mapet b'a' royowal, k'atek'uri' kisach ri ib'e,
xane chi kamik kq'aq'an ri royowal,
sib'alaj utz kech jachin kekanaj ruk' ri are'.

B'ix 3

Ri itzel winaq e ri suk' winaq

- ¹*Ri ub'ix ri David, aretaq chi' xanimaj
chuwach ri uk'ojol Ab'salom.*
- ²Yahweh, sib'alaj ek'i ri enuk'ulel,
sib'alaj ek'i ri kewa'alaj chwij,
- ³sib'alaj ek'i ri kkib'ij panuwi':
«Man k'o ta ukolotajem ri are' ruk' ri Udyos».

(Uxo'l)

- ⁴K'atek'uri', ri At, Yahweh, at to'l wech,
at nuq'ijil, at kawa'lisaj le nujolom.
- ⁵Ruk' ronojel nuchuq'ab' kinraqaqej
nuchi' chuwach ri Yahweh,
e ri Are' kutzalej uloq ri utzij
chi pa ri tyoxlaj ujuyub' uloq.

(Uxo'l)

- ⁶K'atek'uri', ri in kinkotz'i'k e kinwarik,
kink'astajik: ri Yahweh nuche'al.

⁷Man kinxib'ij ta wib' chkech ri sib'alaj winaq
ri enuk'ulel che kkimulij kib' chnuwach.

⁸Chatwa'lijoq Yahweh!

Chinakolo' b'a', Atnudyos:

Ri At, ke'ach'ay cho ri kipalaj ri enuk'ulel,
kator ri kiware ri e'itzel taq winaq.

⁹Rech ri Yahweh ri kolotajem!

Pakiwi' ri e'awinaq kaya wi ri atewchi'b'al!

B'ix 4

Ch'ab'al ruk' ri Dyos chaq'ab'

¹*Qas ruk' ri ajtij che ri b'ix. Kab'ixox ruk' taq q'ojom
che k'o uk'amal. Ub'ix ri David.*

²Aretaq chi' kinraqaqej nuchi', chatzalej ri atzij chwech, Dyos at b'anal suk' chwech:

Pa ri nuxib'rikil, ri at, utz xab'an chwech,
chatoq'ob'isaj nuwach, chatatab'ej ri nuch'ab'al.

³Ix ralk'uwa'l winaq, ¿K'a jampa na kixel

pa ri itzel e kixb'e pa ri nuq'ijil,

k'a jampa na kiloq'oq'ej

ri man utz taj e kitij anim kixb'e pa ri tzijtal?

(Uxo'l)

⁴Chiweta'maj che ri Yahweh,

ri uwinaq kutas apan ruk' ri utoq'ob'.

Ri Yahweh kinutatb'ej aretaq chi'

kinraqaqej nuchi' chuwach.

⁵Chixb'irb'itoq e mixmakun chi jumul,

chixch'aw b'a ruk' iwanima'

pa ri ich'at e pa tz'inalik.

(Uxo'l)

⁶Chib'ana' b'a' tab'al taq toq'ob'

e chiku'b'a' ik'u'x chrij ri Yahweh.

⁷Ek'i keb'inik: «¿Jachin kb'anow ri'

arech ri uj kaqil na ri utzil?».

Chak'ut chqawach ri usaqil ri awach.

⁸Yahweh, ri at xakoj pa ri wanima'

jun nimalaj ki'kotemal

aretaq chi' kuriqa' ri q'ij che k'ak' ri kitriko ri e'are'

e aretaq chi' ri k'ak' ki'amaja' xq'ax uwi'.

⁹Pa nimalaj utzil, kamik ri', kinkotz'i'k e kinwarik;

ri at Yahweh, qas kajikib'a' ri nuku'lib'al.

B'ix 5

Ch'ab'al ruk' ri Dyos pa aq'ab'il

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. B'ix ruk' su'. Ub'ix ri David.*

²Chatatab'ej b'a' ri nutzij, Yahweh,
chawila' b'a' che ri in kinjilowik;

³chawilij b'a' ri raqoj chi'aj kinb'ano,
ri at che at wajawinel e at Nudyos!
Awuk' at kinch'aw wi, ⁴Yahweh;
chi aq'ab' kata chi ri nuch'ab'al,
aq'ab' kinsuk'ub'a wib' chawach
e katinweye'j kanoq.

⁵Ri at man at jun Dyos taj che utz kril ri k'ax,
ri At, man kak'ulaj ta ri itzel winaq.

⁶Ri winaq che nimal kkib'ano
man kkiq'i' taj kekanaj chawach.
Kawetzelaj kiwach ri elaq'omab',

⁷ke'akamisaj ri eb'anal tzij,
ri winaq che kutoj uk'axel ruk' kuq'ejej kik'el
itzel kril ri Yahweh.

⁸K'atek'uri', rumal ri nimalaj loq'oq'eb'al ak'u'x,
ri in, kuya'o kinok pa ri awachoch;
chuwach ri nimalaj tyoxlaj awachoch,
ri in kinqasaj nuwach cho ri ulew,
ruk' xib'rikil.

⁹Yahweh, chak'ama' ub'i ri nub'e pa ri suk'il,
kumal ri e'are' che itzel kinkilo,
chasuk'umaj ri ab'e chnuwach.

¹⁰Man saq ta ri tzij k'o pa ri kichi',
chkipam ri e'are' xuwi k'o ri man utz taj;
ri upakiqu' jun nimalaj muqub'al,
xaq b'anal tzij ri kich'ab'al.

¹¹Nudyos, chab'ana' b'a' q'atb'al tzij pakiwi' jeri' jacha e'itzel taq winaq,
chab'ana' che man utz taj kel ri kichomanik,
che'ak'yaqa' ub'i ri e'are' rumal ri sib'alaj ketzela,
rumal rech che kkitak'ata' kib' chawach.

¹²Cheki'kot b'a' konojel ri kkik'ol
kib' xe' awaqan aq'ab',
junalik b'a' chek'i'kotoq;
at katto'w kech e'are' e keki'kot wa' awuk' ri at,
ri e'are' che kkiloq'oq'ej ri ab'i'.

¹³Yahweh, rumal rech,
che ri at katewchi'j ri suk'alaj winaq,
ri atoq'ob' ri at, jun to'b'nel pa ri ujolom ri are'.

B'ix 6

Ch'ab'al pa ri k'ax

- ¹*Qas ruk' ri ajb'ix. B'ix ruk' q'ojom che
rech taq k'am. Ruk' ri uwajxaq uk'am ri q'ojom.
Ub'ix ri David.*
- ²Yahweh, mak'ajisaj nuwach ruk' ri awoyowal,
minayajo aretaq chi' atq'aq'arinaq.
- ³Yahweh, chatoq'ob'isaj nuwach,
ri nuchuq'ab', xk'isik,
Yahweh, chinakunaj, ri jetaq nub'aq emutz'tajinaq,
- ⁴kuwolqotej rib' ri wuxlab'al.
K'atek'ut, ri at Yahweh, ¿k'ate' jampa' na...?
- ⁵Chattzalej b'a' uloq Yahweh,
chato' b'a' uwach ri wuxlab'al,
chinakolo' b'a', rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x.
- ⁶Rumal rech, che pa ri kamikal
man k'o ta jun winaq katuna'tisaj,
arechi' k'o jun pa ri Se'ol
¿jachin kkowinik katuq'ijilaj?
- ⁷Ri in, in k'isinaq, rumal rech che
sib'alaj kinjiq'itajik; ronojel taq chaq'ab',
kink'is wib' che oq'ej pa ri nuch'at,
kinch'aeqisaj ri nuch'at ruk' taq
ri uwa'l nuwach.
- ⁸Kq'oxow chi ri nuwoq'och rumal ri oq'ej,
kinyoq'ik chkixo'l ri keb'anow k'ax chwech.
- ⁹Naj jix ub'ik chwech, iwonojel ri ix, ix itzel winaq!
Rumal rech che ri Yahweh
xuto ri ujq'ib'al ri woq'ej;
- ¹⁰ri Yahweh xuta ri nuch'ab'al!
ri Yahweh xuk'am ri nutzij.
- ¹¹Konojel ri enuk'ulel xaq esachinaq chik,
chanim ri' ketzalej chkij ruk' sib'alaj k'ixb'al!

B'ix 7

Ri uch'ab'al ri suk' winaq pa ri k'ax

- ¹*K'isb'al k'u'x. Rech ri David. B'ix chrech
ri Yahweh puwi' ri Kush Ajb'enjamin.*
- ²Yahweh, che at Nudyos,
kink'ol wib' xe' awaqan aq'ab', chinakolo'
chkiwach konojel ri kinkoqotaj, chinato'o';
- ³muk'am ub'i ri wuxlab' je' jas ub'anik kub'an jun koj,

- ri jun che kinujisisej e man k'o ta jun kinto'wik!
- ⁴Yahweh, che at Nudyos, ri in, we xinb'an ri etzelal,
we kriqitaj elaq' pa ri nuq'ab',
- ⁵we xinb'an itzel chrech ri winaq
che ub'anom utzil chwech,
we xinya kan ri are' pa uq'ab'
ri xub'an k'ax chrech,
- ⁶chinroqataj b'a' ri nuk'ulel
e chuk'ama' b'a' ub'i ri wuxlab'al,
chupaq'ij b'a' ri nuk'aslemal cho ri ulew,
e chusina' b'a' ri nupam cho ri ulew!
- (Uxo'l)
- ⁷Chatwa'lijoq b'a' Yahweh ruk' ri awoyowal!
Chatwa'lijoq b'a' chikij
ri kkib'an sib'alaj k'ax chwech,
chatk'astaj b'a' wuk',
ri at, che katsik'in che ub'anik ri q'atb'altzij.
- ⁸Chkimulij b'a' kib' awuk' ri esiwan tinimit,
e ri at chatka'y b'a' pakiwi' ri e'are'.
- ⁹Ri Yahweh, che q'atb'al tzij chkech ri winaq,
chab'ana' b'a' q'atoj tzij panuwi' Yahweh,
jeri' jas ub'anik ri nusuk'il,
e jeri' jas ri nukolomal.
- ¹⁰Chak'isa' b'a' ri ketzelal ri e'itzel taq winaq,
chaya' b'a' uchuq'ab' ri suk'laj winaq,
ri at, che aweta'm ri jetaq anima'
e ri kipam ri winaq
ri at, che at suk'alaj Dyos.
- ¹¹Are ri Dyos to'l wech, naqaj k'o wi chwech,
are are' ri Kolonel chkech ri isuk' taq anima'.
- ¹²Ri Dyos, kub'an ri suk'laj qataltzij,
k'atek'uri', ri are' jun Dyos,
che ronojel q'ij kub'an ri q'atojtzij,
- ¹³we ri winaq man ktzalej taj.
- Chusuk'umaj b'a' ri uch'ich rech ch'o'j,
chusuk'umaj b'a' ri uch'ab'
e utz b'a' chub'ana' chrech;
- ¹⁴kusuk'umaj rib' ri' ruk' taq q'aq' che kkamisanik,
e kub'an jun utza'm si' chrech ri uch'ab'.
- ¹⁵Chawila' b'a' ri are' che xas kub'an wi ri etzelal,
xutzukuj ri k'ax,
qas kril na uwach ri' ri man utz taj.
- ¹⁶Kuk'ot jun jul e naj kub'ensaj wi,
chi ktzaq na wi pa ri jul che xub'ano!
- ¹⁷Ri uchak xub'ano, qas katzalij na wi pa ri ujolom,

ri retzalal kqaj puwi' ri are'!

¹⁸Ri in nim kinwil na wi ri Dyos rumal ri usuk'il,
ri in kinb'ixoj jun b'ix chrech
ri ub'i' ri Nimalaj Ub'antajik.

B'ix 8

Ri uq'ijil ri Dyos e ri kaminaq winaq

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Puwi' ri jastaq rech ri Gat.
Ub'ix ri David.*

²Yahweh Qajawxel, nimalaj ri ub'antajik ri ab'i'
pa ronojel ri uwach ulew!

Ri at kab'ij ri aq'ijil chuwach ri nimalaj taq kaj,

³pa ri kichi' ri ak'alab' che ri kitu'n na
kakoju chuq'ab' chkiwach ri e'ak'ulel,
arech kab'an ch'uti'n chrech ri k'ulel
e ri winaq che man kaniman taj.

⁴Aretaq chi' kaqil ri kaj che uchak ri aq'ab',
ri ik' e ri taq ch'umil che at xatjeqeb'anik,

⁵¿jas ub'antajik ri winaq che kkamik,
che ri at kana'tisaj, ri uk'ojol ri Adam
che kawaj katok ilo chrech ri are'?

⁶Ri at xawaj xab'an ri are',
xa jub'iq' alaj chuwach jun Dyos,
xakoju ri uq'ijil e ri uje'lal cho ri ujolom,

⁷xab'an ajaw chrech, puwi' ri uchak ri aq'ab':
ronojel xakoju chuxe' raqan,

⁸konojel ri chij e ri wakax,
e xoquje' ri awaj ek'o chuwach ri ulew,

⁹ri chikop ajuwokaj e ri kar e k'o pa ri polow,
che kejusos pa ri polow.

¹⁰Yahweh Qajawxel,
sib'alaj nim ub'antajik ri ab'i'
pa ronojel ri uwachulew.

B'ix 9

(Salmo alfabético)

Ri Dyos, ke'uxaq'le'j ri itzel taq winaq e ke'ukol ri winaq kkiwononem kib'

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Ruk' ri ob'o'es e ri arpa.
Ub'ix ri David.*

²Ri in kinmaltioxin chawech, Yahweh,

ruk' ronojel wanima',
 kintzijo na wa' ronojel ri taq amayib'al;
³kwaj sib'alaj kinraqaqej nuchi'
 e sib'alaj kinki'kotik awuk',
 kwaj kinb'ixoj ri ab'i', Nimalaj ab'antajik.

⁴Ri enuk'ulel, ketzalij chkij,
 kkipachq'ij kib' e ri e'are' kekam chawach.

⁵Rumal che xaya' ri atzij chwech
 e xawuk'aj ri q'atb'altzij,
 xatku'b'e' pa ri atem je' jas at suk'alaj q'ataltzij.

⁶Ri at, kak'yaq b'i ri winaq che ma kkojon taj, kakamisaj ri itzel winaq,
 pa junalik, xachup ri kib'i'.

⁷Ri k'ulel kak'is tzij puwi' e pa junalik kchachi';
 ri at xachup uwach ri jetaq utinimit
 e xsach kiwach cho q'ijsaq.

⁸Je' nak'ut, ri Yahweh pa junalik ku'lik,
 kuya uchuq'ab' ri utem rumal
 ri q'atb'altzij kub'ano;

⁹ri Are', ruk' suk'il kub'an na ri q'atoztzij
 puwi' ri uwach ulew,
 kuya' na ub'ixik ri suk' tzij pakiwi' ri siwan tinimit.

¹⁰Ri Yahweh, jun panib'al chrech
 ri winaq che k'o pa ri k'ax,
 jun panib'al pa ri uq'ijil ri k'axk'ob'elil.

¹¹Awuk' ri at kekanaj wi konojel ri kkich'ob' ri ab'i',
 rumal che ri at Yahweh,
 man ke'awonab'a ta kanoq ri katkitzujukj.

¹²Chiq'ojomaj jun b'ix chrech
 ri Yahweh pa ri Si'on,
 chib'ij chkech konojel ri esiwantinimit,
 ri nimalaj taq uchak;

¹³ri are' kuch'a' ri kik'el e ke'una'tisaj ri e'are',
 man ksach ta chrech ri raqoj chi'aj
 kech ri emeb'a'ib'.

¹⁴Chatoq'ob'isaj nuwach, Yahweh,
 chawilampe' ri k'ax kinriqo,
 ri at che kinawa'lisaj qas pa ri rokib'al ri kamikal,

¹⁵arech kinb'ij in ronojel utz taq tzij paw'i,
 pa ri rokib'al ri ral ri Si'on,
 ruk' ki'kotemal chuwach ri akolotajem.

¹⁶Ri man kekojon taj,
 xetzaq ub'i chupam ri jun jul xkib'ano,
 pa ri jun k'at che xkikojo, xuk'amij rib' ri kaqan.

¹⁷Ri Yahweh, xuk'ut rib', xub'an ri uq'atb'altzij,
 ri itzel winaq, xuk'amij rib' pa ri uk'at xub'ano.

¹⁸Chetzalij ri e'itzel winaq pa ri Se'ol,
konojel ri winaq che man kekojon taj
e che man kakina'tisaj ta ri Dyos!

¹⁹Xa ne rumal rech, che ri meb'a',
man kya' ta kanoq k'ate' ri uk'isb'alil,
ri keye'b'al ri meb'a'ib', man junalik taj
kkamik aretaq chi' ek'o pa ri k'ax.

²⁰Chatwa'lijoq b'a', Yahweh,
man chich'akan b'a' ri winaq,
b'antajoq b'a' chawach q'atojtzij
pakiwi' ri man kekojon taj,
²¹chak'yaqa' b'a' pakiwi', Yahweh, ri xib'rikil,
chketa'maj b'a' ri man kekojon taj,
che ri e'are' xaq ewinaq.

B'ix 10

(Salmo alfabético)

Man k'o ta Dyos

¹Jasche, Yahweh, che naj katkanaj kanoq,
jasche kak'u' awib' pa ri uq'ijil ri k'ax?
²Rumal rech ri nimal kuna' ri itzel winaq,
koqatax ri meb'a',
ktzaq pa taq ri chomanik che xub'an ri are'.

³Je' nak'ut, ri man kkojon taj,
nim kril wi ri urayib'al ruxlab'al,
ri q'inom winaq che katewchi'nik,
xa kretzelaj uwach ri Yahweh;
⁴ri winaq che man kkojon taj,
man k'o ta jun chik jastaq kutzukuj:
«Man k'o ta Dyos»,
are wa' ronojel ri uchomanik.

⁵Pa ronojel kajb'al, kajaqi' ri urayib'al,
ri aq'atb'al tzij, naj k'o wi chrech ri are',
konojel ri e'uk'ulel, ke'uxut'uj ub'ik.
⁶Kub'ij pa ri ranima': «Utz we wech in,
man k'o ta jun itzel jas uwach kpe chwech ri in».

⁷Ruk' itzel taq tzij, ruk' elaq',
ruk' k'ax kunojisaj ri uchi',
chuxe' ri raq', xuwi k'ax e itzel k'olik!
⁸Ku'lik klaq'ab'anik chuxo'l taq aj,
chuxe' taq che' kukamisaj wi ri utz winaq,
ruk' taq ub'aq' uwoq'och kuyuk'uj ri meb'a'.

⁹Klaq'ab'anik, uk'u'm rib' pa ri uk'olib'al jeri' jas jun koj k'o uloq pa taq ri che',

uwam uloq rib', arech kuchapla' ub'ik ri meb'a',
 kuchapla' ub'ik ri meb'a'
 e kuchararej ub'ik chupam ri uk'at.

¹⁰Ajyuk'unel, kach'uki'k, kuk'u' rib',
 ri meb'a' ktzaq pa ri ukowinem.

¹¹Kub'ij pa ri ranima':
 «Man kna'taj ta chi ri' chrech ri Dyos,
 uch'uqum ri uwach,
 arech man kril ta ri uk'isb'al ri uchak ri itzel».

¹²Chatwa'lijoq Yahweh,
 chawa'lisaj ri aq'ab', Dyos!
 Chana'tisaj ri meb'a'.

¹³Jasche ri jun che man kkojon taj,
 kub'ij itzel puwi' ri Dyos,
 e kub'ij pa ri ranima': «Matzukur chik?».

¹⁴Ri at awilom chik, ri k'ax e ri uwa'l taq wach,
 kawilo arech kawuk'aj b'i pa ri aq'ab';
 ri meb'a' kuwonob'a' rib' pa ri aq'ab',
 ri at kakol uwach ri minor.

¹⁵Chaq'ajisaj ri uq'ab' ri itzel,
 e chatojo' uk'axel chrech ri retzalal
 chatzukur b'a' ri retzalal
 e man k'o ta ka to' kan chech!

¹⁶Ri Yahweh, ajawinel pa junalik,
 chub'eq'ij chub'esaq;
 ri man kekojon taj, xsach ub'i kiwach cho ri rulew.

¹⁷Ri kirayib'al ri kkiwonej kib',
 ri at katatab'ej Yahweh,
 kaya' uchoq'ab' ri kanima',
 ri at katak'ab'a' ri axikin chkech

¹⁸we kato' uwach ri winaq xukuleb'em:
 Muya chi b'a' xib'rikil ri jun winaq
 che elenaq uloq cho ri uwachulew.

B'ix 11

Ri utem ri Yahweh k'o pa ri kaj

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Ub'ix ri David.*

Ri in, pa ri Yahweh k'o wi ri nuk'olb'al;
 jasche kib'ij chrech ri wuxlab'al:
 «Chatanimajoq ub'i' pa ri ajuyub',
 alaj chikop ajuwokaj?».

²Chawila': che ri e'itzel winaq kkisuk'umaj ri kich'ab',
 kkikoj ri k'yaqb'al cho ri k'am,

arech kkik'yaq pa ri kimuj ri esuk' taq anima'.

³We man utz ta ri uxe' tikb'alil,

ɟjas kkowinik kub'an ri suk' winaq?

⁴Ri Yahweh pa ri utyoxlaj nim rachoch,

ri Yahweh, ri utem k'o pa ri kaj;

ri uwoq'och, kril ri uwachulew,

ri rij uwoq'och kunik'oj ri e'uk'ojol ri Adam.

⁵Ri Yahweh, kunik'oj ri suk' winaq

e ri itzel taq winaq,

ri ruxlab'al ri are' kuk'yaq ub'i

ri jun che kuloq'oq'ej ri k'ax.

⁶Kutaq na uloq ri jab' pakiwi' ri e'itzel taq winaq

jun kyaqiq' jab', q'aq' e asufre,

e jun nimalaj kyaqiq',

weri', are wa' kipajb'al amaja'.

⁷Ri Yahweh, suk' ri are' e kuloq'oq'ej ri suk'il;

ri esuk' taq anima' kkil na uwach ri' ri uka'yib'al.

B'ix 12

Uk'ule'laxik ri uwachulew che B'anal Tzij

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Ruk' ri uwajxaq uk'am q'ojom.*

Ub'ix ri David.

²Chatkolonoq, Yahweh,

man k'o ta chi jun suk' winaq,

ri e'utz winaq xk'is kiwach ri'

chi chkixo'l ri e'uk'ojol ri Adam;

³xuwi b'analtzij kub'ij jun ajiltz'aqat chrech jun chik,

b'anal taq tzij ri chi'aj,

kichab'al ri keb' kanima'.

⁴Chuk'yaqa' ub'i ri Yahweh

ronojel taq chi'aj che b'analtzij,

ri aq' che kub'ij nimalaj tzijsal,

⁵ri winaq che kkib'ij: «Ri qaq' are qachuq'ab',

ri qachi' are qatoq'ob', ɟjachin ri' kokik qajaw?

⁶«Rumal rech ri elaq'anik kb'an chkech ri meb'a'ib', rumal rech ri koq'ej,

ri winaq ek'o pa ri k'ax,

kamik ri', kinwa'laj ri in, kcha ri Yahweh:

ke'inkol na ri kakaj che kekoltajik».

⁷Ri utzij ri Yahweh, qas saqalaj tzij,

qas saqalaj pwaq che xas k'o uloq chuwachulew,

suk'um chik wuqub' mul.

⁸Ri at Yahweh, kawil na ri' weri',

pa junalik ri' ke'ak'ol na chuwach we jun ija'lil ri'.

⁹Pa ronojel k'olb'al keb'e ub'i ri' ri e'itzel taq winaq,

ri itzel kak'iy chkixo'l ri e'uk'ojol ri Adam.

B'ix 13

Ri kujikib'a' uk'u'x chrij ri Yahweh

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Ub'ix ri David.*

²¿K'a jampa' na, Yahweh, che man kinna'taj ta chi in chawech? ¿La qas pa junalik?

¿K'a jampa' na, kak'u' ri awach chnuwach?

³¿K'a jampa' na, kak'o'ji' ri' ri k'ax pa ri wuxlab'al,
e ri itzel pa ri wanima' chi paq'ij chi chaq'ab'?

¿K'a jampa' na kch'akan ri' ri nuk'ulel panuwi'?

⁴Chawila' b'a', chatzali' b'a' uwach
jun tzij chwech, Yahweh, Nudyos!
Chaya' b'a' usaqil ri nuwoq'och
arech man kinwar ta pa ri kamikal,

⁵mub'ij b'a' ri nuk'ulel: «In ri xinch'ako»,
meki'kot b'a' ri enuk'ulel aretaq chi' kintzaqik.

⁶Ri in, pa ri uloq'ob'al ak'u'x kinkub'a' wi' ri nuk'u'x;
chki'kot b'a' ri wanima' pa ri' akolotajem!
Chinb'ixon b'a' chrech ri Yahweh
rumal ri utzil xub'an chwech,
chinb'ixon b'a' chrech ri ub'i' ri Yahweh,
ri Nimalaj Ub'antajik!

B'ix 14

Ri winaq che man k'o ta Udyos

¹*Qas ruk' ri ajb'ix. Ub'ix ri David.*

Ri ch'u'j winaq kub'ij pa ri ranima':

«man k'o ta Dyos wa'».

Esachinaq, echo'qinaq chi', itzelalaj ri kichak,
man k'o ta jun winaq kb'anow ri utzil.

²Nojimal kka'y uloq ri Yahweh chikaj,
kka'y uloq chkech ri eralk'uwa'l ri Adam,
arech krilo we k'o jun utz chkixo'l,
jun che kutzukuj ri Dyos.

³Konojel ri e'are' esachinaq,
konojel xas junam man e'utz taj,
man je' ta ri', man k'o ta jun che kub'an ri utzil,
man je ta ri', man jun ta ne' k'olik.

⁴¿La man keta'maj ta ri' ri e'itzel taq winaq,
che ke'kitijej ri nuwinaq jeri'
jacha utijik ri kaxlanwa,
e man kkib'ij ta jun tzij chuwach ri Yahweh?

- ⁵Chila' ri' keb'irb'itik wi rumal xib'rikil
 rumal rech che ri Dyos k'o
 pa ri kitoq'ob' ri esuk' winaq.
⁶Kiwetzelaj uwach ri raqoj chi'aj rech ri meb'a',
 k'atek'uri', ri Yahweh are uk'olib'al.
⁷Jachin kya'ow ri' pa ri Si'on
 ri ukolotajem ri Isra'el?
 Aretaq chi' kub'an ri Yahweh che ketzali
 uloq ri uwinaq che ek'o pa che',
 nimalaj kki'kot ri' ri Jakob'
 e nimalaj utzil ri' ruk' ri Isra'el.

B'ix 15

Ri rula' ri Yahweh pa ri Tz'um Rachoch

- ¹*B'ix. Rech ri David.*
 Yahweh,
 jachin kjaqi' ri' pa ri tz'um awachoch?
 jachin kjaqi' ri' pa ri tyoxlaj ajuyub'?
²Are kb'in pa ri utzil e kb'anow ri suk'il,
 che kub'ij ri saqalaj tzij pa ri ranima'.
³e che man kub'an ta jalum tzij ruk' ri raq';
 che man k'o ta k'ax kub'an chrech ri rachalal,
 che man kub'ij ta jun itzel tzij chrech ri rachi'l.
⁴Kretzelaj uwach ri itzel winaq, k'atek'uri'
 nim keril wi ri keqoyqot chuwach ri Dyos;
 che kuya utzij chuwach ri Dyos
 pa ri utoq'ob' jun chik,
 k'atek'uri' man kutzali ta ri utzij;
⁵kuqaj ri urajil e man kuta ta ral,
 man k'o ta jun jas uwach kuk'amo
 che kub'an itzel chrech ri suk' winaq.
 Ri jun che jeri' kub'ano man k'o ta katzaq ri'.

B'ix 16

Are ri Yahweh, utz'aqatil ri wechb'al

- ¹*Pa alaj ch'awib'al. Rech ri David.*
 Chinak'olo' b'a', Nudyos,
 awuk' at k'o wi ri nupa'nib'al.
²Ri in xinb'ij chech ri Yahweh: At ri wajawxel,
 ri utzil wech in, man k'o ta ruk'
³jun chkech ri ek'axtok' rech we uwach ulew.

- Ri e'are' che nimal kkib'ano chkiwach ri kekiloq'oj.
- ⁴Ri man tzij taj edyos kech e'are'
sib'alaj ek'i' e kkikoj anim chkij.
¿La kinchojej na jun tab'al toq'ob' rech kik'el? Man k'o ta chi jun kinb'ano.
¿La kinkoj na ri kib'i' cho ri nuchi'?
Man k'o ta chi jun kinkojo.
- ⁵Ri Yahweh, utz'aqatil ri wechb'al
e nupajb'al amaja';
at ri uchuq'ab' ri nutz'aqatil.
- ⁶Ri jun k'amb'al kuk'ut chnuwach
jun k'olb'al che rech utzil;
e ri wechb'al sib'alaj utz kinwil ri in.
- ⁷Kintewchi'n chrech ri Yahweh,
che are Are' nuno'jib'al,
xoquje' chichaq'ab', kutijoj ri wanima',
- ⁸ri in, pa junalik kinya ri Yahweh chnuwach;
ri are' k'o pa ri wikyaq'ab', man kuya taj kintzaqik.
- ⁹Rumal k'uri' kki'kot ri wanima',
ri uk'u'x wanima' k'o pa utzil,
e ri nub'aqil kkanaj pa jun utzalaj uxlanem.
- ¹⁰Rumal rech che ri at,
man kuya ta ri' kinaya kan pa ri Se'ol.
e man kaya ta b'e che ri suk'
winaq kril uwach ri siwan.
- ¹¹Ri at, kak'ut na ri' chnuwach ri ub'e ri k'aslemal;
sib'alaj ki'kotemal k'o chawach ri at,
e pa ri awikyaq'ab' k'o junalik utzil!

B'ix 17

Raqoj chi'aj rech ri suk' winaq

- ¹*Chab'al rech ri David.*
- Chatatab'ej, Yahweh, ri suk'il,
chawila'mpe' che kinraqajej nuchi',
chutatab'ej b'a' ri axikin ri nuch'ab'al,
rumal che man b'analtzij ta we nuchi'.
- ²Ri qatojtzij panuwi', kel uloj ri' chawach:
ri awoq'och kril ri' jawi' kakanaj kan ri suk'il.
- ³Ri at, kanik'oj ri wanima' e chaq'ab' ri at kinariqa',
kak'ajisaj nuwach pa ri k'ax
e man kariq ta itzel wuk' ri in.
ri nuchi' man xmakun taj
- ⁴jeri' jacha kkib'an ri winaq;
ri tzij che kel uloj pa ri achi', ri in xink'olo.
Pa ri suk' taq b'e,

- ⁵ri in utz utak'ab'axik kinb'an ri waqan;
pa taq ri uk'olb'al ab'e, man ktzaq ta ri waqan.
- ⁶Ri in, chila' katinsik'ij wi, rumal rech che
ri at katzalijisaj uwach jun tzij chwech, Dyos!
Chinutatab'ej b'a' ri axikin,
chatatab'ej b'a' ri nutzij.
- ⁷Chak'utu' b'a' ri jetaq asipanik ri at,
che katkolon chkech ri k'o kitoq'ob'
pa ri awikyaq'ab' chkiwach ri ekik'ulel.
- ⁸Chinakolo' b'a', in jacha ri uq'eqal ri woq'ochaj,
chinak'u' b'a' pa ri umu'j taq ri axik'
- ⁹chuwach ri kiwoq'och ri e'itzel taq winaq
che kkib'an k'ax chwech;
che ekik'ulel chi pa ri kuxlab' e kinkich'ikmij.
- ¹⁰Ri e'are' kekanaj kanoq pa ri kixepu,
kech'aw ruk' ri nimal pa ri kichi'.
- ¹¹Tajin epetinaq uluq chwij, kamik ri' kkisutim wij,
xas kkich'ik ri kiwoq'och chwij
arech kkib'an ri k'ax chwech,
- ¹²ri e'are', ejeri' jacha jun koj
che xas kamik kraj kinutijo,
on ejeri' jacha jun alaj koj che uk'u'm
uloq rib' pa ri uk'olb'al.
- ¹³Chatwa'lijoq Yahweh, chatch'o'jin b'a' ruk',
chaqasaj b'a' ri are',
ruk' ri ach'ich' rech ch'o'j,
chato'o' b'a' ri wuxlab'al chuwach ri itzel winaq,
- ¹⁴ruk' ri aq'ab', Yahweh, chinato'o' chkiwach
ri ekaminaq taq winaq,
jche pa we k'aslemal rech we
uwach ulew ri' k'o wi ri kechb'al!
Ruk' ri jetaq che ak'olom, chanojisaj b'a' ri kipam,
sib'alaj chinoj b'a' ri ekalk'uwa'l
e chkiya' kan ri kichi'b'al chkech ri ekalk'uwa'l.
- ¹⁵K'atek'uri', ri in, kinwil na ri' ri awach pa ri suk'il,
aretaq chi' kink'astajik, ri wutzil kril awach ri'.

B'ix 18

Ri B'ix rech ri Ajawinel

- ¹Chi ruk' ri ajb'ix k'amal b'e.
*Rech ri upataninel ri Yahweh, ri David, che xub'ij chrech ri Yahweh we tzij rech we B'ix
ri',
aretaq chi' xuto' uwach chkiwach
konojel ri e'uk'ulel e pa ri uq'ab' ri Sa'ul.*

²Ri in, Yahweh, katinloq'oq'ej, at ri at nuchuq'ab',

³ri Yahweh, are ab'aj wech ri in,
are uk'olb'al nuchuq'ab'.
are to'l wech are Nudyos,
are are' ab'aj pa ri kinkub'a' wi wib',
are ch'uqul wech, are uchuq'ab'
ri nukolotajem are uk'olb'al nuchuq'ab'.

⁴Nim uq'ijilaxik ri Are'!
Kinta ri jastaq wech chrech ri Yahweh,
k'atek'uri', ri in kinkolotajik
chkiwach ri enuk'ulel.

⁵Ri ja' rech ri kamikal kisutim wij,
xinxib'ij wib' chrech ri nima' ri B'eli'al,

⁶ri ukolob' ri Se'ol xusutij wij,
xinreyej' ri k'amb'al rech ri kamikal.

⁷Pa ri k'ax kinraqaqej nuchi',
xinki's nuk'u'x chuwach ri Yahweh,
xinraqaqej nuchi' chuwach ri Nudyos;
k'atek'uri' xutatab'ej ri nuch'ab'al
chi pa ri Rachoch uluq,
e xopan pa ri uxikin che kinraqaqej nuchi'.

⁸K'atek'uri', xb'irb'a'x ri uwach ulew e xwililik,
xb'irb'at ri utikb'alil ri taq juyub',
xeb'irb'at chuwach ri nimalaj royowal.

⁹Jun nimalaj sib' xpaqi' uluq pa ri utza'm
e ri uchi' kk'at rumal ri q'aq',
ri uchi' kportaj rumal ri aq'a'l.

¹⁰Xuqasaj ri kaj e xqaj uluq,
xk'oji' jun q'eqlaj sutz' chuxe' ri raqan.

¹¹Xaq'an puwi' jun kerub'im e xrapapik,
xb'e ub'i puwi' ri uxik' ri kyaqiq'.

¹²Kub'an jun upayu' ruk' ri taq q'equ'm,
xub'an jun tz'um rachoch ruk'
uq'equ'mal jab' e ruk' juplik taq sutz';

¹³ruk' ri jun chäj che nab'e
chuwach ri Are', xpe uluq,
saqtew e q'aq' utza'm taq chäj.

¹⁴Xb'irir ri Yahweh pa ri kaj jacha ri kaqulja,
ri Nimalaj Ub'antajik,
ko uta'yik xub'an ri uch'ab'al;

¹⁵xuk'yaq ri taq uch'ab' e naj xusuk'ab'a' wi,
xujusej q'aq' e xuch'ikmij ub'i ri are'.

¹⁶K'atek'uri', ri ulew che k'o chuxe' ri Polow,
xq'alajinik uluq
ri utikb'alil uchuch upam ri uwach ulew,
xch'ani' uluq,

- rumal ri royowal ri Yahweh,
rumal ri ukyaqiq'al ri utza'm.
- ¹⁷Ri Are', kulik' ri uq'ab' e kinuk'am ub'ik,
kinuch'elej uloq chi pa ri nimalaj taq ja' uloq;
- ¹⁸kuto' nuwach chuwach jun xib'ib'al k'ulel,
kuto' nuwach chkiwach ri e'itzel taq winaq che are k'o chi na kichuq'ab' chnuwach ri
in.
- ¹⁹In keye'm pa ri jun q'ij che k'ax nub'anom,
k'atek'uri', are ri Yahweh ri nuchuq'ab';
- ²⁰xinukolo, xinresaj ub'ik e xinuya'a' pa utzil,
xinukolo, xa rumal che kuloq'oq'ej nuwach.
- ²¹Ri Yahweh, kuya' uk'axel
chwech jeri' jacha ri nusuk'il,
kutoj chwech jeri' jacha ri rutzilal ri nuq'ab'.
- ²²Rumal rech che nuk'olom wuk'
ri jetaq ub'e ri Yahweh,
e man intzaqinaq taj naj ub'ik chrech ri Nudyos;
- ²³rumal rech, che ronojel
ri uq'atb'altzij nuya'om chnuwach,
e ri utzij man nuk'yaqom ta ub'ik;
- ²⁴ri in, man k'o ta kach'a' chwech chuwach ri Are', in utz chuwach ri are', chuwach ri
Are',
nuk'olom wib' chuwach ri makaj.
- ²⁵K'atek'uri', ri Yahweh,
kutoj chwech jeri' jacha ri nusuk'il,
jeri' jacha ri utzil wuk' che kril ri uwoq'och.
- ²⁶Ri At, at suk' ruk' ri suk' winaq,
man At itzel ta ruk' ri jun che man itzel taj,
- ²⁷ri at at ch'ajch'oj ruk' ri utzalaj winaq,
k'atek'ut, k'ax ab'antajik ruk'
ri winaq che ajb'anal k'ax.
- ²⁸Ri at che ke'akol ri emeb'a'ib',
e che kaqasaj ri kiwoq'och ri nimal kkib'ano.
- ²⁹Yahweh, at ri nuchäj
at ri Nudyos che kasaqarisaj ri nuq'equ'mal;
- ³⁰awuk' ri at, ri in k'o nuchuq'ab' chuwach ri tapya,
ruk' ri Nudyos, ri in kinkowinik
kinch'o'jin ruk' ri tapya.
- ³¹Ri ub'e ri Dyos, sib'alaj utz,
man k'o ta jun xolom tzij pa ri utzij ri Dyos,
tob'nel, ch'uqnel ri Are'
chkech konojel ri kkito' kib' ruk'.
- ³²¿Jachin ri' ri Dyos, we man are ri Yahweh?
¿Jachin ri' ri ab'aj, we man are ri Qadyos?

³³Ri Dyos che kuya nuchuq'ab',

- e che utz kub'an che ri nub'e,
³⁴che kub'an che ri waqan jacha ri kaqan ri masat
 e intak'alik kinutoq'ej pa taq ri juyub',
³⁵ri are' che kusuk'umaj ri nuq'ab' chrech ri ch'o',
 e xoquje' kusuk'umaj ri nuq'ab'
 che ujik'ik ri ch'ich' ch'ab'.
³⁶Ri at kaya chwech ri kolonel ach'uqb'al,
 ri awikyaq'ab' kuya ri nuchuq'ab',
 pa ronojel kajb'al katatab'ej ri nutzij.
³⁷Kanimarisaj ri ub'inb'al waqan,
 e man kusalk'apij ta rib' ri ukux waqan.
³⁸Ke'inwoqotaj ri enuk'ulel e ke'inriqa',
 man kintzalij taj we maja' kink'is tzij pakiwi';
³⁹ke'injich'ij e man kekowin taj kewa'lij chi jumul,
 ketzaqik chuxe' ri waqan.
⁴⁰Chaya b'a' uchuq'ab' ri nuq'ab' chrech ri ch'o',
 ke'atzaq chuxe' ri waqan ri winaq
 che kb'an k'ax chwech;
⁴¹xab'ano, che ri enuk'ulel xkisutij kij e xinwil ri kij,
 ri kkaj itzel chwij, ke'inkamisaj.
⁴²¡Kkiraqagej kichi' e man k'o ta kikolonel!
 ¡Kkiraqagej kichi' chuwach ri Yahweh, k'atek'uri'
 man k'o ta jun tzij kutzalijsaj uwach chkech!
⁴³Ri in ke'inke'ej jeri' jacha ulew pa ri kyaqiq',
 ri in ke'inxaq'o jeri' jacha uxaq'ik
 ri xoq'ol pa ri tinimit.
⁴⁴Xato' nuwach chuwach taq ri ch'o'j k'o
 chkixo'l ri nusiwantinimit,
 kinakojo in k'amalb'e chkech ri winaq,
 siwan taq tinimit che man weta'm
 ta kiwach, kinkipatanij;
⁴⁵ekalk'uwa'l ekaxlan taq winaq ke'opan chnuwach,
 kkitak'ab'a ri kixikin
 che nutatab'exik e kkinimaj nutzij,
⁴⁶ri ekik'ojol ri ekaxlan taq winaq ketzaqik,
 e ruk' xib'rikil kkiya' kan ri kik'olb'al.
⁴⁷Chk'asi' b'a' ri Yahweh,
 tewchi'talik b'a' ri ab'aj che wech in,
 nim chilitajoq wi ri Dyos che nukolotajem,
⁴⁸ri Dyos, che kuya' b'e chwech
 che ktoj uk'axel chwech ri b'anom chwech,
 e che ke'ukoj ri siwan taq tinimit
 chuxe' taq ri waqan.
⁴⁹Ri at kinakol chuwach ri kiyowal ri enuk'ulel,
 kinawa'lisaj chikaj chkiwach

- ri kkib'an k'ax chwech,
 kato' nuwach chuwach
 ri winaq che ajb'anal k'ax.
- ⁵⁰Rumal k'u wa' Yahweh, ri in kating'ijilaj
 wa' chkixo'l ri tinimit che man kekojon taj,
 kwaj kinb'ixon pa utoq'ob' ri ab'i'.
- ⁵¹Nimalaj kolotajem kub'an chrech ri rajawinel
 e kuk'ut ri loq'oq'eb'al uk'u'x chrech ri uji'onsam
 chrech ri David e chech ri rija'al pa junalik.

B'ix 19

Ri Yahweh, uq'ijil ri suk'il*¹¹³

- ¹*Rech ri ajb'ix. B'ix rech ri David.*
- ²Ri kaj kub'ij ri uq'ijil ri Dyos,
 e ri uchak ri uq'ab', kuya ub'ixik ri jetaq ch'imil;
³ri q'ij chrech ri ukab' q'ij chik, kutz'ib'aj ri tz'ib'atalik
 e ri chaq'ab' chech ri chaq'ab'
 kuq'axej ri no'jib'al.
- ⁴Man k'o ta cholaj tzij, man k'o ta tzij,
 man k'o ta ch'ab'al katatajik;
- ⁵K'atek'ut, rumal ronojel ri uwachulew,
 kuk'ut rib' ri no'jib'al,
 e ri tzij kopanik chi pa ri uk'isb'alil ri uwachulew.
 Chikaj, xukoj jun tz'um ja chech ri q'ij
- ⁶e ri are' jeri' jacha jun achajilal
 che kel uloq pa ri rachoch,
 kki'kotik, kukoj uchuq'ab' e kutij anim pa ri ub'e;
- ⁷pa jun chkech ri uxkut kaj kwa'laj uloq,
 e ri ub'e ktak'i'k pa jun chik uxkut kaj,
 chuwach ri uq'aq'al man k'o ta k'u'talik kanoq.
- ⁸Ri upixab' ri Yahweh, sib'alaj utz,
 are uchuq'ab' ri uxlab'al;
 qastzij ri utzij ri Yahweh,
 are uno'jib'al ri alaj winaq;
- ⁹suk' ri jetaq upixab' ri Yahweh,
 ki'kotemal chrech ri anima';
 saq ri upixab' ri Yahweh,
 uchaj ri nuwoq'och;
- ¹⁰utz ri xib'rikil chuwach ri Yahweh,
 pa junalik jeqelik;
 qastzij ri jetaq uq'atb'altzij ri Yahweh;
 pa junalik suk'ilik,
- ¹¹are sib'alaj kaja'waxik chuwach ri q'an pwaq
 sib'alaj kaja'wax chi na chuwach

ri sib'alaj utzalaj q'an pwaq,
 ri utzij, are sib'alaj utz chi na uki'al
 chuwach ri uwa'l che',
 are ki' chi na chuwach ri uwa'l
 ri uxkab' ri rachoch ri awonon.

¹²Rumal k'uri', ri apataninel kchoman puwi';
 sib'alaj utz, aretaq chi' kub'an
 pa uk'aslemal, weri'.

¹³K'atek'ut, ¿jachin kril ri itzel b'e kruk'aj?
 Chab'ana' utz chrech ri k'u'talik itzel k'o wuk'.

¹⁴Chak'olo' ri apataninel chuwach ri nimal;
 mukoj b'a ri uq'ab' panuwi' ri in!
 K'atek'ut, qas tzij ri' in utz,
 e in saq ri' chuwach ri nimalaj mak.

¹⁵Chawila' b'a' arech qas utz taq
 ri tzij kel uloq pa ri nuchi',
 e ri uch'ab'al ri wanima',
 pa junalik chawach ri at, Yahweh,
 at ab'aj wech in, at nukolonel!

B'ix 20

Ch'awem ruk' ri Dyos, tab'al toq'ob' puwi' ri Ajawinel

¹*Chi ruk' ri ajb'ix. B'ix rech ri David.*

²Chutzalij b'a' jun tzij ri Yahweh chawech
 pa ri q'ij che k'isb'al k'u'x
 chatuk'olo' b'a' ri ub'i' ri Udyos ri Jakob!

³Chutaqa' b'a' uloq chi pa ri Tyoxlaj Uk'olb'al jun tob'al awech, e chuya' b'a ri achuq'ab',
 chi pa ri Si'on uloq!

⁴Chna'taj b'a' chrech ronojel ri jetaq atob'al toq'ob'
 qas chqaj ta b'a chuwach ri atob'al toq'ob'
 pa ri kotz'i'j!

(Uxo'l)

⁵Chuya'a' b'a' chawech jas ri kraj ri awanima'
 qas utz ub'anik b'a chub'ana' ronojel ri achomam.

⁶K'atek'uri', ri uj sib'alaj kqaraqajej
 qachi' ri' pa ri akolotajem
 rumal che sib'alaj utzil ri ub'i' ri Dyos chqech!
 Chub'ana' b'a' ri Yahweh ronojel ri katz'onoj.

⁷Kamik ri', ri in weta'm che ri Yahweh
 kuya na ri ukolotajem chrech ri rajawinel;
 chi pa ri tyoxlaj kaj kutzalij uloq uwach ri utzij,
 rumal ri uchak rech ukolotajem
 che rech ri rikyaq'ab'.

- ⁸Ejupun eb'enaq pa ri taq ch'ich' rech ch'o'j,
 e jupun chik eb'enaq ruk' ri jetaq kej
 k'atek'uri' ri uj, kqana'tisaj ri ub'i' ri Yahweh,
 ri Qadyos.
- ⁹Ri e'are' keqajik e keb'etzaqoq,
 k'atek'uri' ri uj, uj tak'alik ruk' qachuq'ab'.
- ¹⁰Yahweh, chakolo' b'a' ri ajawinel,
 chatzalij b'a' jun tzij chqech
 pa ri q'ij che kqak'omij chawech.

B'ix 21

Ri k'ak' Ajawinel

- ¹*Rech ri k'amalb'e chech ri B'ix. B'ix rech ri David.*
- ²jYahweh, pa ri achuq'ab', kki'kot ri ajawinel,
 ri are', sib'alaj kki'kotik rumal ri akolotajem!
- ³Ri at, aya'om chrech ri urayim ri ranima',
 man xasetej ta ub'ik ri tzij kel uloq pa uchi'.
 (Uxo'l)
- ⁴Rumal rech che xaya chrech utzalaj taq tewchi'nik,
 xakoj cho ri ujolom jun wiqib'al che
 k'o jeli'k taq q'an pwaq chrech.
- ⁵Xaya chrech, ri uk'aslemal che xuta chawech,
 k'ya taq uq'ij ukamik e xas pa junalik.
- ⁶Nimalaj uq'ijil kuya chrech ri akolotajem,
 xanojisaj ri are' chrech ri uq'ijil e chrech ri usaqil;
- ⁷je' nak'ut, xaya ri are' pa junalikaj tewchib'al,
 xaya' ki'kotemal chrech aretaq k'o chawach.
- ⁸Je' nak'ut, ri ajawinel kukub'a'
 ri uk'u'x chrij ri Yahweh,
 ri are', kak'ol chuwach ri itzel b'e
 rumal ri usipanik ri Nimalaj Ub'antajik.
- ⁹Ri aq'ab' kopan ri' chkiwach ri e'ak'ulel,
 ri awikyaq'ab' kopan ri' chkiwach
 ri itzel kkina' chawech;
- ¹⁰aretaq chi' kuk'ut uloq rib' ri awach,
 kab'an jun q'aq' ri' chkech ri e'are';
 ri Yahweh ke'ub'iq' ub'i pa ri royowal,
 ri q'aq', ke'upororej ub'i ri' ri e'are'.
- ¹¹Kak'is tzij ri' puwi' ri kiwach
 kiya'om cho ri uwachulew,
 xoquje' kasach kiwach ri' ri kija'al
 chkixo'l ri eralk'uwa'l ri Adam.
- ¹²Kkikoj kichuq'ab' che ub'anik k'ax chawech,
 we kkichomaj ub'anik itzel chawij,

- man k'o ta kekowin ri chrech;
¹³Je' nak'ut, at ri' katb'anowik arech ketzalij chkij,
 ri at, kasuk'ub'a' ri' ri ach'ab' pakiwi' ri e'are'.
¹⁴¡Chatwa'lijoq b'a', Yahweh, ruk' ri achuq'ab'
 chujb'ixon b'a', chujxirin b'a' chuwach
 ri nimalaj ab'antajik!

B'ix 22

Ri uk'a chaqij chi' e reye'b'al ri suk' winaq

- ¹*Chi ruk' ri k'amalb'e chech ri b'ix. Puwi' «ri ati't masat rech ri usaqirib'al». B'ix. Rech ri David.*
- ²Nudyos, Nudyos, ¿jasche kinawonb'a' kanoq?
 ¿La man kachomaj taj kinawilo,
 aretaq chi' kinraqaqej nuchi' chawech?
- ³Nudyos, paq'ij katinsik'ij e ri at
 man katzalej ta uwach ri nutzij,
 chaq'ab', man k'o ta tz'inalik chwech ri in.
- ⁴¡K'atek'uri', at ri Tyoxlaj ab'antajik
 che at kanajinaq pa taq ri uq'ijil ri Isra'el!
- ⁵Xekojon chawech ri eqanan eqatat,
 xekojon chawech e ri at xe'akolo,
- ⁶xkiraqaqej kichi' chawach ri At,
 k'atek'uri' xuya'o xe'animajik,
 xekojon chawech e man k'o ta kik'ix.
- ⁷K'atek'uri', ri in xa in xjut, man in winaq taj,
 kkitze'j nuwach ri winaq, kketzelaj nuwach,
- ⁸konojel ri kkil nuwach, itzel nutzijoxik kkib'ano,
 kkijech'ej ri kichi' che nutze'xik,
 kkisutsa' ri kijolom:
- ⁹«¡ Chukub'a' uk'u'x uk'u'x chrij ri Yahweh.
 Are b'a' ri are' chuto'o' uwach!
 ¡Chuto'o' b'a' uwach ri are',
 rumal che loq' chuwach!».
- ¹⁰Ri at, xinawesaj uloq chi pa ri uchuch upam
 ri nunan, xakub'a' nuk'u'x cho taq ri utu' ri are';
- ¹¹chawech ri at xinjachik,
 aretaq chi' xinel uloq pa ri uchuch upam ri nunan,
 chi pa ri nusantil uloq, at ri Nudyos.
- ¹²Matkanaj kan naj chwech:
 naqaj k'o wi ri k'ax chwech,
 man k'o ta kolotajem chwech.
- ¹³Ek'ya ama' taq wakax kinkoqataj,
 ri awaj rech B'asan, ruk' chuq'ab' kisutim wij;
- ¹⁴kkik'ab'ab'ej ri kichi' chnuwach,
 ri etijnel taq koj e che kjaninik ri upakichi'.
- ¹⁵Jeri' jacha ri ja', ri in kinchojoj ub'ik

- e konojel ri jetaq nub'aqil kusalk'atisaj rib',
 kja'r ri wanima' jacha ri uwa'lche',
 kja'r pa ri uchuch nupam;
¹⁶chaqi'j upanuchi' jacha jun ab'aj,
 e ri waq' nak'al panuqul.
 Ri at kinaponb'a' kanoq pa ri upoqalajik ri kamikal.
- ¹⁷Ek'ya tz'i' xas inkoqatam,
 jupuq e'itzel taq winaq kisutim wij;
 are kkaj kkijat'ij ri nuq'ab' e ri waqan,
¹⁸kuya'o kinwejalaj ronojel ri taq nub'aqil.
 Ri winaq, man kesaj ta kiwoq'och
 chwech e kinkika'yey;
¹⁹kkijach chkiwach ri watz'yaq,
 e ketz'eb'ej uch'akik ri nuq'ub'al.
- ²⁰K'atek'uri', Yahweh,
 man naj taj chatkanaj chwech,
 ri at che at nuchuq'ab',
 chanim chatpet b'a' che nuto'ik;
²¹chato'o' uwach ri wuxlab'al
 chuwach ri ch'ich' rech ch'o'j,
 chuwach ri raqan ri tzi',
²²chinato'o' chuwach ri uchi' ri koj,
 chato'o' uwach ri ch'uti'n nuk'aslemal
 chuwach ri kuk'a' ri ama' taq wakax.
- ²³Kinya' ub'ixik wa' ri ab'i' chkech ri ewachalal,
 chkixo'l ri winaq, nim uq'ijil ri' kinya ri ab'i'.
²⁴Ri ix, che ixib'im iwib' chuwach ri Yahweh,
 nim chiwila' wi ri are',
 iwonojel ri ix uwinaq ri Jakob',
 chik'utu' b'a' ri uq'ijil, ri ix,
 iwonojel ix uwinaq ri Isra'el kixib'ij iwib' chrech.
- ²⁵Rumal rech che man xretzelaj ta uwach,
 e man xutz'i'laj ta uwach ri meb'a',
 man xuk'u' ta ri upalaj chuwach,
 aretaq chi' xuna'tisaj, xutatab'ej ri utzij.
- ²⁶Xas awuk' at kape wi ri nuki'kotemal
 pa ri nimalaj mulin ib',
 kinb'an na ri xinya ri nutzij chrech,
 chkiwach ri kixib'im kib' chrech ri Are'.
²⁷Kewa' ri' ri meb'a'ib' e sib'alaj kenoj ri',
 sib'alaj keki'kot ri' ruk' ri Yahweh, ri kkitzujukj ri Are'.
 Pa junalik k'aslik ri iwanima'.
- ²⁸Konojel ri winaq rech ri uxkut kaj ulew,
 kkina'tisaj wa' weri' e ketzalij ri' ruk' ri Yahweh,
 konojel ri esiwantinimit,
 kkixulb'a' kiwach ri' cho ri ulew chuwach ri Are'.

- ²⁹Erech ri Yahweh ri e'ajawinel,
erech ri ajaw ri siwan taq tinimit.
- ³⁰Je' nak'ut, chuwach ri Are',
kkixulb'a' na kiwach cho ri ulew konojel
ri enima'q taq winaq rech ri uwachulew,
kkiwonej na kib' ri' chuwach ri are'
konojel ri eqajinaq chi pa ri ulew.
E ri wuxlab'al k'o uk'aslemal ruk',
- ³¹ri wija'al kupatanij na ri are',
ri are' kuya' ub'ixik ri' ri Ajawxel pa taq ri junab'
- ³²che petinaq, kuya' ub'ixik ri' ri usuk'il,
chkech ri winaq che k'ateri' ke'alaxik;
are wa' ri uchak.

B'ix 23

Ri utzalaj Ajyuq'

- ¹*B'ix. Rech ri David.*
Ri Yahweh, are ajyuq' chwech,
man k'o ta jun jas chi uwach kraj chwech.
- ²Kinuk'am ub'i pa utzalaj taq suq'unb'al
e kinu'uxlanisaj kuk'am ub'i nub'e
pa ri utz taq ja',
- ³kuya chi jumal ri utzil chrech ri wuxlab'al;
kuk'am ub'i nub'e pa ri suk'il,
rumal ri ub'i'.
- ⁴We kinq'axej jun q'equ'malaj siwan,
man k'o ta kinxib'ij wib',
rumal rech che at b'enaq at wuk';
ri ach'imi'y rech ajyuq',
k'o naqaj e kukub'isaj nuk'u'x.
- ⁵Chnuwach ri in, kasuk'umaj jun mexa
chkiwach ri enuk'ulel;
kaq'ejejun utzalaj kunab'al pa ri nujolom,
kq'ax uwi' ri nupajb'al rech amaja'.
- ⁶Jeri' nak'ut, ri loq'oq'eb'al k'u'x e ri utzil kusutij wij ronojel taq q'ij pa ri nuk'aselmal;
are wachoch ri rachoch ri Yahweh
ronojel taq q'ij.

B'ix 24

Okem pa ri Nim Rachoch ri Dyos

- ¹*B'ix. Rech ri David.*

- Chrech ri Yahweh ri uwachulew,
 xoquje' ri uq'ijil, ronojel ri uwachulew
 e konojel ri winaq ek'o chuwach;
²are are' xnuk'uwik puwi' taq ri polow,
 are are' xukub'a' puwi' ri nima'q taq ja'.
³¿Jachin kpaqi' ri' pa ri ujuyub' ri Yahweh?
 ¿Jachin kkanaj kan ri'
 pa ri tyoxlaj uk'olb'al ri are'?
⁴Are ri winaq ri' che ch'ajch'oj ri uq'ab'
 e utz ri ranima',
 che man kub'ij ta jun tzij che man tzij taj,
 e man k'o ta kuk'amij ruk' ri utzij.
⁵Ri are' ri' kuriq ri' ri utewchi'nik ri Yahweh
 e ri usuk'il ri Udyos e ri ukolotajem.
⁶Ejeri' ri kija'al ri ketzukun chrech ri Are';
 ri kkitzukurij ri apalaj, Udyos ri Jakob'.
- (Uxo'l)
- ⁷¿Uchi' taq ja, chijaqa' b'a' iwib',
 chiyaka' b'a' iwib' ojer tz'alam taq uchi' ja,
 arech kokik ri ajawinel che ajchaq'e' ri q'ijil!
⁸¿Jachin k'uri' ri ajawinel ri' che ajchaq'e' ri q'ijil?
 Are ri Yahweh, ri k'o uchuq'ab', ri k'aslik,
 are ri Yahweh, che k'aslik pa taq ri ch'o'j.
⁹¿Uchi' taq ja, chijaqa' b'a' iwib',
 chiyaka' b'a' iwib' ojer che' taq uchi'ja,
 arech kokik ri ajawinel che ajchaq'e' ri q'ijil!
¹⁰¿Jachin k'uri' ri ajawinel ri' che ajchaq'e' ri q'ijil?
 Are ri Yahweh Sab'a'ot,
 are are' ri ajawinel ajchaq'e' ri q'ijil.

B'ix 25

(Salmo alfabético)

Ch'awem ruk' ri Dyos pa ri k'ax

¹*Rech ri David.*

Chaweche at Yahweh, kinyak apan ri wuxlab'al.

²¿Nudyos, kinkub'a' nuk'u'x chawij,
 arech man k'o ta nuk'ixb'al kinwesaj!
 Arech, man kkitze'j ta nuwach ri enuk'ulel!

³Ri ke'eye'n chaweche, man k'o ta kik'ixb'al kesaj,
 are kel uk'ixb'al ri' ri jun che k'o
 na kraj ri utzil ruk'.

⁴Yahweh, chak'utu' b'a ri ab'e chnuwach,

chaya' b'a chwech ri jetaq ab'e.

⁵Chak'ama' ub'i nub'e pa ri saqalaj atzij,
chak'utu' chnuwach,
at ri Udyos ri nukolotajem,
ronojel jun q'ij, ri in katinweye'j,
rumal ri atoq'ob' Yahweh.

⁶Yahweh, chana'tisaj b'a ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
ri loq'oq'eb'al ak'u'x, che chi junalik.

⁷Manna'taj b'a' chawech
ri numak aretaq chi' in ak'al,
xoquje' mannatisaj b'a' ri wetzelal,
k'atek'uri', jacha ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
chinana'tisaj b'a',
xas rumal ri awutzilal, Yahweh.

⁸Suk' e utz ri Yahweh,
ri are' ke'ukoj chi jumul ri e'ajmakib' pa ri utz b'e.

⁹Kuk'am kib'e ri emeb'a'ib' pa ri suk'il,
kuk'ut ri ub'e ri are',
chuwach ri winaq che kuwuch' rib'.

¹⁰Loq'oq'eb'al k'u'x e saqalaj tzij,
ronojel ri jetaq ub'e ri Yahweh
chrech ri winaq che kuk'ol
ri chapb'al q'ab' e ri upixab'.

¹¹Rumal ri ab'i', Yahweh,
chasacha' ri numak,
rumal che sib'alaj nim ri nub'anom.

¹²Jun winaq che kuxib'ij rib' chuwach ri Yahweh,
ri Are' kukoj pa ri utz b'e.

¹³Ri ruxlab'al kjaqi' kan ri' pa ri nimalaj utzil,
ri rija'al krechb'ej ri' ri uwachulew.

¹⁴Ri k'u'talik ruk' ri Yahweh,
kech ri' ri kkixib'ij kib' chuwach ri are',
ri chapb'al q'ab' ruk', kuya' kino'j.

¹⁵Ri nuwoq'och usuk'ub'am rib' ruk' ri Yahweh,
rumal rech che ri are' kresaj
ri waqan pa ri k'amb'al.

¹⁶Chinawila' uloq, chatoq'ob'isaj nuwach,
xaq nutukel in k'olik e in k'o pa ri k'ax.

¹⁷K'o sib'alaj k'ax pa ri wanima',
chinawesaj pa ri k'ax.

¹⁸Chawila' b'a' ri kink'is nuk'ux e ri k'ax kinriqo,
chasacha' ronojel numak.

¹⁹Chawila' b'a' che ek'ya ri enuk'ulel,
sib'alaj ti'tik kkina' chwech

e kinketzelay.

²⁰Chato'o' ri wuxlab'al, chinato'tajisaj b'a',
minwesaj b'a' nuk'ixb'al, at ri nuk'olb'al.

²¹Are ri suk'il e ri jikomal chinuto'tajisaj b'a',
kineye'n chawech, Yahweh.

²²Dyos, chaloq'o' chi b'a' jumul ri Isra'el,
chuwach ronojel ri jetaq k'ax kuriqo.

B'ix 26

Ch'awem rech ri suk' winaq

¹*Rech ri David.*

Chab'ana' ri suk'il chwech, Yahweh,
ri in xinb'in pa ri suk',
ri in k'o ri nuchuq'ab' ruk' ri Yahweh
e utz ri nub'e.

²Utz nunik'oxik chab'ana', Yahweh,
xoquje' chak'ajisaj nuwach, chaq'axij b'a'
pa ri q'aq' ri uchuch nupam e ri wanima'.

³Ri in, in k'o chuwach ri alog'oq'eb'al,
e pa ri saqalaj atzij kinb'in wi.

⁴Ri in man kinkub'i' ta ruk'
ri itzel winaq che keb' ranima',
man kwaj taj kinok pa ri rachoch ri keb' upalaj,

⁵ri in kinwetzelay kiwach ri itzel taq winaq,
man kwaj taj kint'uyi' ruk' ri jun
che kub'an itzel chuwach ri Dyos.

⁶Ri in, kinch'aj ri nuq'ab' pa ri suk'il,
e kinb'in chuwach ri atab'al toq'ob', Yahweh,

⁷kinb'ixoj utzalaj taq b'ix
e kinb'ij chi jumul ri utzalaj taq achak.

⁸Yahweh, kinloq'oq'ej ri uje'lal ri awachoch,
ri k'olb'al jawije' kkanaj wi ri aq'ijil.

⁹Makoj ri wuxlab'al kuk' ri e'ajmakib',
e makoj ri nuk'aslemal kuk'
ri winaq che erech kik'el,

¹⁰che itzel k'o pa kiqu'ab',
e ri kikyaaq'ab' nojinaq che pwaq.

¹¹Ri in, kwaj kinb'e pa suk'il,
chinaloq'o' chi jumul, chatoq'ob'isaj nuwach;

¹²ri waqan suk' ub'anom pa ri b'e,
Yahweh, katintewchi'j na pa taq ri mulin ib'.

B'ix 27

Ri Yahweh are nukolotajem

¹*Rech ri David.*

Ri Yahweh, are nuchäj e are nukolotajem:

¿Jachin chuwach kinxe'j na wib'?

Ri Yahweh, are tapya che ri ch'o'j pa ri nuk'aslemal:

¿Jachin rumal kinb'irb'it na ri'?

²Aretaq chi' kepe uloq chnuwach

ri itzel taq winaq che utijik ri nub'aqil,

ri enuk'ulel e ri kkib'an k'ax chwech,

e'are', keyo'jka'rik e keperk'atik.

³Kne'b'a', kechajojik ri e'ajch'ojab' chnuwach,

ri wanima', man kuxib'ij ta rib';

kneb'a' kmajtaj jun ch'o'j panuwi',

ri in nujikib'a'm nuk'u'x chrij ri are'.

⁴Xa jun jas uwach nutom chech ri Yahweh,

xa jun jas uwach kintzukuj:

are kinkanaj pa ri rachoch ri Yahweh

ronojel ri taq uq'ij ri nuk'aslemal,

arech kink'aslemaj ri uki'al ri Yahweh

e arech kintzukuj ri nim Rachoch.

⁵Rumal rech, che ri are' kinuk'ol ri'

pa ri ukab'al pa ri itzel q'ij,

kinuk'u' ri' pa ri awatalik che k'o pa ri ukab'al,

kinuwa'lisaj ri' cho jun ab'aj.

⁶Kamik ri' kinyak ri nujolom

pakiwi' ri enuk'ulel che kkib'an k'ax chwech,

kinpe ri' che' ub'anik jun tab'al toq'ob' pa ri ukab'al

nik'aj taq tab'al toq'ob' rech ki'kotemal,

ri in kinwaj kinb'ixonik

e kinxirxitik chuwach ri Yahweh.

⁷Chata b'a', Yahweh, che kinraqaqej nuchi',

chatoq'ob'isaj nuwach, chatzaliq uwach ri nutzij.

⁸Kub'ij ri wanima' chwech: «Chatzukuj ri upalaj»;

je' Yahweh, kintzukuj ri apalaj.

⁹Mak'u' ri awach chnuwach,

mak'yaq ub'i ri apataninel aretaq awoyowal,

at ri atnukolotajem:

minaya kanoq,

minawonob'a' kanoq,

Dyos nukolotajem!

¹⁰We kinkiwonob'a' kanoq, ri enunan enutat,

ri Yahweh, kinuk'ulaj ri'.

¹¹Yahweh, chak'utu' chnuwach ri ab'e,

chak'ama' ub'i ri nub'e pa ri suk'il,

rumal kech ri kinkiyuk'uj.

- ¹²Minajach chuwach ri kirayib'al
 ri eb'anal taq k'ax chwech;
 ewinaq che man saq ta kitzi, xewa'laj chwij
 ri e'are' kkuxlab'aj ri k'ax.
- ¹³¡Kinkojo, che kinwil na ri utzil che
 rech ri Yahweh chuwach ri kulewal ri ek'ask'oj!
- ¹⁴Chateye'n b'a' chrech ri Yahweh,
 ruk' ukowil awanima' e ruk' achuq'ab',
 chateye'n b'a' chrech ri Yahweh.

B'ix 28

Kintz'onoj chawech, Yahweh

- ¹*Rech ri David.*
 Kintz'onoj chawech, Yahweh,
 at ab'aj che at wech ri in,
 mamemarisaj awib' chnuwach,
 minb'an b'a' in jeri' in chuwach ri atz'inalik ri at,
 jacha kkib'ano ri keqaj pa ri jul.
- ²Chata b'a' ri nuch'ab'al che kuk'omij chawech,
 aretaq chi' kinraqaqej nuchi' chawach,
 aretaq chi' kinyak nuq'ab' Yahweh,
 chuwach ri tyoxlaj awachoch.
- ³¡Minakoj kuk' ri e'itzel taq winaq,
 ri e'are' che ib'anal taq itzel,
 che kkiya ub'ixik ri utzil chkech ri kik'ulja,
 k'atek'uri', ri itzel k'o pa ri kanima'!
- ⁴Chaya' b'a' chkech, jeri' jacha ri kichak kib'anom,
 jeri' jacha ri retzelal ri kichak;
 chaya' b'a' chkech, jeri' jacha ri uchak ri kiqu'ab',
 chatojo' b'a' uk'axel chkech ruk' ri kirajil.
- ⁵Man keta'maj taj ri jetaq ub'anom ri Yahweh
 man keta'maj ta ri uchak ri uq'ab',
 che'atzaqa' uloq ri e'are' e me'ayak chi jumul.
- ⁶¡Tewchi'talik ri Yahweh, rumal che utom
 ri nuch'ab'al xel uloq pa nuqul!
- ⁷Are nuchuq'ab' ri Yahweh, are ch'uqul wech ri in,
 ri wanima' xuku'b'isaj uk'u'x chrij.
 E xinraq ri ukolotajem, ri wanima' sib'alaj kki'kotik,
 nim kinwil wi ri Are' ruk' taq ri nub'ix.
- ⁸Ri Yahweh are kichuq'ab' ri e'uwinaq,
 kolotajem chuq'ab' chrech ri rajawinel.
- ⁹Che'ak'olo' ri awinaq, chatewchi'j ri awechb'al,
 chak'ama' kib'e, che'awuk'aj pa junalik.

B'ix 29

B'ix chrech ri Ajawxel rajaw ri kaqulja

¹*B'ix rech ri David.*

Chitzalej chrech ri Yahweh, ix ralk'uwa'l ri Dyos,
chitzalej chrech ri Yahweh ri q'ijilal e ri chuq'ab'ilal,
²chitzalej chrech ri Yahweh ri uq'ijil ri ub'i',
chiq'ijilaj ri Yahweh pa ri tyoxlaj q'aq'.

³Uch'awib'al ri Yahweh ktataj puwi' taq ri ja'!

Ri Dyos che remelik tik'ilik
are are' kjaninik pa ri kaqulja,
Are ri Yahweh k'o puwi' ri sib'alaj taq ja',

⁴are uch'awib'al ri Yahweh ruk' chuq'ab',
uch'awib'al ri Yahweh ruk' ri uq'ijil.

⁵Uch'awib'al ri Yahweh
che kutoch' ri jetaq tyox che',
ri Yahweh kutoch' ri jetaq tyox che'
pa ri Lib'ano;

⁶jacha kuyatzanlej rib' jun alaj wakax,
jeri kub'an chrech ri Lib'ano,
e kuyatzanlej ri Siryon jacha jun alaj ama' wakax.

⁷Are uch'awib'al ri Yahweh
che kuku'yapa'risaj ri q'aq',

⁸are uch'awib'al ri Yahweh
che kutota' ri tz'inalik ulew,
ri Yahweh, kutota' ri tz'inalik rulew ri Kades.

⁹Are uch'awib'al ri Yahweh che kutota' ri b'aqit,
kuqolo ri jetaq che' rech ri uwachulew,
k'atek'uri', pa ri Nim Rachoch,
konojel kkiraqajej kichi': remelik, tik'ilik.

¹⁰Ri Yahweh, t'uyulik pa ri kamikalalaj jab'
t'uyulik ri Yahweh jeri' jacha junalik ajawinel.

¹¹Ri Yahweh, kuya' ri chuq'ab' chkech ri uwinaq
ri Yahweh, ke'utewchi'j ri uwinaq ruk' ri utzil.

B'ix 30

Maltyoxinik aretaq chi' xilitaj uwach ri kamikal

¹*Salmo. B'ix rech jun k'ak' ja. Rech ri David.*

²Kinmaltyoxij chaweche, Yahweh,
che ri at xinawa'lijisaj chi jumul;
man xaya' ta b'e che kinkitze'j ri enuk'ulel.

³Yahweh, Nudyos,
chawach xinraqajej nuchi' e xinakunaj.

⁴Yahweh, xawesaj ri wuxlab'al pa ri nimalaj siwan,

- xaya' chi na nuk'aslemal
chkixo'l ri keqaj pa ri jul.
- ⁵Chixq'ojoman chrech ri Yahweh, ri ix che ix uwinaq,
nim chiwila' wi ri tyoxlaj uno'jib'al;
- ⁶aninaq kaq'ax ri royowal,
pa junalik ri utoq'ob';
chaq'ab' ri uwa'l taq wach,
aq'ab'il ri riqoj chi'aj ruk' ki'kotemal!
- ⁷Ri in pa ri utzil kinb'ij:
«Man k'o ta jun junalik jas uwach che kinutzaqo!».
- ⁸Yahweh, ri atoq'ob' xinukub'a' puwi' ko taq juyub'
we kak'u' ri apalaj chnuwach,
ri in kub'an la' keb' nuk'u'x.
- ⁹Chawach ri at, Yahweh, kinraquej nuchi',
chrech ri Nudyos kinta toq'ob':
- ¹⁰«Jas kach'ak ruk' ri nukik'el, we kinqaj pa ri jul?
Ri poqlaj ħla nim katril wi ri',
la kub'ij ri' ri saqlaj atzij?
- ¹¹Chinatatab'ej, Yahweh, chatoq'ob'isaj nuwach,
Yahweh, at b'a' ri atnukolonel».
- ¹²Rumal ri atoq'ob',
ri k'ax kinriqo xjaltajik pa jun xojoj,
xawesaj ri watz'yaq rech ri k'axk'ol
e xakoj chwech jun atz'yaq rech ki'kotemal,
- ¹³rumal k'u wa' weri', katub'ixoj ri' ri wanima'
e man kutz'apij ta ri' ri uchi'.
Yahweh, Nudyos, nim katinwil na ri'.

B'ix 31

Ch'awem pa ri k'ax

- ¹Chi ruk' ri ajb'ix. B'ix rech ri David.
- ²Yahweh, awuk' ri at kink'ol wib',
mank'oji' b'a' jun junalik nuk'ixb'al!
Chinato'o' pa ri asuk'il, chinakira'.
- ³Chatak'ab'a' uloq ri axikin chwech,
chanim chinakolo';
ri at, at jun ab'aj rech nuchuq'ab',
at jun kowlaj ja che kinukolo.
- ⁴Rumal rech, che at jun ab'aj wech in, at nutapya,
pa ri utoq'ob' ri ab'i', chak'ama' nub'e,
chak'utu' ri nub'e.
- ⁵Chinawesaj pa ri k'amb'al che xokisax chwech
rumal rech che at ri at nuchuq'ab'.

- ⁶Ri wuxlab'al kinwuqxa'nij pa ri aq'ab':
 Yahweh, at katk'olow wech ri in,
 Dyos rech ri saqalajtzij. ⁷Ri at ke'apaqchi'j
 ri epataninel chkech ri man tzij taj edyos,
 ek'u ri in kinjikib'a' nuk'ux chrij ri Yahweh.
- ⁸Ri in sib'alaj kinki'kotik
 e rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x k'o utzil wuk';
 ri at, che xawilo che in meb'a',
 e che aweta'm ri k'ax kuriq ri wuxlab'al
- ⁹man inajachom taj pa kiq'ab' ri enuk'ulel,
 utz k'olib'al xakoj wi ri waqan.
- ¹⁰Chatoq'ob'isaj nuwach, Yahweh, in, ink'o pa k'ax,
 ri uwa'l nuwach, kuk'ux ri nuwoq'och,
 ri upanuqul e ri uchuch nupam.
- ¹¹Rumal rech che ri nuk'aslemal
 kb'uib'atik pa ri k'ax
 e ri nujunab' pa ri jiq'ijatem;
 ri nuchuq'ab' ktzaq pa ri itzel,
 e ri taq nub'aqil kmutz' kib'.
- ¹²Konojel ri eb'anal k'ax chwech,
 kkib'an k'ax chwech,
 in mes chkiwach ri enuk'ulja.
 Ri ewachi'l kkixib'ij kib' chwech.
 Ri kinkil pa k'ayib'al naj ke'animaj chwech,
- ¹³in jacha jun kaminaq, man kinna'tisax ta chik,
 in jacha jun mes.
- ¹⁴Kintatab'ej ri jalum taq tzij kkib'an ri winaq.
 «K'ax ktataj pa ronojel k'olb'al!».
 Kkimulij kib' che ub'anik ri k'ax chwech,
 kkichomaj kkesaj b'i ri nuk'aslemal.
- ¹⁵K'atek'uri', ri in k'o nuchuq'ab' awuk', Yahweh,
 kinb'ij chb'il wib': «At ri at Nudyos».
- ¹⁶Ri nujunab' ko pa ri aq'ab', chato' b'a' nuwach
 pa kiq'ab' ri e'itzel e chkiwach ri kinkoqataj;
- ¹⁷chab'ana' che kchub'lin
 ri awach chrech ri apataninel,
 chinakolo' rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x.
- ¹⁸Yahweh, man kink'ix taj xa rumal kinb'ij ri ab'i',
 k'atek'uri', are k'ixb'al chkech ri e'itzel taq winaq,
 emem b'a' keqaj pa ri Se'ol!
- ¹⁹Chimemaroq b'a' ri eb'anal taq tzij,
 che k'ax taq tzij kkib'ij puwi' ri suk'alaj winaq,
 ruk' nimal e itzel taq tzij.
- ²⁰Nimalaj ri awutzil, Yahweh,
 kak'ol chkech ri winaq che kixib'im kib' chawach,

- kaya chkech ri kik'olom kib' awuk',
 chkiwach ri e'uk'ojol ri Adam!
- ²¹Ri at, ke'ak'u' pa ri k'u'talik k'o cho ri awach,
 naj ke'ak'u' chrech ri itzel
 taq kichomanik ri winaq,
 ke'ak'ol chuxe' ri tz'um ja,
 naj ke'uk'u' chrech ri ch'o'j
 che kraj ri kaq' ri winaq.
- ²²Tewchi'nik chrech ri Yahweh,
 che uya'om chwech sib'alaj loq'oq'eb'al
 uk'u'x pa ri utinimit che k'o utapya!
- ²³K'atek'uri', ri in xinb'ij pa ri nujolom:
 «iRi in man injeqel ta cho ri awoq'och!».
 K'atek'uri', ri at xatatab'ej ri uch'awem ri nuch'ab'al
 aretaq chi' xinraqaqej nuchi' chawach.
- ²⁴Chiloq'oq'ej ri Yahweh, iwonojel ri ix uwinaq.
 Ri Yahweh ke'uk'ol ri e'utz winaq,
 k'atek'ut, ruk' sib'alaj uwi' uk'axel kutoj chrech
 ri jun che sib'alaj nimal kuna'o.
- ²⁵Chk'oji' ichuq'ab',
 utz ujikib'axik ri iwanima' iwonojel,
 ri ix che kixeye'n chrech ri Yahweh.

B'ix 32

Ri winaq che kuk'am uq'ab' ri umak

- ¹*Rech ri David. Jelikalaj taq tzij.*
 iSib'alaj utz rech ri ksachataj ri umak e che kch'uqataj kanoq ri umak!
- ²Utz rech ri winaq,
 che ri Yahweh man krejalaj ta ri itzel kub'ano
 e pa ri ruxlab'al man k'o ta b'analtzij.
- ³Aretaq chi' xinmemerik in,
 k'o sib'alaj q'aq' pa taq ri nub'aq,
 e kinraqaqej nuchi' ronojel q'ij;
- ⁴chi chaq'ab' e chi paq'ij al ri aq'ab' k'o chwij,
 ri wanima' kujal rib' jacha ri k'im
 pa taq ri uq'aq'al ri saq'ij.
- (Uxo'l)
- ⁵Xink'am uq'ab' ri numak chawach,
 man xink'u' ta ri wetzalal.
 Xinb'ij: Kinb'e na ri' chuwach ri Yahweh,
 kinsol na ri numak chuwach,
 k'atek'uri', xasach ri numak,
 xaya ri kuyb'al mak chwech.
- (Uxo'l)

- ⁶Rumal k'uri',
 konojel ri awinaq kech'aw awuk' pa ri k'ax.
 Kne'b'a', kpe nimalaj ja', man kopan ta ruk' ri are'.
- ⁷At, at jun k'olb'al chwech in,
 kinak'ol chuwach ri k'ax,
 ruk' jetaq b'ix rech kolotajem kasutij wij.
 (Uxo'l)
- ⁸Katintijoj na, kink'ut na
 chawach ri utz b'e katerne'b'ej,
 ri taq nuwoq'och kinkoj paw'i
 e ri in kinya ano'j.
- ⁹Man katkanaj taj jacha ri kej on jacha jun b'urix
 che man kuch'ob' taj la tz'um
 on ch'ich' kojom puchi';
 we kepetik arech kb'an manxo chawech
 man kekowin ta ri' keqeb' awuk'.
- ¹⁰Sib'alaj k'ax kuriq ri itzel winaq,
 ri jun che kujikib'a' uk'u'x chrij ri Yahweh,
 kuriq sib'alaj sipanik.
- ¹¹Chixki'kot b'a' ruk' ri Yahweh,
 sib'alaj ki'kotemal kuk' ri esuk' winaq,
 chiraqaqej ichi' ruk' ki'kotemal,
 iwonojel ri utz iwanima'.

B'ix 33

B'ix chrech ri uchak ri Dyos

- ¹Ruk' ki'kotemal chiraqaqej ichi' rumal ri Yahweh,
 ri ix che ix suk' taq winaq, ri esuk' taq winaq,
 kech wi che nim kkil wi ri Are'.
- ²Chixmaltyoxin chrech ri Yahweh ruk' ri arpa,
 chiq'ojomaj ri lira che lajuj uk'am, chrech ri Are'.
- ³Chib'ixoj jun k'ak' b'ix chrech,
 ruk' ronojel ri ino'jib'al
 chiraqaqej ichi' chuwach!
- ⁴Suk' ri utzij ri Yahweh,
 ronojel ri uchak tikitalik rumal ri saqalaj tzij.
- ⁵Ri are', kuloq'oq'ej ri suk'il e ri jikom,
 ri loq'oq'eb'al uk'u'x ri Yahweh,
 unojisam ri uwachulew.
- ⁶Rumal ri utzij ri Yahweh xb'antaj ri kaj,
 rumal ri xut'b'al uchi',
 xb'antaj ronojel ri uch'umilal ri kaj;
- ⁷kumol ri ja' rech ri polow,
 xa jun kub'an chrech,

- e ri are' jeri' jacha jun tapya,
kuchajij ri nimalaj taq siwan.
- ⁸Chb'irb'itoq ronojel ri uwachulew
chuwach ri Yahweh,
chkixib'ij b'a' kib' chuwach,
konojel ri winaq chuwachulew;
- ⁹kub'ij jun tzij e xb'antaj ri kub'ij,
xtaqanik e xk'ojik ri xub'ij.
- ¹⁰Ri Yahweh kusach uwach
ri kichomanik ri esiwan taq tinimit,
man k'o ta kupatanij kub'an
chrech ri jetaq kichomanik ri winaq;
- ¹¹k'atek'uri', ri uchomanik ri Yahweh,
junalik kkanajik,
ri uchomanik ri ranima',
kkanaj pa taq ri junab'.
- ¹²Sib'alaj utzil rech ri winaq
che are Udyos ri Yahweh,
ri winaq che xucha'o arech rechb'al.
- ¹³Xas ajsik chrech ri kaj, kka'y uloq ri Yahweh
ke'ril uloq konojel ri e'uk'ojol ri Adam,
- ¹⁴pa ri uk'olb'al jawije' k'o wi, ke'uka'yej uloq
konojel ri ek'o chuwachulew,
- ¹⁵xuwi' ri Are', che kb'anow ri kanima',
kunik'oj ronojel ri kichak.
- ¹⁶Ri ajawinel, man kkolotajik taj
rumal ri nimalaj uchuq'ab',
xoquje' ri winaq man kkolotajik taj
rumal ri uchuq'ab';
- ¹⁷man k'o ta upatan jun kej
arech che k'o ri kolotajem,
ruk' ri sib'alaj uchuq'ab', man kriqitaj ta ri utzil.
- ¹⁸K'atek'uri', ri uwoq'och ri Yahweh,
k'o pakiwi' ri kkixib'ij kib' chrech,
k'o pakiwi' ri ke'eyen
chrech ri loq'oq'eb'al uk'u'x,
- ¹⁹arech kukol ri kuxlab'al chuwach ri kamikal
e arech kuya' kik'aslemal aretaq chi' kenumik.
- ²⁰Ri quxlab'al, keye'n chrech ri Yahweh,
ri Are' are ch'uqb'al qech e are qakolotajem.
- ²¹Ruk' ri Are', kki'kot ri qanima',
e pa ri tyoxlaj ub'i' kkub'i' qak'u'x.
- ²²Yahweh, chk'oji' b'a' paqawi' ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
jeri' jacha' k'o ri qeye'b'al awuk'.

B'ix 34

(Salmo alfabético)

Ub'ixoxik chech ri usuk'il ri Dyos

¹*Rech ri David.**Aretaq chi' xuk'u ri uno'j chuwach ri Ab'imelek,
ri are' xuk'yaq ub'ik e ri are xb'ek.*²*Kintewchi'j wa' ri Yahweh, pa ronojel q'ij,
pa junalik k'o ri ub'ix pa nuchi'.*³*Nim uq'ijil ri wuxlab'al ruk' ri Yahweh,
chita' b'a' weri' ri ix
che ix meb'a'ib' e chixki'kot b'a'!*⁴*Nim chiwila' wi ri Yahweh, wuk' ri in,
junam chqab'ixoj ri ub'i!*⁵*In nutzukum ri Yahweh
e utzalijisam uwach ri nutzij inusolom
chupam ronojel ri taq nuxib'irib'.*⁶*Ri jun che kka'y ruk' ri are' kk'o'ji' ri' ri uq'ijil
man k'o ta kk'ix ri uwachb'al.*⁷*We k'o jun meb'a' kuraqaqej uchi', ri Dyos kuto,
e kresaj pa ronojel ri uxib'rikil.*⁸*Kuxlan ri anjel rech ri Yahweh
chkinaqaj ri kkixib'ij kib' chuwach e ke'uto'tajisaj.*⁹*China'a' e chiwila' ri utzil ruk' ri Yahweh,
sib'alaj utz rech ri jun che k'o rachoch ruk' ri Are'.*¹⁰*Chixib'ij b'a' iwib' chech ri Yahweh,
ri ix che ix utyox taq winaq
rumal rech che ri kixib'im kib' chuwach ri Are', man k'o ta kub'an rajawaxik chkech.*¹¹*Ri alaj taq kal ri koj,
man k'o ta kijastaq, e kenumik;
ri kkitzukurij ri Yahweh,
man k'o ta jun jas uwach kraj na chkech.*¹²*Chixesa'j ri ix che ix alk'uwa'xel,
chitatab'ej ri nutzij,
kink'ut na chiwach ri xib'rikil chuwach ri Yahweh.*¹³*Jachin ri winaq che kraj ri k'aslemal,
che kuloq'oq'ej ri jetaq' q'ij
arech kraj kuk'aslemaj ri jetaq meb'il?*¹⁴*Chajik'a' ri awaq' chuwach ri itzel,
chatz'apij ri achi' chuwach ri tzijtal.*¹⁵*Chaya' kan ri itzel e are chab'ana' ri utzil,
chatzukurij ri utzil e chaterne'b'ej ri are'.*¹⁶*Ri uwoq'och ri Yahweh,*

k'o pakiwi' ri esuk' taq winaq,
e uya'om ri uxikin chrech ri kiraqoj chi'.

¹⁷Ri uwach ri Yahweh ke'uk'ule'laj ri e'itzel winaq,
arech ri Are' kresaj ri na'tisab'al kech chuwachulew.

¹⁸Aretaq chi' kkiraqagej kichi',
ri Yahweh ke'utatab'ej,
ri Are' ke'usol chupam ronojel ri kixib'irikil.

¹⁹Ri Yahweh k'o chkinaqaj ri k'ax k'o kanima',
ri are', ke'ukol ri k'ax kuxlab'al k'olik.

²⁰Ri suk' winaq, kuriq jun k'ax e kpe chi jun k'ax,
k'atek'uri', chuwach ronojel kukir ri Yahweh.

²¹Ri Yahweh, kuk'ol ronojel ri jetaq ub'aqil,
man k'o ta jun kaq'ipitajik.

²²Ri itzel, kukamisaj na ri' ri itzel winaq,
jachin ri man kraj ta uwach ri suk' winaq,
kkitoj na uk'axel.

²³Ri Yahweh, kuloq' chi na jumul
ri kuxlab'al ri e'upataninel,
e jachin taq ri kekanaj ruk'
man k'o ta k'ax ri' kkiriqo.

B'ix 35

Jun suk' winaq che k'o pa k'ax e ri uch'awem ruk' ri Dyos

¹*Rech ri David.*

Yahweh, chab'ana' q'atojtzij pakiwi'
ri kkib'an q'atojtzij panuwi' ri in,
chatch'o'jin kuk' ri kech'o'jin wuk' ri in;

²chachapa' b'a' ri pisb'al ch'ich' e ri ch'uqb'al,
chatwa'lijoq che nuto'ik;

³chawa'lisaj ri che' e ri ch'ich'
chkij ri tajin kinkoqataj;
chab'ij b'a' chrech ri wanima':
«In ri akolotajem».

⁴K'ixb'al e itzel taq tzij chkech ri kkitzujuk ri wanima',
chetzalej chkij ruk' kixb'al
ri kkichomaj itzel panuwi'.

⁵Jeri' chkib'ana' jacha ri k'im pa ri kyaqiq',
e che'upuyij ub'ik ri anjel rech ri Yahweh;

⁶ri kib'e, chub'ana' q'equ'm e k'ax,
e che roqataj ri anjel rech ri Yahweh.

⁷Man k'o ta ukolmal che kkikoj jun k'at chnuwach,
xkik'ot jun jul wech ri in.

⁸K'is b'a' ri tzij pakiwi' e man k'o ta ub'ixik chkech,

- che'ub'alq'atij b'a ri k'at che xkikoj chwech ri in,
e chetzaq b'a' pa ri jul che xkik'ot chwech ri in.
- ⁹K'atek'uri',
ri wuxlab'al sib'alaj kki'kot na ri' ruk' ri Yahweh,
kki'kot ri' ruk' ri ukolotajem,
- ¹⁰ronojel taq ri nub'aqil kkib'ij ri':
«Yahweh ¿jachin jeri' jacha ri at
che kuto' uwach ri ch'uti'n chuwach ri ko winaq,
e ri meb'a chuwach ri q'inom?».
- ¹¹Winaq eb'anal taq tzij, kewa'lajik,
man kinch'ob' ta kiwach;
- ¹²itzel kkitzalej chwech chuwach ri utzil,
ri nuk'aslemal k'isnaq tzij puwi'!
- ¹³K'atek'uri', aretaq chi' eyawab' e'are',
ri in, ruk' jun koxtar
kinwuch'ej wib' rumal che kinmewajik,
e kinch'aw ruk' ri Dyos pa ri wanima',
- ¹⁴jeri' jacha pa utoq'ob' jun wachi'l,
jun wachalal, ri in kinb'ek e kinpetik,
jeri' jacha pa ukamik jun nan,
ri in, pa ri q'equ'm inxaq'alik.
- ¹⁵Ri e'are', kitze'nik aretaq chi' kintzaqik,
kkimulij kib', kkimulij kib' che nuk'ule'la'xik,
ekaxlan winaq che man weta'm ta kiwach,
pa junalik kkib'an ri k'ax.
- ¹⁶kkib'an k'ax chwech, kketz'b'ej nuwach
kkiqach'ach'ej ri kiware' chnuwach.
- ¹⁷Ajawxel, ¿la k'i q'ij wa' xaq kawil weri'?
chawesaj chi jumul ri wuxlab'al pa ri kik'ax
e chuwach ri kixk'yaq ri jetaq koj.
- ¹⁸Kinmaltyoxij na ri' chawech pa ri nimalaj mulin ib',
nim katinwil na ri' chkixo'l sib'alaj winaq.
- ¹⁹Mitze'n chwij ri enuk'ulel che kkikoj itzel chnuwach,
e mikiyich'iya' ri kiwoq'och chb'il kib',
ri e'are' che ti'tik kkina' chwech.
- ²⁰Man kkitzizoj ta ri utzil,
chkech ri e'utz winaq chuwachulew;
kkichomaj itzel taq tzij,
- ²¹utz uk'ab'ik ri kichi' kkib'an chwij,
kkib'ij: «¿Utz che, utz che!
Ri qawoq'och xilowik are'».
- ²²Ri at awilom, Yahweh matz'apij achi',
Ajawxel, matkanaj naj chwech.
- ²³Chatk'astajoq, chatwa'lijoq pa nutoq'ob',
chato'o' ri nusuk'il, Ajawxel, Nudyos.

- ²⁴Chab'ana' q'atojtzij panuwi'
jeri' jacha ri asuk'il, Yahweh,
Nudyos, minkitze'j b'a'.
- ²⁵Makib'ij b'a' pa kanima': «Utz, are la' ri xqaj».
Makib'ij b'a': «Ri uj xqab'iq' b'i ri are'».
- ²⁶¡K'ixb'al e itzel, chqaj pakiwi' ri kinkitze'j,
k'ixb'al e itzel chkech,
ri kkinimarisaj kib' chnuwach!
- ²⁷Sib'alaj chitze'n b'a' e chkiraqaqej b'a' kichi'
ri keki'kotik rumal ri nusuk'il,
e pa junalik chkib'ij b'a':
«Nimalaj ri Yahweh
che kki'kot rumal ri usuk'il ri upataninel».
- ²⁸E ri waq' kub'ij chi na jumul ri asuk'il,
e chi ronojel jun q'ij kuya ub'ixik ri awutzilal.

B'ix 36

Retzelal ri ajmakunel e rutzilal ri Dyos

- ¹*Rech ri ajb'ix. Rech ri upataninel ri Dyos. Rech ri David.*
- ²Ri mak, pa ranima' ri ajb'anal itzel,
jun nimalaj tzij chuwach,
ri uwoq'och man kuxib'ij ta rib' chuwach ri Dyos.
- ³Ruk' ri uwoq'och, sib'alaj utz kril rib',
man kuriq taj e man kupaqchij ta ri retzalal.
- ⁴Ri tzij kel uloq pa uchi' are ri tzijsal
e ri tzij che man tzij taj
man k'o ta uno'j.
¡Chuwach ri utzil ⁵xaq are ri itzel kuchomaj,
xoquje' jeri' kchoman cho ri uch'at,
kkanaj kan pa ri b'e man utz taj,
e ri are', man kuya ta kan ri itzel b'e.
- ⁶Yahweh, pa ri kaj k'o ri loq'oq'eb'al ak'u'x
chi pa ri sutz' ri saqalaj atzij;
- ⁷ri asuk'il jeri' jacha ri ujuyub' ri Dyos,
ri aq'atb'altzij, jeri' jacha ri nim taq siwan;
chi winaq, chi chikop, ke'akol ri at, Yahweh.
- ⁸Dyos, sib'alaj utz ri loq'oq'eb'al ak'u'x.
Rumal k'u weri', ri eralk'uwa'l ri Adam,
kakito' kib' chuxe' ri umuj ri axik,
- ⁹ri e'are' sib'alaj kkitijej ri xepo k'o pa ri Awachoch,
kequmun pa ri nimalaj ja' rech ri utzil awuk'.
- ¹⁰Awuk' ri at k'o wi ri b'ulb'ux rech ri k'aslemal,
pa ri achäj, ri uj kqil ri chäj.

- ¹¹Chak'olo' b'a' ri loq'oq'eb'al ak'u'x
 chkech ri keta'm awach,
 e ri asuk'il chkech ri suk' taq kanima'.
- ¹²Minuriqua' ri raqan ri winaq che nimal kuna'o,
 minuch'ikmij ri kiqu'ab' ri e'itzel taq winaq.
- ¹³Chetzaq b'a' ri ib'anal taq ri itzel,
 aretaq chi' ech'akatajinaq chik,
 man kekowin ta chik kewa'laj chi jumul.

B'ix 37

(Salmo alfabético)

Ri suk' winaq e ri itzel winaq

¹*Rech ri David.*

Mayakataj ri aq'aq'al kumal ri e'itzel taq winaq,
 matachi'xinik chkech ri kkib'an ri tzijtal;
²ri e'are', kech'umu'yirik ub'ik jacha ri q'ayes,
 kechaqij ub'ik jacha ri q'ayes ek'o pa ri ulew.

³Chateye'n chrech ri Yahweh e chab'ana' ri utzil,
 chatjeqel cho ri uwachulew e pa ri ja'maril;
⁴chk'oji' ruk' ri Yahweh ri aki'kotemal,
 e kuya' na ri' chawech ri kurayij ri awanima'.

⁵Chaya' ri ak'aslemal pa ri uq'ab' ri Yahweh,
 chateye'n chrech ri Yahweh,
 ri are' kub'an ri' ri uchak,
⁶kuya' ri asuk'il jeri' jacha ri q'ij,
 e ri ajikomaj je' na k'uri' jacha ri q'ij.

⁷iChaqasaj b'a ri awach chuwach ri Yahweh
 e chateye'n chrech ri Are'!
 Mawa'lisaj ri uq'aq'al awoyowal
 chrij ri k'ak' q'inom,
 e xoquje' chrij ri b'analtzij.

⁸Chaya' kan ri uq'aq'al awoyowal, mattzurtajik,
 ri katzurtaj jun, are sib'alaj itzel chi na.
⁹Rumal rech che ksachitaj na kiwach ri',
 ri e'itzel taq winaq,
 e ri ke'eye'n na chrech ri Yahweh,
 kkich'ak na ri' ri ulew.

¹⁰iJub'iq' chi aq'anoq,
 ksach kiwach ri' ri e'itzel taq winaq,
 ri at katzukuj ri uk'olb'al e man k'o ta chik!
¹¹K'atek'uri', ri kuwonej rib',
 kuch'ak na ri uwachulew,
 e kuk'aslemaj na ri nimalaj utzil.

¹²Ri itzel winaq, kuchomaj ri k'ax chrij ri suk' winaq
kuqach'ach'ej ri uware chrij ri are';

¹³ri Ajawxel kutze'j uwach ri are',
rumal rech che krilo kopan ri uq'ij.

¹⁴Ri e'itzel taq winaq,
kesaj pa ri rij ri ch'ich' rech ch'o'j
kkisuk'umaj ri ch'ab',
arech kkikamisaj ri suk' winaq,
arech kkiqajb'ej chkixe' ri meb'a' e ri ch'uti'n;
¹⁵ri kich'ich' rech ch'o'j kok ri' pa kanima' ri e'are',
e kq'ipatajik na ri kich'ab'.

¹⁶Ri jub'iq' k'o ruk' ri suk' winaq,
are sib'alaj utz chi na
chuwach ri sib'alaj upwaq ri itzel winaq;
¹⁷rumal rech che kq'ipatajik na ri uq'ab' ri itzel,
k'atek'uri', ri esuk' winaq ke'utoq'ej na ri Yahweh.

¹⁸Ri Yahweh, reta'm ri kiq'ij ri esuk' taq winaq
junalik na ri' ri kechb'al;

¹⁹man k'o ta kek'ix ri' pa ri uq'ijil ri jetaq k'ax,
pa ri uq'ijil ri wi'jal k'o sib'alaj kiwa ri'.

²⁰K'atek'uri', ri e'itzel taq winaq, kekam ri';
ri ek'ulel chrech ri Yahweh ksach kiwach ri'
jeri' jacha ri taq q'ayes cho ri ulew,
jeri' jacha ri sib' ketusus ub'i ri'.

²¹Ri itzel winaq kuta pa qajomal
e man kutzalij ta uk'axel,
ri suk' winaq, toq'ob'isanel wach e kuya'o.

²²Ri ke'utewchi'j ri Are', kkich'ak na ri uwachulew,
ri e'are' che ke'ukyaqarisaj, ksach na kiwach ri'.

²³Ri Yahweh kuk'am ub'e ri raqan ri winaq,
ko taq ri raqan e nim kril wi ri ub'e ri Are';

²⁴aretaq chi' ktzaqik,
man tzaqinaq ta kanoq kkanajik,
rumal rech, che ri Yahweh kuk'am ub'i
chrech ri uq'ab'.

²⁵Ri in ojer, in ak'al, kamik ri', in ri'j chik,
man k'o ta jumul xinwil ri suk' winaq
che utukel xwonb'a'x kanoq,
on che ri rija'al tajin kutzukuj uwa.

²⁶Pa junalik kutoq'ob'isaj wach e kqajomanik,
ri rija'al kuriq tewchi'nik ri'.

²⁷Chaya' kan ri itzel e chab'ana' ri utzil,
pa junalik kak'oji' jun awachoch ri';

²⁸rumal rech, che ri Yahweh kuloq'oq'ej ri suk'il
e man ke'uya ta kan ri e'uwinaq.

Ri e'itzel taq winaq, pa junalik kchup kiwach ri'
 e ri kija'al ri e'itzel taq winaq kk'is tzij ri' pakiwi';
²⁹ri esuk' taq winaq kkich'ak na ri' ri ulew,
 e pa junalik kejaqi' ri chuwach.

³⁰Ri uchi' ri suk' winaq kutzijoj ri no'jib'al
 e ri raq' kuya' ub'ixik ri suk'il;
³¹ri upixab' ri Dyos, k'o pa ri ranima'
 ri raqan, man ktzaq taj.

³²Ri itzel winaq, kuyuk'uj ri suk' winaq
 e kraj kukamisaj;
³³ri Yahweh, man kutzaqopij ta che ri uq'ab',
 e man kuya' ta b'e che kab'an q'atojtzij
 puwi' pa ri q'atb'altzij.

³⁴Chateye'n b'a' chrech ri Yahweh,
 chaterne'b'ej ri ub'e;
 utz ri' kub'an na chawech,
 arech ri at kach'ak na ri uwachulew,
 ri at, kawil na ri' ri uk'isik tzij pakiwi'
 ri e'itzel taq winaq.

³⁵Ri in, wilom ri itzel winaq ruk' nimal chuq'ab',
 xutak'ab'a rib' jacha jun tak'ar pa ri Lib'ano;
³⁶xinq'atan chi jumul e man xinwil ta chi ri are',
 xintzukuj ri are' e man k'o ta chik!

³⁷Chawila' ri utzalaj winaq, chawila' ri suk' winaq,
 ri winaq che rech ja'maril, kak'o'ji' rija'al ri';
³⁸k'atek'uri', ri winaq che k'ax kich'ab'exik,
 kchup kiwach ri', e ri kija'al ri e'itzel taq
 winaq kk'is tzij ri' pakiwi'.

³⁹Ri kikolotajem ri esuk' taq winaq,
 petinaq ruk' ri Yahweh,
 are Are' ri kik'olb'al pa ri k'ax taq q'ij;
⁴⁰ri Yahweh, utz kub'an chkech
 e kuto'tajisaj kiwach,
 kuto'tajisaj kiwach, chkiwach ri e'itzel winaq,
 ke'uk'olo rumal che ek'o
 pa ri rachoch ri Are'.

B'ix 38

Ri in, k'ax in k'olik rumal ri numak

¹B'ix. Rech ri David. Na'tisab'al.

²Yahweh, mak'ajisaj nuwach pa ri uq'aq'al awoyowal,
 minayaj ruk' ri awoyowal.

³Panuwi' ri in, xt'iqitaj ri jetaq ach'ab',

- xatzaq ri aq'ab' panuwi' ri in.
- ⁴Chuxe' ri awoyowal,
man k'o ta jun utz kkanaj pa nub'aqil,
man k'o ta jun utz pa taq ri nub'aq,
rumal ri numak.
- ⁵Kq'ax uwi' ri numak puwi' ri nujolom,
jeri' jacha nimalaj al chwech ri in.
- ⁶ri sokatajinaq chwech, chu chik e q'inaq chik,
rumal ri numoxil;
- ⁷nulukub'a'm wij, ink'isinaq, inkosinaq, ronojel q'ij,
kub'an keb' nuk'u'x pa taq ri uwa'l nuwach;
- ⁸k'o q'aq' chwij pa ri nukinaq',
man k'o ta utz kanoq pa ri nub'aqil.
- ⁹In wortajinaq, man k'o ta nuch'uq'ab', in kosinaq,
kinraq nuchi' ruk' ri uk'axk'ol wanima'.
- ¹⁰Ajawxel, ronojel ri nurayib'al k'o chawach
chawach, man k'u'talik taj
che kuk'is uk'u'x ri wuxlab'al;
- ¹¹ri wanima' kch'oplinik, ri nuch'uq'ab' tajin kk'isik,
xoquje' tajin kk'is ri uchajil ri nuwoq'och.
- ¹²Ri ewachi'l e ri ewachalal ke'animaj
chuwach ri sokatajinaq chwech
ri sib'alaj in loq' chkiwach, naj kekanaj chwech;
- ¹³kkilik'ej k'at ri koqatam ri wuxlab'al,
ri tajin kkitzukurij k'ax panuwi', kkib'ij itzel taq tzij
ronojel jun q'ij are kkichomaj ri k'ax.
- ¹⁴K'atek'uri', ri in, in jeri' jacha jun so'r winaq,
man kinta taj, in jeri' jacha jun mem,
man kinjaq ta ri nuchi';
- ¹⁵je' nak'ut, in jeri' jacha jun winaq
che man k'o ta kuto
e che man k'o ta jun tzij puchi'.
- ¹⁶Yahweh, pa ri at kineye'n wi
ri at katzalij jun tzij ri' chwech, Ajawxel, Nudyos.
- ¹⁷Nub'im: «Mitze'n chwij mich'akan
chwech aretaq kjalpan ri waqan».
- ¹⁸Je' na ri', qastzij che kintzaq na,
k'o chnuwach pa junalik, ri k'axk'ol;
- ¹⁹je', kinsol ri numak,
ri in k'ax in k'olik rumal ri numak.
- ²⁰Kek'yarik ri kkikoj numak,
ek'i ri kkikoj ri itzel chwij;
- ²¹ri itzel uk'axel ktoj chwech chuwach ri utzil,
e kkikoj tzij chwij aretaq chi' ri in,
kintzukurij ri utzil.
- ²²Minaya' kanoq, Yahweh,

Nudyos, matkanaj naj chwech;
²³xaqb'i' sa'j uloq e chinakolo',
 Wajawxel, nukolotajem.

B'ix 39

Ri uch'uti'nal ri winaq chuwach ri Dyos

¹*Rech ri ajb'ix. Rech ri Yedutun.*

B'ix. Rech ri David.

²Xinb'ij in chb'il wib': «Kink'ol na ri nub'e,
 arech man kinmakun ta ruk' ri waq',
 kinq'il na ri nuchi' ruk' jun ch'ich',
 ronojel taq ri q'ij che k'o ri itzel winaq chnuwach».

³Ri in xinmemerik, tz'inalik xinkanajik,
 xqaj nuwach, aretaq chi' xinwil ri uq'ijil,
 sib'alaj k'ax xinna'o;

⁴xpe uq'aq'al royowal ri wanima',
 xinchoman puwi' weri' e xnuk'atajik,
 xtzijtaj ri nuq'aq',
 k'atek'uri', xch'aw ri waq':

⁵«jYahweh, chk'utu' chnuwach ri kink'isb'ej wi,
 chk'utu' chnuwach ri rejalb'alil ri taq nuq'ij,
 arech ri in kinweta'maj ri nutuqa'ril!

⁶jChawilampe',
 ruk' taq etab'al xab'an ri nuq'ij chuwachulew,
 ri nuk'aslemal man k'o ta upatan la' chawach;
 xa jun xut'uj kuq'i' ronojel ri winaq
 che kutak'ta'ye'j rib'!

(Uxo'l)

⁷Je', ri winaq che q'axel ok'owel, jeri' jacha jun muj;
 xa jun xut'uj ri q'inomal che kumulij,
 e man reta'm taj jas kub'an kan ri' weri'».

⁸K'atek'uri', kamik ri'
 ¿jas kuya'o kinraqa' na in Ajawxel?
 Ri weye'b'al awuk' at k'o wi;

⁹chinakolo' chuwach ronojel ri jetaq numak,
 arech man kutze'j ta nuwach ri ch'u'j winaq.

¹⁰Kintz'apij na ri nuchi', man kinjaq ta chik,
 rumal rech che are wa' ri achak.

¹¹Naj chaya' wi chwech ri jetaq ak'ax,
 puwi' ri k'ax aq'ab', ri in kink'atik.

¹²Aretaq chi' kayajyatej ri umak,
 ri at kasuk'ub'a' ri winaq,
 jeri' jacha ri uchakopil ri che',
 ri at kak'is ri urayib'al;

- jeri' jacha jun xut'uj ri winaq.
- ¹³Chatatab'ej b'a' ri nuch'awem Yahweh,
chatak'ab'a' ri axikin chrech ri kinraqaqej nuchi',
matarakisaj awib' chuwach
ri taq uwa'l nuwach.
Rumal rech, che ri in,
in kaxlan winaq pa ri awachoch,
xa inq'axel jacha konojel enunan enutat.
- ¹⁴Chawesaj ri awoq'och chwij, arech utz kink'oje'ik,
chuxe' kanoq che kinb'ek
e che man kink'oji' ta chik cho q'ijsaq.

B'ix 40

Ki'kotemal. Are ri Yahweh Nukolotajem

- ¹*Rech ri Ajb'ix. Rech ri David. B'ix.*
- ²Sib'alaj xineye'n chrech ri Yahweh,
ri are' xinrilo,
xuta'o che kiraqaqej nuchi'.
- ³Xinresaj pa ri nimalaj siwan,
pa ri nimalaj xoq'ol
xutak'ab'a' ri waqan cho ri ab'aj,
xukoworisaj ri taq waqan.
- ⁴Xukoj jun k'ak' b'ix pa nuchi'
jun ki'kotemal chuwach ri Qadyos;
ek'i kkil wa' weri' e kkixe'j kib' ri',
kkub'a' kik'u'x ri' chrij ri Yahweh.
- ⁵Sib'alaj utz rech ri jun winaq
che kukub'a' uk'u'x chrij ri Yahweh,
man kb'e ta ruk' ri itzel winaq
che kb'in pa ri tzijtal!
- ⁶Sib'alaj mayib'al ab'anom
ri at chwech, Yahweh, Nudyos,
k'i taq mayib'al achak ab'anom chqech, man k'o ta chi jun jeri' retamab'al jacha' ri at;
ri in, kwaj kinya' ub'ixik weri' e kinb'ij chi jumul;
k'atek'uri', sib'alaj k'i e man kuya' taj kejalaxik.
- ⁷Ri at, man kawaj ta jun tab'al toq'ob' on jun sipanik,
k'atek'uri', xajaq ri nuxikin;
man kata ta jun holokosto on jun alaj chikop,
- ⁸k'atek'uri' xinb'ij: In k'olik ri', xinpetik,
in tz'ib'atalik chi pa ri wuj:
- ⁹«Arech kinb'an in ri arayib'al;
Nudyos, ri in kinwaj e kinki'kot pa ri apixab',
chi pa ri uchuch nupam».
- ¹⁰Ri in, xinya' ub'ixik ri usuk'il ri Yahweh
pa ri nimalaj mulin ib'.

- Chawilampe', man xuya taj xintz'apij ri nuchi',
ri at, aweta'm weri', Yahweh.
- ¹¹Ri in, man xint'iq ta ri asuk'il pa ri uk'u'x wanima',
ri in, xinya' ub'ixik ri ajikomaj, ri akolotajem;
ri in, man xink'u' ta ri loq'oq'eb'al
ak'u'x e ri saqalaj atzij
chkiwach ri nimalaj mulin ib'.
- ¹²Ri at Yahweh, matz'apij chwech ri in ri awutzil,
ri loq'oq'eb'al ak'u'x e ri saqalaj tzij,
chinuk'olo b'a' pa junalik.
- ¹³Rumal rech che sib'alaj taq k'ax usutim wij
man kinkowin ta che relajaxik,
ri jetaq numak kinkichapo
e man kinka'y ta chik,
are ek'i chi na chuwach
ri nuwi' k'o cho nujolom,
e ri wanima' kinuya' kanoq.
- ¹⁴¡We taqal chwij, Yahweh, chinakolo',
Yahweh, aninaq chinakolo'!
- ¹⁵K'ixb'al chekanajoq e chub'ana' keb' kik'u'x,
konojel ri e'are',
che kkitzujuk ri nuk'aslemal
arech kk'is tzij puwi',
chetzalej chkij e chub'ana' keb' kik'u'x,
ri kkaj ri k'ax chwech ri in;
- ¹⁶sib'alaj k'ixb'al chekanajoq,
ri e'are' che kkib'ij chwech:
«Utz chrech, Utz chrech».
- ¹⁷Chk'o'ji' b'a' nimalaj kiki'kotemal awuk'
konojel ri katkitzujuk;
chkib'ij b'a' pa junalik: «Nimalaj ri Dyos»,
ri e'are' che kkiloq'oq'ej ri akolotajem.
- ¹⁸¡K'atek'uri', ri in, in meb'a' e inkosinaq!
E ri Ajawxel kinuchomaj ri in,
at ri atto'l wech e at nukolonel;
Nudyos, matb'iyitaj b'a'.

B'ix 41

Uch'awem ruk' ri Dyos, jun yawab' che wonb'a'm kanoq

- ¹Rech ri ajb'ix. B'ix. Rech ri David.
- ²Utz rech ri kuchomaj ri meb'a e ri tuqa'r:
Pa ri uq'ij ri itzel, kukol ri Yahweh.
- ³Ri Yahweh kuk'olo, kuya' uk'aslemal,
e kuya ri utzil chrech cho ri uwachulew

- e man kuya' ta kan chuwach ri kirayib'al ri e'uk'ulel.
- ⁴Ri Yahweh, kutoq'aj cho ri uch'at pa ri k'ax
kab'an utz che ri uch'at jawi' kanajinaq wi.
- ⁵Ri in, nub'in: Chatoq'ob'isaj nuwach Yahweh,
chakunaj ri wuxlab'al,
rumal rech che xinmakun chawach.
- ⁶Ri enuk'ulel, k'ax kkitzijo chwij:
«¿Jumpa kkam la' e kchup na ri ub'i'?».
- ⁷Aretaq chi' kil nuwach,
kkib'ij itzel taq tzij chwech, ri itzel kanima',
man utz taj ri kkitzijo.
- ⁸Konojel ri kkaj k'ax chwech,
junam kkib'ij ri itzel panuwi',
kkich'a' chwech, ri k'ax tajin kinraqo:
- ⁹«Jun itzel sokatajinaq xqaj puwi' ri are',
kamik ri' che xqaj pa ri ch'at,
man kwa'laj ta chi jumul la'».
- ¹⁰Xoque' ri wachi'l, che xinku'b'a nuk'u'x chrij,
e che xutij uwa wuk',
kretz'ab'ej nuwach.
- ¹¹K'atek'uri', Yahweh,
chatoq'ob'isaj nuwach, chinayika',
e kintoj na uk'axel ri ketzelal chkech ri e'are'.
- ¹²Ruk' weri', ri in kinweta'maj che at kinaloq'oq'ej:
we ri nuk'ulel,
man kuraqej ta chi uchi' che nuk'ule'laxik.
- ¹³¡Ri in, che kaya' na ri nuchuq'ab',
utz ri' kinkanajik,
e pa junalik kinaya ri' chawach!
- ¹⁴¡Tewchi'nik chrech ri Yahweh, Udyos ri Isra'el,
xas ojer uloq e chi pa junalik!
¡Amen! ¡Amen!.

B'ix 42–72

B'ix 42

K'isb'al uk'u'x ri Levita che naj k'o wi che ri utinimit

¹*Rech ri k'amalb'e chrech ri b'ix. B'ix.*

Kech ri e'uk'ojol ri Kore.

²Jeri' jacha uwinik jun masat che kraj ri utzalaj ja',
jeri' kwin ri wuxlab'al chawij at,
katraj at, Nudyos.

³Ri wuxlab'al kraj uwach ri Dyos,
ri Are' che k'aslik Dyos;
¿jumpa kuya' ri' kinb'e che rilik
ri uwach ri Dyos?

⁴Are nuwa ri uwa'l taq nuwach
chipaq'ij chichaq'ab',
ri in, che ronojel taq q'ij, kinto:
«¿Jawije' k'o wi ri Adyos?».

⁵Je' nak'ut, ri in, kna'taj chwech,
e kinja'risaj ri wuxlab'al pa wech wi ri in,
xas xinb'in kanoq pa ri rachoch
ri Nimalaj Ub'antajik, chi pa ri rachoch ri Dyos,
ruk' ki'kotemal e ruk' b'ixonik.

⁶Wuxlab'al, ¿jas che kpe q'equ'm chapalaj
e katchoman panuwi' ri in?
Chateye'n chrech ri Dyos⁷:
nim kinwil chi na jumul ri Are',
ukolotajem ri nuwach e Nudyos!
Wuk' ri in, ri wuxlab'al kakamik;
rumal k'uri' katinna'tisaj ri at,
chi pa ri rulew uloq ri Jordan e ri taq Hermon,
e ri juyub' Misar.

⁸Ri uxo'lnijik ri uturnik ja' ktatajik pa ri siwan;
ronojel ri aja' e ri uturnik aja',
eq'axinaq panuwi' in.

⁹Paq'ij, ri Yahweh kutaq uloq ri usipanik,
e ri b'ix cher kuya' chwech chaq'ab',
¿jun ch'awem ri' ruk' ri k'aslik Nudyos!

¹⁰Kinb'ij ri' chrech ri Dyos, ri are' che ab'aj wech in, ¿jasche xinsach chaweche?
Jasche che ruk' oq'ej inb'enaq chuxe'

- ri k'ax kub'an ri nuk'ulel chwech,
¹¹ruk' ri kamikal che k'o pa nub'aq,
 ri enuk'ulel sib'alaj kinkiyoq'o,
 ronojel q'ij, kkib'ij chwech:
 «ǂJawije' k'o wi ri Adyos?».
- ¹²Wuxlab'al, ǂjasche kpe q'equ'm chapalaj
 e katchoman panuwi' ri in?
 Chateye'n chrech ri Dyos,
 nim kinwil chi na jumul ri are',
 ukolotajem nuwach, e Nudyos.

B'ix 43

- ¹Chab'ana' q'atojtzij panuwi', Dyos, chinato' b'a'
 chkiwach ri winaq che man esuk' taj,
 chuwach ri itzel winaq
 e ajb'analtzij, chinato' b'a'.
- ²At ri Atdyos rech nuchuq'ab';
 ǂjasche kinaxutuj ub'ik?
 ǂJasche che ruk' oq'ej kinb'in na chuxe'
 ri k'ax kub'an ri nuk'ulel chwech?
- ³Chataqa' b'a' uloq ri asaqil e ri saqalaj atzij,
 che uk'amik ri nub'e
 chi pa ri tyoxlaj ajuyub' ub'ik,
 jawije' k'o wi ri Awachoch.
- ⁴K'atek'uri', ri in kinopan ri' chi pa ri utab'al ri Dyos,
 ri Dyos che rech ri nuki'kotemal,
 kinki'kot na ri' chawech,
 nim katinwil na ri' ruk' ri arpa,
 Dyos, Nudyos.
- ⁵At wuxlab'al ǂjasche che kpe q'equ'm chapalaj
 e katchoman panuwi' ri in?
 Chateye'n chrech ri Dyos:
 Nim kinwil chi na jumul ri are',
 ukolotajem nuwach e Nudyos.

B'ix 44

Oq'ej pa ronojel ri Amaq'

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e.*
Kech ri e'uk'ojol ri Kore. B'ix.
- ²Dyos, xas ruk' qaxikin xqato,
 e'are ri eqanan eqatat xeb'in chqech,
 ri jetaq chak che xab'an pa taq ri kiq'ij ri e'are',
 pa taq ri ojer tzij ³e ruk' ri aq'ab'.

- Arech ke'ajegeb'a' ri e'are',
 xe'awesaj ub'i nik'aj siwan taq tinimit,
 arech ke'ak'ulaj ri e'are',
 xab'an k'ax chkech nik'aj taq winaq chik.
- ⁴Man rumal ta ri kich'ich' rech
 ch'o'j xkich'ak ri ulew,
 e man are ta ri kiq'ab' xch'akanik
 xane are ri awikyaq'ab' e ri aq'ab' at,
 ri usaqil ri awach, xa rumal che ke'aloq'oq'ej.
- ⁵Are ri at, wajawinel, Nudyos,
 kachomaj apanoq ri ch'akanik
 kuriq na ri Jakob';
- ⁶rumal awech ri at, ri uj xe'qaqajb'ej ri eqak'ulel,
 rumal ri ab'i' keqatak'alb'ej ri e'are'.
- ⁷Man xinkub'a ta nuk'u'x chrij ri nuch'ab' xoquje'
 man are ta ri nuch'ich' rech ch'o'j xch'akanik,
- ⁸rumal awech ri at xe'qach'ak ri eqak'ulel
 ri at xawesaj ri kik'ixb'al,
- ⁹ruk' ri Dyos, ri uj kujki'kotik ronojel q'ij
 pa junalik, nim kqil wi ri ub'i'.
- ¹⁰K'atek'uri', ri at, xujaxtuj e xab'an ri k'ax chqech,
 ri at, man at k'o ta chi kuk' ri eqajch'o'jab';
- ¹¹at katb'anowik che kujanimajik
 chkiwach ri eqak'ulel,
 ri e'are', ruk' ki'kotemal kujkelaq'aj;
- ¹²jeri' jacha ujchij che kujch'olik, ri at kujajach ub'ik
 e chkixo'l ri esiwan taq tinimit xajab'uj qawach;
- ¹³ke'ak'ayij ri awinaq ruk' jub'iq pwaq
 e man k'o ta kach'ak pakiwi';
- ¹⁴at katb'anowik che kitze'n ri eqak'ulja chqij
 yoq'b'al e tze'b'al qawach kkib'an ri eqawinaq;
- ¹⁵at katb'anowik che k'ax upakichi'
 ri siwan tinimit chqech,
 e che kkisutsa' ri kijolom
 chqech ri jetaq tinimit chik.
- ¹⁶Ronojel taq q'ij k'o ri nuk'ixb'al chnuwach
 ri nupalaj kk'is pa ri k'ixb'al,
- ¹⁷rumal ri yoq'ob'al taq tzij e ri k'ixb'al taq tzij,
 rumal ri k'ax ti'tik e ri itzel.
- ¹⁸Xpe ronojel weri' chqij,
 k'atek'uri' man atsachinaq ta chqech,
 man qasetem ta kan ri chapb'al aq'ab'.
- ¹⁹Man tzalijinaq ta pa raqan ri qanima'
 e ri qaqaqan, man uya'om ta kan ri ab'e,
- ²⁰e ri at xab'an k'ax chqech
 pa ri kijul ri itzel taq chikop,
 xakoj ri umuj ri kamikal paqawi'.

- ²¹Weta ri uj, xqasach ri ub'i' ri Dyos,
on weta xqayak ri qaqab' chrech jun kaxlan Dyos,
- ²²¿la man kril ta k'ut weri' ri Dyos,
ri are' che reta'm ri jetaq k'u'talik pa ri anima'?
- ²³Rumal awech at kujkamisax ronojel taq q'ij,
jeri' jacha ri echij che kek'am ub'i pa ch'olik.
- ²⁴¿Chatk'astajoq b'a'! ¿Jasche atwarinaq, Ajawxel?
¿Chatwa'lijoq, pa junalik mujach'ikmej kanoq!
- ²⁵¿Jasche kak'u' ri apalaj chqawach?,
¿la ksach chawech ri k'ax kqariqo
e ri itzel kb'an chqech?
- ²⁶Ri quxlab'al k'o cho ri uwachulew,
ri qapam nak'al cho ri uwachulew.
- ²⁷Chatwa'lijoq, chujakolo',
chujaloq'o b'a' rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x.

B'ix 45

Ri rixoqil ri Ajawinel

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e.*
B'ix: K'otz'i'j. Kech ri e'uk'ojol ri Kore.
Je'lik taq tzij. B'ix rech loq'oq'eb'al k'u'x.
- ²Kki'y pa wanima' je'lik utzalaj taq tzij,
kinya ub'ixik ri utz taq nutzij chrech jun Ajawinel,
ri waq', jun alaj patz'an rech jun ajtz'ib'anel
che aninaq katz'ib'anik.
- ³Ri at, at je'lik, at je'likalaj chi na chkiwach
konojel ri ekalk'uwa'l winaq,
ri sipanik, chojem cho ri achi';
rumal k'uri', pa junalik at tewchi'talik
rumal ri Dyos.
- ⁴Chakojo' b'a' ri ach'ich' rech ch'o'j xe' apam,
che at, at ajch'o'j, pa ri aq'inomal, pa ri achajil;
- ⁵jat b'a', kejb'ej ri akej,
pa ri utoq'ob' ri saqalaj tzij, ri utzil e ri suk'il;
chayuqej ri k'am pa ri ach'ab'
e weri' sib'alaj uchuq'ab' kukoj ri awikyaaq'ab'.
- ⁶T'ist'ik uwi' ri jetaq ak'yaqb'al, chuxe' awaqan ek'o wi ri jetaq tinimit, kq'equ'mar
uwach kanima'
ri e'uk'ulel ri Ajawinel.
- ⁷Ri atem, ri at che at Dyos
pa junalik, chub'eq'ij chub'esaq,
rech suk'il ri ach'imi'y,
ri uch'ami'yal ri ajawaremal.
- ⁸Kaloq'oq'ej ri suk'il e ti'tik kana' chrech ri itzel,

- rumal k'u wa' weri' ri Dyos, che Adyos, xatuji'onsaj
ruk' ri ole'o rech ki'kotemal
e man k'o ta jeri' xub'an chkech ri awachi'l.
- ⁹Mirra, alo'e e akasi'a, ri jetaq awatz'yaq,
xas ri marfil taq ja, ri arpa, kuya ri utzil chawech.
- ¹⁰Chkixo'l ri eloq' taq alitomab',
ek'o jujun kimi'al e'ajawinel;
pa ri awikyaq'ab' k'o jun awixoqil
che ruk'am q'an pwaq rech Ofir.
- ¹¹Chatatab'ej b'a' numi'al chawilampe'
e qas chatak'ab'a' ri axikin,
che'aya' kan ri awinaq e ri kachoch anan atat,
- ¹²k'atek'uri', ri ajawinel kurayij ri' ri aje'lal;
are Are' Awajawxel, chatxukul chuwach ri Are'.
- ¹³Ri umi'al ri Tiro, rumal ri jetaq usipanik
ki'kotemal ri' kkib'an chrech ri awach,
e ri eq'inom taq tinimit,
- ¹⁴ruk' je'lik taq q'an pwaq
ki'kotemal ri' kkib'an chrech ri awach.
- ¹⁵Ruk' jeli'k taq ratz'yaq kok ub'ik;
sib'alaj je'lik ub'anom ri umi'al ri ajawinel,
ruk' je'lik taq uwiqib'al ri ratz'yaq,
ri umi'al ri ajawinel kok ub'i chuwach ri ajawinel,
eteren eq'apojib' chrij, ke'ok ub'i ruk'
chuwach ri are' ri eq'apojib' che echa'om;
- ¹⁶ruk' ki'kotemal e ruk' utzil,
ke'ok ub'i pa ri nim rachoch ri ajawinel.
- ¹⁷Pa kik'exwach ri e'anan e'atat,
kepe ak'alab' ri' chawij,
kab'an ajaw ri' chkech puwi'
ronojel ri uwachulew.
- ¹⁸Kinkowin ta b'a' ri in che ub'anik junalik
chrech ri ab'i' chub'eq'ij chub'esaq,
arech ri winaq nim katkil wi
chub'eq'ij chub'esaq.

B'ix 46

Ri Dyos k'o Quk'

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amal b'e. Kech ri e'uk'ojol ri Kore.
Rech q'ojom ob'o'e. B'ix.*
- ²Ri Dyos, chqech uj, qak'olb'al e qachuq'ab',
pa ri K'ax, Are' amaq'el kolotajem.
- ³Rumal k'u weri', ri uj man kqaxib'ij ta

- qib' we kk'extajik ri uwachulew,
 we ri taq juyub' klot'ot'ik ktzaq pa ri polow,
⁴kne'b'a' kjaninik e kuwolqatij rib' ri jetaq ja',
 e kb'irb'it ri jetaq juyub'
 aretaq chi' kwilil ub'ik.
- ⁵Jun nima', ri uq'ab' are uki'kotemal
 ri utinimit ri Dyos
 kutyoxrisaj ri jetaq rachoch ri Nimalaj Ub'antajik;
- ⁶ri Dyos panik'aj k'o wi chrech,
 man kb'an ta kowinem che usilob'ixik,
 ri Dyos kukolo aretaq ksaqarsanik;
- ⁷kraqaqej kichi' nik'aj siwan taq tinimit,
 ri e'ajawinel keperk'atik,
 ko kuwa'lisaj ri uch'awib'al,
 ri uwachulew ksach uwach.
- ⁸K'o quk' uj ri Yahweh Sab'a'ot,
 qachuq'ab' ri Udyos ri Jakob'.
- ⁹Chixpetoq, jiwila' ri nimalaj taq uchak ri Yahweh,
 ri are' che kunojisaj ri uwachulew che xib'rikil.
- ¹⁰Kutanab'a' ri jetaq ch'o'j chi
 pa ri uk'isb'al taq uxkut kaj ulew,
 kuq'ip ri ch'ab', keb' kub'an
 che ri ch'ich' rech ch'o'j,
 kuporoj pa ri q'aq' ri che' ch'uqb'al ib'.
- ¹¹Chitanab'a', chiweta'maj che in ri in Dyos,
 nimalaj ub'antajik pakiwi' ri esiwan tinimit,
 nimalaj ub'antajik puwi' ri uwachulew.
- ¹²K'o quk' uj ri Yahweh Sab'a'ot,
 qachuq'ab' ri Udyos ri Jakob'.

B'ix 47

Ri Yahweh, Ajawinel chech ri Isra'el e chech ri Uwach Ulew

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amal b'e.*
Kech ri e'uk'ojol ri Kore. B'ix.
- ²Iwonojel ix siwan taq tinimit, chilik'ila' iq'ab',
 chinimarisaj uq'ij ri Dyos ruk'
 ki'kotemalaj raqoj chi'aj!
- ³Ri Yahweh, ri Nimalaj Ub'antajik, ri are' xib'rikil,
 ri are' nimalaj Ajawinel
 pa ronojel ri uwachulew.
- ⁴Ke'ukoj ri esiwan taq tinimit chuxe' ri qakowinem,
 e ri winaq chuxe' taq qaqan.
- ⁵Ri are', xutzukuj pa qatoq'ob', ri qechb'al,

- ri are' unimal ri Jakob', che kuloq'oq'ej uwach.
- ⁶Ri Dyos, ruk' unimarisaxik uq'ij kpaqe'ik,
ri Yahweh, ruk' ri roq'ib'al ri ruk'a' wakax.
- ⁷Chixxirin chech ri Qadyos, chixxirinoq,
chixxirin chrech ri Qajawinel, chixxirinoq;
- ⁸ri Are', ajawinel chrech ronojel ri uwachulew,
chixxirin chrech ri Qadyos, utz ub'anik kib'ano.
- ⁹Ri Dyos, kajawinik pakiwi' ri man kekojon taj,
ri Dyos kajawinik cho ri tyoxlaj utem.
- ¹⁰Ri enima'q taq winaq chkixo'l
ri siwan tinimit, kkimulij kib'
are ri utinimit ri Udyos ri Ab'raham;
pa ronojel ri uwach ulew, rech ri Dyos,
ri jetaq che' ch'uqb'al ib',
ri Are', nimalaj ub'antajik, kpaqe'ik.

B'ix 48

Ri Si'on, ujuyub' ri Dyos

- ¹B'ix. Salmo. Kech ri e'uk'ojol ri Kore.
- ²Nim ub'antajik ri Yahweh e nim kqil wi ri Are'
pa ri utinimit ri Qadyos.
Ri tyoxlaj ujuyub', ³sib'alaj je'lik,
are uki'kotemal ronojel ri uwachulew,
ri juyub' Si'on, ranima' ri rikyaq'ab' relb'alq'ij,
utinimit ri nimalaj ajawinel.
- ⁴Ri Dyos, chi panik'aj ri jetaq rachoch,
xuq'alajisaj rib' che uk'olb'al chuq'ab'.
- ⁵Je' nak'ut, ejujun e'ajawinel, xkijunamtisaj kiwach,
xa junam okem kkib'ano;
- ⁶aretaq chi' xkil ri Are', chanim xkixib'ij kib',
ruk' xib'rikil xe'animajik.
- ⁷Chila' na k'ut kekamik che kib'irb'it'em,
xpe tew chkij jacha jun yawab' ixoq,
- ⁸xa je nak'ut, ri kyaqiq' pa ri relb'alq'ij
kuk'is tzij pakiwi' ri ujuyub' ri Tarsis.
- ⁹Jeri' jacha xqato, jeri' xqilo
pa ri utinimit ri Qadyos;
pa ri utinimit ri Yahweh Sab'a'ot;
jche ri Dyos kuya pa junalik ri uchuq'ab'!
- ¹⁰Kqana'tisaj ri loq'oq'eb'al ak'u'x, Dyos,
panik'aj chrech ri Awachoch.
- ¹¹Jeri' jacha ri ab'i', Dyos, nim aq'ijil kqaya'o,
chi pa taq uk'isb'alil ri uxkut ulew;
ri awikyaq'ab' nojinaq che suk'il.

- ¹²Ri juyub' Si'on, sib'alaj kaki'kotik,
ke'ki'kotik ri e'umi'al ri Si'on,
chuwach ri aq'atb'altzij.
- ¹³Chixb'in chrij ri Si'on, chi sutil b'a' rij ri are',
chiwejalaj ri jetaq ilb'al to'b'al ib',
- ¹⁴chit'iq'a' pa ri iwanima' ri ab'aj k'o che,
chitzalij ronojel ri jetaq ja k'o chupam,
arech kiya ub'ixik chkech ri ija'lil epetinaq na
- ¹⁵che jeri' ri ub'antajik ri Dyos,
ri Qadyos pa junalik;
ri are' che kuk'am qab'e.

B'ix 49

Ri retzelal ri q'inomal

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e.*
Kech ri e'uk'ojol ri Kore. B'ix.
- ²Chitatab'ej b'a' weri' iwonojel siwan taq tinimit,
chitak'ab'a ixikin iwonojel
winaq ix k'o chuwachulew,
- ³ix ch'uti'n winaq e ix nima'q winaq,
ix q'inom e ix meb'a,
junam chitatab'ej iwonojel.
- ⁴Ri nuchi' kuya' ub'ixik ri no'jib'al
e ri tzij che reta'mab'al ri wanima'.
- ⁵Kintak'ab'a' nuxikin chrech nik'aj tzij che k'o rawasil,
ruk' ri roq'ib'al ri nulira,
kinnik'oj na ri nub'antajik.
- ⁶Jasche kaxib'ix ib' pa uq'ijil ri k'ax,
aretaq chi' ri itzel che kinroqataj e kinutak'alb'ej,
- ⁷ri e'are' che k'o ri kanima' pa ri kiq'inomal,
e che kech'aw chrij ri kipwaq?
- ⁸K'atek'uri', ri winaq,
man kkowin taj kuloq' ri uk'aslemal,
e man kkowin taj kutoj chrech
ri Dyos ri rajil uk'aslemal;
- ⁹sib'alaj paqalik ri rajil ri ruxlab'al:
e amaq'el k'o na kraj ri',¹⁰arech ri winaq kk'asi' na
e arech man kerila' ta uwach ri jul.
- ¹¹K'atek'uri', ri winaq che nim ub'antajik,
kril ukamikal ri',
xoquje' ri k'ax uch'ab'exik e ri man k'o ta uno',
e kkiya' kan ri' ri kiq'onomal
chkech enik'aj winaq chik;
- ¹²ri jul kimuqb'al, are kachoch ri' pa junalik,

- are kikab'al ri' pa ronojel mayilq'ijsaq,
k'atek'uri', jxkikoj ne kib'i' che taq ri kulew!
- ¹³Jun winaq pa ri uq'inomal, man kuch'ob' ta weri',
kjunamtajik kuk' ri emem taq chikop.
- ¹⁴Jeri' kik'aslemal ri e'are',
kkijikab'a' kik'u'x chuwaq ri kichuq'ab',
e ruk' ki'kotemal kkik'isa' ri kik'aslemal.
- ¹⁵Ejeri' jacha ri chikop, kek'am ub'i pa ri Nim Siwan,
are ri kamikal kuk'am kib'e;
e ri esuk' winaq are ketaqan ri' pakiwi',
aretaq ksaqarik ksach uwach ri' ri kiwachb'al,
jare kachoch ri' ri Nim Siwan!.
- ¹⁶K'atek'uri', ri Dyos, kuloq' na ri' ri wanima',
e xas ruk' ri uq'ab' kinresaj na uloq ri'
pa ri nim siwan.
- ¹⁷Maxib'ij awib' aretaq chi' ri winaq kq'inomarik,
aretaq chi' kk'iy uq'ij ri rachoch;
- ¹⁸are taq chi' kkamik, man k'o ta kuk'am ub'i ri',
ri unimal uq'ij, man kqaj ta ub'i ruk'
pa ri umuqb'al.
- ¹⁹Kne'b'a' kutewchi'j rib' pa ri uk'aslemal,
–nim katil wi rumal che nim xawil wi awib' ri at–
- ²⁰ri are' ktaq ub'i ri' kuk' ri kija'al ri enan e'utat,
ri e'are' che man kkil ta chi jumul ri'
ri saqil choq'ijsaq.
- ²¹Ri winaq pa ri nimalaj uq'inomal,
man kuch'ob' ta weri',
kjunamtajik kuk' ri emem taq chikop.

B'ix 50

Ri tab'al toq'ob' pa uxlab'al

- ¹*B'ix. Rech ri Asaf.*
Ri Kidyos ri edyos, ri Yahweh, kub'an q'atojtzij,
ksik'in chrech ri uwach ulew
chi pa ri relb'alq'ij chi pa ri uqajib'alq'ij.
- ²Chi pa ri Si'on, che sib'alaj je'lik,
ri Dyos kchupchatik uwach.
- ³Kpe ri qadyos e man kutz'apij ta uchi' ri'.
Chuwach ri are',
k'o jun q'aq' che kuporej ub'i ronojel,
chrij ri q'aq', k'o sib'alaj kyaqiq'.
- ⁴Ksik'in chrech ri kaj ajsik,
e chrech ri uwachulew arech kub'an

- q'atojtzij pakiwi' ri siwan utinimit:
⁵«Che'imulij konojel ri enuwinaq chnuwach,
 ri e'are' che xkik'am
 ri chapb'al nuq'ab' ruk' tab'al toq'ob'».
- ⁶Ri kaj, kuya' ub'ixik ri usuk'il,
 ri Dyos, are Are' ri q'ataltzij:
- ⁷«Chatatab'ej ne', nusiwantinimit,
 in kinb'an q'atojtzij paw'i', Isra'el, ri in kinkoj wib'
 che ak'ule'laxik pa ri q'atojtzij,
 ri in, che in Dyos, in Adyos.
- ⁸Man kinb'an ta q'atojtzij puwi' ri atab'al toq'ob',
 pa junalik k'o chuwach ri jetaq aholokosto.
- ⁹Man k'o ta alaj wakax kinchap ri' pa ri awachoch,
 xoquje' man k'o ta k'asik' kinchap ri' pa ri akral;
- ¹⁰rumal rech che wech in ronojel ri taq awaj
 e k'o pa ri k'ache'laj,
 e sib'alaj ek'i ri chikop ek'o pa taq juyub';
- ¹¹in weta'm kiwach konojel ri chikop e'ajuwokaj,
 ewech in konojel ri chikop ek'o chuwachulew.
- ¹²Weta kinnumik, man kinb'ij ta ri' chawech;
 rumal rech che wech in ronojel ri uwachulew,
 xoquje' ronojel ri k'o chuwach.
- ¹³¿La kintij puch uti'ojal ama' wakax,
 on kinqumuj puch ukik'el ama' k'asik'?
- ¹⁴Chaya' b'a chrech ri Dyos jun tab'al toq'ob'
 rech malyoxinik
 chab'a na b'a' chuwach ri Nimalaj ub'antajik,
 ri xaya' atzij chech chuwach;
- ¹⁵chinasik'ij b'a' pa ri uq'ijil ri k'ax;
 kinto'tajisaj awach ri' e nim nuq'ijil ri' kaya'o».
- ¹⁶K'atek'uri', chrech ri itzel winaq
 che man kkojon taj, ri Dyos kub'ij chrech:
 «¿Che kab'ij at ri nupixab',
 e che kak'am na pa chi' ri chapb'al nuq'ab',
- ¹⁷ri at che kak'yaq ub'i ri pixab',
 e che kasetej ub'i chawij ri taq nutzij?
- ¹⁸Ri at, we kawil jun elaq'om, kawachi'laj ub'ik,
 ri at, at k'o pa kachoch ri kemakun ruk' ixoq achi';
- ¹⁹katzapopij ri achi' chrech ri itzel,
 e ri awaq', kuchomaj ri tzijtal;
- ²⁰katt'uyi'k che utzijoxik itzel puwi' ri awachalal,
 kab'an k'ax chrech ri ral anan.
- ²¹Are wa' ri kab'an ri at, ¿la kintz'apij k'u nuchi' ri'?
 ¿La xa kachomaj che ri in, in jeri' jacha ri at?
 Ri in, kinch'a' ri amak chawech
 e kink'yaq chapalaj!

- ²²Qas chikojo retal weri',
ri ix che man kna'taj ta ri Dyos chiwech,
wene' kpe uq'aq'al woyowal e man k'o ta jun ri' kkowinik kuto'tajisaj uwach jun
winaq!
- ²³Ri jun che kukoj jun tab'al toq'ob'
rech maltyoxinik, kuya nimalaj nuq'ijil ri',
chrech ri suk' winaq, kink'ut na
chuwach ri ukolotajem ri Dyos».

B'ix 51

Ri sachb'al mak

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e. B'ix. Rech ri David.*
²*Aretaq chi' ri Natan,*
ri q'axel utzij ri Dyos, xopan ruk',
rumal rech che xkiriq kib' ruk' ri B'etsab'e.
- ³Chatoq'ob'isaj nuwach, Dyos,
ruk' ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
rumal che sib'alaj kinawaj,
chasacha' b'a' numak.
- ⁴Chinach'aja' chuwach ronojel ri wetzalal k'olik,
chinach'ajch'ob'ej chuwach ri numak.
- ⁵Rumal rech che ri in,
weta'm e kink'am uq'ab' ri numak,
amaq'el k'o ri wetzalal chnuwach.
- ⁶Chawach ri at, inmakuninaq,
chawach ri at xinb'an ri itzel,
arech, kak'uttajik ri asuk'il aretaq chi' katch'awik,
e arech katch'akanik aretaq chi'
kab'an ri q'atojtzij.
- ⁷Chawilampe', ri in,
chi in itzel chik aretaq chi' xinalaxik,
xas in ajmak chik aretaq
xinjaqe'ik cho usantil ri nunan.
- ⁸K'atek'uri', ri at, kaloq'oq'ej ri saqalaj tzij
pa ri uk'ux ri winaq,
pa k'u'talik kak'ut ri no'jib'al chnuwach.
- ⁹Chak'atij ri xoq'ol chwech ruk' met,
k'atek'uri' ch'ajch'oj ri' kinkanajik,
chinach'aja', e ri in kinkanajik ri' jacha ri saqtew.
- ¹⁰Chaya'a' chi b'a jumul chwech ri raqoj chi'aj ruk' ki'kotemal e ruk' nimaq'ij,
chexojow b'a' ri jetaq b'aqilal che xamutz' ri at.
- ¹¹Naj chaya' apanoq wi ri awach chrech ri jetaq numak,
e ronojel taq ri wetzalal, chasacha' uwach.
- ¹²Chaya'a' chwech, Dyos,

- jun anima' che man tz'ilob'inaq taj,
chaya' chwech jun utzalaj uxlab'al.
- ¹³Minak'yaq ub'i naj chawach,
mawesaj ub'i chwech ri tyoxlaj uxlab'xel.
- ¹⁴Chatzalijisaj chi jumul
chwech ri uki'kotemal ri akolotajem,
chajikib'a' panuwi' jun utzalaj uxlab'xel.
- ¹⁵Kink'ut na ri b'e chuwach ri itzel winaq
e ri e'ajmakib', awuk' ri' kepew na wi.
- ¹⁶Chato'o' nuwach chuwach ri kik'el,
Dyos, Udyos ri nukolotajem,
e ri waq' nim kril na ri' ri asuk'il.
- ¹⁷Ajawxel chajaqa' b'a' ri nuchi',
e ri nuchi' kuya' na ub'ixik ri' ri awutzil.
- ¹⁸Rumal rech che man karayij ta
uwach ri tab'al toq'ob',
jun holokosto, ri at man kawaj taj.
- ¹⁹Ri jun tab'al chrech ri Dyos,
are ri jun k'axk'ob'inaq uxlab'al;
jun anima' che k'axk'ob'inaq e uwonb'a'm rib',
ri at Dyos man kaxutuj taj.
- ²⁰Pa ri utzalaj arayib'al, chab'ana' b'a' ri utzil
chrech ri Si'on,
chab'ana' chi b'a' jun chik utapya ri Jerusalem.
- ²¹K'atek'uri', utz ri' kawil na ri suk' taq tab'al toq'ob',
holokosto e ronojel sipanik;
k'atek'uri', kchi'x na cho
ri atab'al toq'ob', nik'aj taq alaj wakax.

B'ix 52

Ri uq'atoj tzij ri Dyos puwi' ri itzel winaq

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e. B'ix. Rech ri David.*
- ²*Aretaq chi' ri Do'eg che ajedom,
xopan che ub'ixik chrech ri Sa'ul:
«Ri David xok pa ri rachoch ri Ajimelek».*
- ³¿Jasche, utz kawil ri itzel,
At, che at ch'akanel winaq ruk' achuq'ab'?
;Chi pa jun q'ij, ri Ddyos man kujal ta ri utzij!
- ⁴Ri awaq' jeri' jacha jun ch'ich' che k'o uwi',
itzel kuchomaj, ri ajb'anal tzijtal.
- ⁵Are kaloq'oq'ej ri itzel chuwach ri utzil,
ri tzijtal chuwach ri suk'il.

- ⁶Kaloq'oq'ej ronojel tzij che kuporoj ronojel,
on ri b'analalaj tzij raq' ri winaq.
- ⁷Rumal k'u wa' ri Dyos katuqajb'ej na,
pa junalik kuk'is tzij paw'i
katub'oq ub'i ri' pa ri tz'um awachoch,
katupuch' ub'i ri' chuwach ri kulew ri ek'ask'oj.
- ⁸Ri esuk' winaq kkil na wa' weri' e kkixib'ij kib' ri',
kkitze'j na uwach ri' ri are':
- ⁹«Are la' le winaq che man xukoj ta
ri uchuq'ab' ruk' ri Dyos,
k'atek'uri', are xukub'a' uk'u'x
chrij ri sib'alaj uq'inomal,
nimal kuna' ruk' ri retzalal».
- ¹⁰K'atek'uri', ri in, in jeri' jacha jun rax olivo
pa ri rachoch ri Dyos,
ineye'naq chrech ri loq'oq'eb'al uk'u'x ri Dyos
pa junalik ronojel junab'.
- ¹¹Ri in, kwaj pa junalik nim aq'ijil kinya'o,
rumal ri jastaq xab'ano,
ri in kinweye'j wa' pa ri Ab'i, rumal che utz
kuk' ri kkiloq'oq'ej awach.

B'ix 53

Ri winaq che man k'o ta ri Dyos ruk'

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e.*
B'ix rech ri yab'il. Rech ri David.
- ²Ri ch'uj winaq, kub'ij pa ri ranima':
«Man k'o ta Dyos».
Ri e'are' e'ajb'anal tzij, etz'ajtajinaq, e'itzeletajinaq,
man k'o ta jun chkech kub'an ri utzil.
- ³Chi pa ri kaj, kxuki' uloq ri Dyos
chkiwach ri eralk'uwa'l ri Adam,
arech krilo we k'o jun winaq che utz uno'jib'al,
we k'o jun che kutzukuj ri Dyos.
- ⁴Konojel ri e'are' esachinaq che ri kib'e,
junam e'itzel konojel,
man k'o ta jun chkech kub'an ri utzil,
xa ta ne' jun chkech.
- ⁵¿La man kketa'maj ta na ri e'itzel taq winaq,
ri e'are' che ke'kitij ri siwan nutinimit
jacha utijik ri kaxlanwa,
k'atek'uri', man kech'aw ta ruk' ri Dyos?
- ⁶Chila' ri' keb'irb'at wi che xib'rikil,

jawije' man k'o ta jun jas uwach kxib'inik
 rumal rech che ri Dyos kujub'uj uwach
 ri ub'aqil ri kusutij rij chuwach,
 keretzelay kiwach, rumal rech,
 che ri Dyos ke'uk'yaq ub'i ri are'.

⁷¿Jachin kuk'am uloq chrech ri Si'on
 ri ukolotajem ri Isra'el?
 Aretaq chi' ri Dyos ke'utزالijisaj
 uloq ri uwinaq che ek'o pa che',
 kki'kot ri' ri Jakob',
 nimalaj utzil ri' chech ri Isra'el.

B'ix 54

Sik'inik chrech ri suk'alaj Dyos

- ¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e. Rech taq q'ojom
 che k'o uk'amil. B'ix rech ri David.*
²*Aretaq chi' ri e'ajzif xepe che ub'ixik
 chrech ri Sa'ul:
 «¿La man xuk'u' ta rib' ri David chqaxo'l?».*
- ³Dyos, chinakolo' rumal ri ab'i',
 rumal ri akowinem chaya
 b'a' ri saqalaj atzij chwech.
- ⁴Dyos, chatatab'ej ri nuch'awem,
 chatatab'ej ri utzij nuchi'.
- ⁵Chnuwach in, xewa'laj chrech nuk'ule'laxik ri
 winaq che nimal kkina'o,
 ejujun, ruk' k'a'nal, koqatam ri wuxlab'al,
 man k'o ta ri Dyos chkiwach ri e'are'.
- ⁶K'atek'uri' chiwilampe', ri Dyos kpe che nukolik,
 ri Ajawxel kpe kuk' ri kiya'ow
 uchuq'ab' ri wanima'.
- ⁷Ri itzel, chtzaq b'a' pakiwi'
 ri jachin taq in kilawchim pa k'u'talik;
 Yahweh, pa ri saqalaj atzij chak'isa' tzij pakiwi'.
- ⁸Ruk' ronojel wanima' kinya na
 chawech ri tab'al toq'ob',
 kinnimaq'ijarisaj na ri ab'i' rumal rech utz ri ab'i';
- ⁹rumal rech che xinukol chuwach ronojel k'ax,
 e ri enuk'ulel, xintze'n chkij.

B'ix 55

Uch'awem ruk' ri Dyos, ri winaq che kjalux tzij chrij

¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e.*

Rech q'ojom k'o k'am chech. B'ix. Rech ri David.

²Chatatab'ej, Dyos, ri nuch'awem,
matanimajik chuwach ri kink'omij chawech.

³Chatzalb'a' uloq ri axikin chwech,
chatzalijsaj uwach ri nutzij,
kinb'irb'atik aretaq kink'is nuk'u'x.

⁴Kib'irb'itik chuxe' ri raqoj chi' kub'an ri nuk'ulel,
chuwach ri yoq'b'al kub'an ri itzel;
ri e'are' kkik'yaq tzijtal panuwi',
e ruk' ketzelal kkib'an k'ax chwech.

⁵Kyatznajik ri uk'u'x wanima'
ksutun panuwi' ri itzel kamikal;

⁶kok xib'rikil e b'irb'item chwech,
kinqoyqat rumal tew.

⁷K'atek'uri' kinb'ij:
¿Jachin kya'ow nuxik' jacha ri chikop ajuwokaj,
arech kuya'o kinrapapik e kinuxlanik?

⁸Je' nak'ut, naj ri' kinanimaj ub'i wi,
kinjeqi' ri' pa ri tz'inalik ulew;

⁹ri in, aninaq ri' kinraq jun utzalaj nuk'olb'al
rech kinto' wib' chuwach ri xib'al kyaqiq',
e chuwach ri xib'ib'alalaj jab' che

¹⁰ktijinik, Ajawxel, chawesaj ub'i ronojel kijastaq kech,
chak'amij ri kaq'.
Rumal rech, che in kinwil ri k'ax
e ri ch'o'j pa ri tinimit,

¹¹chi paq'ij e chi chaq'ab' kewa'kat chrij ri tapya,
k'ax e itzel kamikal k'o chupam,

¹²ri k'ax, chupam k'o wi,
pa ri jetaq uk'ayib'al, man k'o ta jumul,
mata k'o ri jalum taq tzij, ri b'anoj tzijtal e ri itzel.

¹³We k'o jun nuk'ulel kub'ij na
chwech yoq'oj taq tzij:
kinkowin na kinch'ij weri';
we k'o jun winaq kwa'laj chwij ruk' ch'o'j:
kinkowin na kinanimajik;

¹⁴k'atek'uri', at, at junam wuk' ri in,
at wachi'l, at wachalal at k'o wuk',

¹⁵awuk' ri at junam qawach pa ri Rachoch ri Dyos,
uj xujb'in ruk' ki'kotemal chkixo'l ri winaq.

¹⁶Chtzaq b'a' ri kamikal pakiwi',
ek'aslik b'a' cheqaj ub'i pa ri Nim Siwan,
rumal rech che ri itzel, ujeqeb'a'm rib' kuk'
e k'o chkixo'l ri e'are'.

¹⁷¡K'atek'uri', ri in, kinsik'ij ri Dyos,

ri are', jacha uq'etal polow ri',
 kub'an puwi' taq ri juyub',
 jacha ri Lib'ano ri', aretaq chi' kk'astaj uwach
 ri taq uwach e ri uk'otzi'jal,
 jeri' jacha ri q'ayes rech ri uwachulew.

¹⁷Tewchi'talik ri ub'i' chi pa junalik,
 naj kuq'i' ri' jacha ri q'ij,
 chetewchi'x b'a' ruk' ri are'
 konojel ri erija'lil ri uwachulew,
 konojel ri man kekojon taj, chkib'ij b'a' chrech:
 ¡Sib'alaj utz rech!

¹⁸¡Tewchi'talik ri Yahweh, Udyos ri Isra'el,
 che xuwi are kb'anow mayib'al taq jastaq!

¹⁹Pa junalik, tewchi'x b'a' ri ub'i' che nimalaj uq'ijil,
 chnoj b'a' ri uwachulew chrech ri uq'ijil.
 ¡Amen! ¡Amen!

²⁰*Uk'isb'al ri Uch'awem ri David ruk' Dyos,
 che uk'ojol ri Jese.*

- man k'o ta jun wa' kinuriqo ri in.
- ⁴Ri itzelaj anima', naj k'o wi chwech ri in,
ri itzelalaj winaq man kinwil taj
e man kinch'ob' ta uwach.
- ⁵Ri jun che pa awatalik kretzelaj
e kub'an k'ax chrech ri rajil utz'aqat,
kinb'an na ri' chrech ri are' arech
man kub'ij ta chi jun tzij;
ri woq'ochaj che nimal ka'yem kub'ano
e ri sipojinaq anima',
man k'o ta uk'olb'al wuk' ri in, man kinq'i' taj.
- ⁶Ri nuwoq'och, k'o pakiwi'
ri esuk' winaq ek'o pa ri amaq',
arech kejeqi' wuk';
ri jun che kb'linik pa ri ub'e ri utzalaj winaq,
kok ri' nupataninel.
- ⁷Man k'o ta uk'olb'al pa ri wachoch
ri jun che ajb'anal tzij,
ri jun che kub'an tzijtal, man kuch'ij ta ri'
kk'oji' chuwach ri nuwoq'och.
- ⁸Ronojel aq'ab', kinb'an na,
che man k'o ta jun tzijtal kkib'ij
konojel ri e'itzel winaq che ek'o pa ri tinimit,
arech man k'o ta jun kkanaj kanoq
pa ri utinimit ri Yahweh,
man k'o ta jun kkanaj kanoq
chkech ri e'itzel taq winaq.

B'ix 102

Ch'awem pa ri k'ax kriqitajik

- ¹*Uch'awem jun meb'a' che kuk'is uk'u'x pa ri k'ax kuriqo, kuq'ejej uwa'l uwach chuwach ri Yahweh.*
- ²Yahweh, chatatab'ej ri nuch'awem
chopan b'a' awuk' ri raqoj chi'aj kinb'ano.
- ³Naj mak'u' wi ri apalaj chwech
pa ri q'ij che kink'is nuk'u'x;
chatak'ab'a' uloq ri axikin chwech,
pa ri jun q'ij che kinsik'in chaweche,
chatzali b'a uwach ri nutzij.
- ⁴Rumal rech, che ri jetaq nuq'ij,
kjab'un uwach jacha ri sib',
ri jetaq nub'aqil, kk'atik jeri' jacha jun nimalaj q'aq'.
- ⁵Jacha ri q'ayes che kpupuxik,
ri wanima' kchaqijarik,

- ¹⁷chila' kkikoj wi ri kisok ri alaj taq chikop,
e pa ri upurnum chila' kuya' wi ri usok ri sigüeña.
- ¹⁸Kuya' ri nim taq juyub'
chkech ri awaj che kekach'inik,
e ri jul cho taq ab'aj chkech ri awaj kich'oplinik.
- ¹⁹Xub'an ri ik' arech kruk'aj rejalaxik ri jetaq q'ij,
e arech ri q'ij kreta'maj ri uqajib'al uwaram.
- ²⁰Kataq ri q'equ'm e kok aq'ab',
chaq'ab' keb'inik konojel
ri chikop che ek'o pa k'ache'laj;
- ²¹ri alaj taq koj kjanin ri kich'ab'al chrij
ri chikop che kkaj kkichapo
e kkita ri kiwa chrech ri Dyos;
- ²²aretaq chi' kwa'la'jik e kel uloq ri q'ij, keb'ek,
keb'ekotol pa taq ri kisok;
- ²³ri winaq kel ub'ik chech ri uchak,
arech ke'chakunoq chi k'ate' na b'enaq'ij.
- ²⁴¡Sib'alaj k'ya taq ri ab'anom, Yahweh!
Ronojel ab'anom ruk' ri ano'jb'al,
nojinaq ri uwachulew chrech ri aq'inomal.
- ²⁵Chila' k'o wi le nimalaj polow
e ruk' ri nimalaj taq uq'ab',
chupam k'o wi sib'alaj k'aslemal che ksilo'b'ik
enima'q taq awaj e ech'uti'n taq awaj;
- ²⁶chila' keq'atan wi ri jetaq jukub',
e ri Levi'atan, che at xatb'anowik
arech kawetz'eb'ej uwach.
- ²⁷Konojel kkeye'j chaweche at
che kaya ri kiwa ronojel q'ij;
- ²⁸at katya'ow chkech e ri e'are' kkik'am ub'ik,
kator ri aq'ab' chkiwach
e sib'alaj kenojik che ri kiwa,
- ²⁹kak'u' ri apalaj chkiwach,
ri e'are' sib'alaj kkixib'ij kib'
kawesaj ub'i ri xut'uj chkech,
ri e'are' kekamik ketzalij ri' ruk' ri kipoqalajil,
- ³⁰kataq uloq ri axut'uj chkech,
ri e'are' kek'o'ji' choq'ijsaq,
kak'ak'arisaj ri upalaj ri uwachulew.
- ³¹¡Pa junalik ri uq'ijil ri Yahweh!
Chki'kot b'a' ri Yahweh ruk' taq ri ub'anom,
- ³²¡ri Are' kka'y uloq cho ri uwachulew
e kub'an kab'raqan chuwachulew!
¡kuchap ukoq ri jetaq juyub'

e kel uloq sib' pa taq e'are'!

- ³³Kinwaj kinb'ixon chrech ri Yahweh
 pa ronojel ri nuk'aslemal,
 aretaq chi' in k'o choq'ijisaq,
 kwaj kinwoq'esaj ri q'ojom chrech ri Nudyos.
- ³⁴Yahweh, sib'alaj utz ta ne' kril we nuch'ab'al ri';
 ri in, ruk' ri Yahweh k'o wi ri nuki'kotemal.
- ³⁵Chsach b'a' kiwach ri e'ajmakib' chuwachulew,
 mik'oji' chi b'a choq'ijisaq ri e'itzel taq winaq!
 Wuxlab'al, chatewchi'j ri Yahweh.
 ;Aleluya!

B'ix 105

Ri ucholajil ri uk'aslemal ri Isra'el

- ¹;Chiq'ijilaj b'a' ri Yahweh,
 ruk' ki'kotemal chiraqaqej ichi' rumal ri ub'i',
 chiya' utzijoxik chkixo'l ri jetaq tinimit,
 ri nimalaj taq ub'anom!
- ²;Chixb'ixonoq, chiq'ojomaj ri q'ojom chuwach,
 chiya ub'ixik ronojel ri jetaq urayib'al ub'anom!
- ³;Chiq'ijilaj iwib' e chixki'kot b'a' pa ri tyoxlaj ub'i'.
 ;Cheki'kot b'a ri jetaq anima'
 che ketzukun chrech ri Yahweh!
- ⁴;Chitzukuj ri Yahweh e chitzukuj ri uchuq'ab',
 jix che utzuxik ri uka'yib'al
 e mixuxlan che utzuxik!
- ⁵Chna'taj b'a' chiwech ri jetaq mayib'al ub'anom,
 ri sachib'al taq k'u'x
 e ri q'atb'altzij ub'anom ruk' uchi',
- ⁶jix rija'al ri Ab'raham, che ix upataninel,
 ix uk'ojol ri Jakob', ri are' che ucha'om!
- ⁷Ri are', ri Yahweh, are Are' Qadyos,
 pa ronojel ri uwachulew k'o wi ri uq'atb'altzij.
- ⁸Ri are', pa junalik kna'taj
 chrech ri chapb'al q'ab' xub'ano,
 jun tzij, che xuya'
 chkech k'ya kaq'o' lajujk'al mayilq'ijisaq,
- ⁹ri xuya' utzij chrech, ruk' ri Ab'raham,
 ri tzij xuya' ub'ixik chrech ri Isa'ak.
- ¹⁰Ri tzij, che pixab' xuya ub'ixik chech ri Jakob',
 chech ri Isra'el,
 jeri' jacha chapb'al q'ab' chi pa junalik:
- ¹¹«Ri in, kinya na chawech jun ulew,

- ri Kana'an, are awechb'al».
- ¹²Weri', aretaq chi' ri e'are' jun alaj juq'at,
man ek'ya taj, xaq ek'owel eq'axel
e ekaxlan winaq pa ri tinimit chila',
- ¹³aretaq chi', xaq keb'inkatik
pa jun amaq' k'a pa jun chik,
xas pa jun ajawib'al k'a pa jun chik,
- ¹⁴man k'o ta che jun xuya' b'e,
che kub'an k'ax chkech,
kumal e'are', xub'an k'ax chkech
nik'aj taq ajawab':
- ¹⁵«Chiq'ila' iwib' che kichapik
ri etyoxlaj taq nuwinaq,
mib'an k'ax itzel chkech ri eq'axal taq nutzij!».
- ¹⁶Xusik'ij ri wi'jal pakiwi' we jun tinimit ri',
ronojel uqab' triko, xuketo.
- ¹⁷Jun achi xunab'isaj ub'i chkiwach,
ri Jose che xk'ayix ub'ik rech patanijik.
- ¹⁸Xokisax ch'ich' chrech ri taq raqan,
xokisax ximb'al ch'ich' chuqul,
- ¹⁹xas k'a pa ri junab' che xb'antaj
ri utzij che xuya ub'ixik,
e ri utzij ri Dyos, utz ujikib'axik xub'ano.
- ²⁰Ri ajawinel xtaqanik arech ktzoqopixik,
ri ajaw chrech ri tinimit, xujaq uchi'ja chuwach,
- ²¹xub'an ajaw chrech pa ronojel ri rachoch,
e ajaw chrech ronojel ri uq'inomal,
- ²²arech, ri are' ke'utijoj ri ajawab',
e arech nim kino'jb'al kuk'ut
chkiwach ri eri'j taq winaq.
- ²³K'atek'uri', ri Isra'el xb'e pa ri Egipto
ri Jakob' xjeqi' pa ri utinimit ri Kam.
- ²⁴Xe'uk'yarisaj ri uwinaq
sib'alaj xuya chi na kichuq'ab'
chkiwach ri e'uk'ulel;
- ²⁵xujalk'atij ri kanima' we e'are' ri',
arech ti'tik kkina' chrech ri e'uwinaq,
e arech kkib'an ri tzijtal chkech ri e'upataninel.
- ²⁶K'atek'uri', xutaq uloq ri Mo'ises, ri upataninel,
xoquje' ri A'aron, ri ucha'om.
- ²⁷Xkib'an chkixo'l ri e'are',
ri jetaq k'utb'al che xas b'im uloq ojer tzij,
ri jetaq mayib'al pa ri utinimit ri Kam.
- ²⁸Xutaq uloq q'equ'm e q'equ'm xpetik,
k'atek'ut, xkik'ule'laj ri utaqanik.
- ²⁹Xub'an kik' chech ri kija'

- e xe'ukamisaj ri jetaq kar.
- ³⁰Xunojisaj ri kitinimit che sib'alaj ixtutz'
xas k'a pa ri kachoch ri e'ajaw.
- ³¹Xtaqanik e xepe ri amalo,
kek'oji' erax amalo pa ronojel ri tinimit.
- ³²Xuya ri saqtew chkech, jeri' jacha jab',
xuya ri ujuluw taq q'aq' puwi' ri tinimit.
- ³³Xub'an k'ax chrech ri taq tikb'al ki' che'
e ri tikb'al wikox,
xujoy'opij ri jetaq che' pa ri tinimit.
- ³⁴Kub'ij jun tzij e xepe ri sak'
xepe ri sak', sib'alaj keb'uchuwik,
- ³⁵k'atek'uri', xkitij ronojel ri q'ayes pa ri tinimit,
xkitij ri taq uwach tiko'n chuwachulew.
- ³⁶Xub'an k'ax, xe'usok konojel
ri enab'e'al taq alk'uwa'lxelab' pa ri kitinimit,
ronojel nab'e taq uwach ri ija'.
- ³⁷Xub'ano, che ri e'are',
xe'el ub'i ruk' pwaq e saq pwaq,
e man k'o ta jun winaq chkixo'l
ri ekijuj'at che xub'an keb' uk'u'x.
- ³⁸Ri Egipto, xeki'kotik aretaq chi' xe'el ub'ik,
rumal rech che echaptalik che xib'rikil.
- ³⁹Kukoj jun sutz' pakiwi' arecha' kuch'uq kiwi',
e chaq'ab' kukoj jun q'aq'
arech kokik saqil chkech.
- ⁴⁰Xkita chrech e xuk'am uloq
chkech ri alaj taq saqko'r,
ruk' ukaxlanwa ri kaj, xub'ano che kinoj ri e'are'.
- ⁴¹Kuwor ri ab'aj e xel uloq ri jetaq ja',
xchojojik pa taq ri chaqi'j k'olb'al
jeri' jacha nima'.
- ⁴²Kuna'tisaj ri tyoxlaj utzij
che xub'ij chrech ri Ab'raham ri upataninel.
- ⁴³Xub'ano, che pa ki'kotemal, ke'el ub'ik ri uwinaq,
ruk' ki'kotemal kraqaqej kichi' ri e'ucha'om.
- ⁴⁴Xuya' chkech, ri kulew ri winaq
che man k'o ta qakojonik kuk',
xkechb'ej ri kichak ri jetaq nik'aj tinimit chik,
- ⁴⁵arech kkik'olo ri jetaq upixab'
e kkib'ano ri jetaq uq'atb'altzij.
¡Aleluya!

B'ix 106

Soloj ib' rech ronojel ri tinimit

¹¡Aleluya!

Chiq'ijilaj ri Yahweh, rumal rech che utz ri Are',
rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!

²¿Jachin kb'in na wa' ri jetaq uchak ri Yahweh,
e kub'ano che ktatajik ronojel ri ub'ixoxik?

³Utz rech ri', ri kub'an ri suk' q'atb'altzij
ri kub'an ronojel q'ij ri suk'il.

⁴Chinana'tisaj b'a', Yahweh,
xa rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x chkech ri awinaq;
chinasolij b'a' ruk' ri akolotajem,

⁵kinwil ta b'a' ri in, ri ki'kotemal kech ri e'acha'om,
kinki'kot ta b'a' ruk' ri kiki'kotemal
ri siwan atinimit,
ruk' ri awechb'al, kinki'kot ta b'a'.

⁶Ri uj, xujmakun kuk' ri eqanan eqatat,
man xujkanaj ta kan pa ri b'e,
man xqak'ol ta ri tzij.

⁷Ri eqanan qatat pa ri Egipto,
man xkich'ob' ta ub'e'al ri jetaq amayib'al,
man xna'taj ta chkech ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
xkib'an k'ax chuwach ri Nimalaj Ub'antajik
pa ri polow rech ri Suf.

⁸Ri are' xe'ukolo,
rumal ri uloq'oq'eb'al chrech ri ub'i',
arech kuk'utu ri ukowinem.

⁹Xuyaj ri polow rech Suf e xchaqijarik,
xe'uk'am ub'i pa taq
ri siwan jeri' jacha pa jun tz'inalik ulew;

¹⁰xeresaj uloq pa uq'ab' ri ti'tik kuna' chkech,
xeresaj uloq xas pa uq'ab' ri k'ulel;

¹¹ri ja' xuch'uq kiwi' ri xeb'anow k'ax chkech,
man k'o ta jun winaq xuya'o xanimajik.

¹²K'atek'uri', xekojon chrech ri utzij,
e nim xkil wi ri Are'.

¹³K'atek'uri', aninaq xsach ri jetaq uchak chkech,
man k'o ta xkaj chrech ri upixab', ri uchomanik,

¹⁴rumal taq ri kirayij, xkiporoj kib' pa ri tz'inalik ulew,
kkich'uych'a' ruk' k'ax ri Dyos,
pa ri tolonik taq ulew.

¹⁵Ri Are', xuya' chkech ri kkita'o,
xutaq uloq ri q'aq' chkech pa ri kuxlab'al.

- ¹⁶Xkina' achixom chrech ri Mo'ises pa ri kik'olb'al,
 xoquje' chrech ri A'aron,
 ri tyoxlaj uwinaq ri Yahweh.
- ¹⁷Ri uwach ulew, xjaqtajik e xub'iq' ub'i ri Datan,
 e xuch'uq kiwi' ri ujuq'at ri Ab'irram;
- ¹⁸xtzijitajik jun q'aq' arech kuporoj ub'i ri kijuq'at,
 jun uxaq q'aq' ke'ub'uquqej
 ub'i ri eb'anal taq k'ax.
- ¹⁹Pa ri Horeb', xkitz'aq jun alaj wakax
 xeq'ijilan chuwach jun ch'ich' che xa ja'risam,
- ²⁰xkik'ex ri kiq'ijil
 ruk' uwachb'al jun ama' wakax
 che ajtijil q'ayes.
- ²¹Man xna'taj ta chi ri Dyos
 chkech che are ke'ukolo,
 che are xb'anow ri nimalaj jastaq pa ri Egipto,
- ²²che are xb'anow ri taq mayib'al pa ri Kam,
 ri xib'rikil puwi' ri polow Suf.
- ²³Xuchomaj ne' che ke'ukamisaj,
 weta mata are ri Mo'ises ri ucha'om,
 che xkanaj pa ri k'ax chuwach ri Are'
 arech kutas apanoq ri uq'aq'al royowal
 che kub'an k'ax chkech.
- ²⁴Man xkaj ta jun ulew che sib'alaj ch'uch'uj e je'lik,
 man xekojon ta chrech ri utzij;
- ²⁵xewixwatik pa taq ri tz'um kachoch,
 man xkita ta ri utzij ri Yahweh.
- ²⁶Ri Are', xuyak ri uq'ab' pakiwi',
 arech ke'uqasaj pa ri tz'inalik ulew,
- ²⁷arech kujab'uj uwach ri kija'lil chkixo'l
 ri man k'o ta qakojonik kuk',
 chkixo'l ri taq tinimit.
- ²⁸K'atek'uri', xkikoj kib' chuxe' ri uche'
 ri wakax pa ri B'a'al Pe'or,
 e xkitij ri tab'al toq'ob' che kech ekaminaqib'.
- ²⁹Xa jeri', xkitzur royowal rumal taq ri kichak,
 e xupetisaj jun k'ax kuk'.
- ³⁰K'atek'uri', xwa'laj ri Pinjas, xub'an ri utz are',
 e xtani' ri k'ax.
- ³¹Xb'antaj ri suk'il q'atb'altzij chrech,
 xas ruk' jun mayilq'ijsaq
 e jun chik chub'eq'ij chub'esaq.
- ³²Xkiyak royowal pa taq ri uja' ri Merib'a,
 e sib'alaj k'ax xya'taj chrech
 ri Mo'ises rumal kech e'are';
- ³³xane xkos ri ruxlab'al kumal e xkik'arisaj,

- e ri are', xaq aninaq xch'aw ruk' uchi'
che ub'ixik taq tzij.
- ³⁴Man xkik'is ta tzij pakiwi' ri jetaq tinimit,
che xub'ij ri Yahweh chkech;
- ³⁵xane xeb'e kuk' e xkixol kib' kuk'
ri man k'o ta qakojonik kuk',
xketa'maj ri jetaq kib'antajik pa ri kichak;
- ³⁶xkipatanij ri tz'aqom taq kidyos,
e weri' xane jun k'amb'al chkech ri e'are';
- ³⁷kkiya' ri kik'ojol pa taq tab'al toq'ob'
e ri kimi'al chkech ri taq k'axtok';
- ³⁸suk'il ri kik'el che kkiq'ejej,
are kikik'el ri kik'ojol e ri kimi'al,
che kkitzujaj chkech ri etz'aqom taq dyos
pa ri Kana'an,
e xtzeletaj uwach we tinimit ri' rumal ri kik'el;
- ³⁹xa jeri', kkitz'aj kib',
kkib'an itzel che kib' rumal ri kichak,
kemakunik ruk' taq ri kichak.
- ⁴⁰Xa jek'uri', xsipoj ri royowal
ri Yahweh chkij ri uwinaq,
e xretzelaj uwach ri rechb'al;
- ⁴¹xe'ujach pa kiq'ab' ri man k'o ta qakojonik kuk',
xetak'alb'exik kumal ri ek'ulel chkech;
- ⁴²ri ekik'ulel xib'al taq k'ax xkib'an chkech,
chuxe' ri kiq'ab' are' xkimej kib' chkiwach.
- ⁴³K'i taq mul, xe'resaj pa kiq'ab',
k'atek'ut, ri e'are', k'ax kich'ab'exik,
man kkita taj
e xa jeri', kkinimej kib' pa ri kimak.
- ⁴⁴Kerilo aretaq chi' ek'o pa ri k'ax
kutatab'ej ri kiraqoj chi'aj;
- ⁴⁵kna'taj chech, xas pa kitoq'ob' e'are',
ri chapb'al uq'ab'
xpax ranima' rumal ri nimalaj loq'oq'eb'al uk'u'x;
- ⁴⁶xub'ano, che ktoq'ob'isax kiwach
kumal ri ekijat'im pa che'.
- ⁴⁷Chujakolo' b'a', Yahweh, Qadyos,
chujamulij chujawesaj ub'i chkixo'l
ri man k'o ta qakojonik kuk'
arech, kqaq'ijilaj ri tyoxlaj ab'i',
e k'o qaki'kotemal pa ri ab'ixonik.
- ⁴⁸Tewchi'xoq b'a' ri Yahweh, Udyos ri Isra'el,
chub'eq'ij chub'esaq!
E konojel b'a' ri tinimit, kkib'ij: ;Amen!
;Aleluya!

B'ix 107–150

B'ix 107

Ri Dyos, kukol ri winaq chuwach ronojel k'ax

¡Aleluya!

¹Chimaltyoxij chrech ri Yahweh,
rumal rech che utz ri are';
rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!

²Are cheb'in b'a' ri xe'ukol ri Yahweh,
ri xe'uloq'o pa kiq'ab' ri eb'anal k'ax,

³ri xe'umulij ulok chkixo'l ri taq amaq',
pa ri relb'al q'ij, pa ri uqajib'al q'ij,
pa uxkut kaj, pa ri uxkut ulew.

⁴Pa ri tz'inalik ulew, xaq keb'inkatik
pa ri tolonik taq k'olb'al,
man kkiriq ta ub'e jun tinimit
jawi' ek'o wi winaq;

⁵kenumik e sib'alaj kchaqij kichi',
man kuq'i' ta chik ri kuxlab'al, kkamik.

⁶Kkiraqajej kichi' chuwach ri Yahweh
pa ri k'ax kkiriqo,
e ri Are' xuto' kiwach pa ri kik'isb'al k'u'x.

⁷K'atek'uri', xuk'am ub'i kib'e pa jikomaj b'e,
arech ke'opanik pa jun tinimit
jawije' ek'o wi winaq.

⁸Chiq'ijilaj ri Yahweh, rumal ri loq'oq'eb'al uk'u'x,
rumal ri jetaq umayib'al xub'an kuk'
ri eralk'uwa'l ri Adam!

⁹Rumal rech che ri Are' kunojisaj
ri winaq che kkam chech are',
ri winaq che sib'alaj knumik,
kunojisaj che k'ya taq meb'il.

¹⁰Ri ix jeqel pa ri q'equ'm e pa ri muj,
ri ix chapatalik rumal ri meb'a'il
e rumal taq ri ch'ich'

¹¹rumal rech che xisutij iwij
chrech ri utaqanik ri Dyos,
e che xiwetzelaj uwach ri upixab'
uchomanik ri Nimalaj Ub'antajik.

- ¹² Ri Are' xukoj ri kanima' chuxe' ri k'axalaj kosib'al,
ketzaqik e man k'o ta jun kb'anow utzil chkech!
- ¹³ K'atek'uri', kkiraqajej kichi'
chuwach ri Yahweh pa ri k'ax,
e ri Are' xuto' kiwach pa ri kik'isb'al k'u'x,
- ¹⁴ xeresaj ub'ik pa ri q'equ'm e pa ri muj,
e xut'oqopij ri ch'ich' k'o chkech.
- ¹⁵ Chimaltyoxij che ri Yahweh,
rumal ri loq'oq'eb'al uk'u'x,
rumal ri jetaq umayib'al
xub'an kuk' ri eralk'uwa'l ri Adam!
- ¹⁶ Rumal rech che xuponkalej
ri jetaq ch'ich' uchi' ja,
e xuq'ipej ri nim taq ch'ich'.
- ¹⁷ E mox taq winaq rumal rech ri ub'e kimak
emeb'a' taq winaq rumal ri ketzalal,
- ¹⁸ ronojel je'lik taq wa, man kkaj taj,
kmuluw kik'u'x chrech
kek'ork'otik e naqaj chik ek'o wi
chrech ri uchi'ja rech ri kamikal.
- ¹⁹ K'atek'uri', kkiraqajej kichi'
chuwach ri Yahweh pa ri k'ax,
e ri Are' xuto' kiwach pa ri kik'isb'al k'u'x.
- ²⁰ Kutaq uloq ri utzij arech ke'ukunaj,
e arech kub'oq ri kik'aslemal chuchi'
ri jul muqb'al.
- ²¹ Chimaltyoxij chrech ri Yahweh,
rumal ri loq'oq'eb'al uk'u'x,
rumal ri jetaq umayib'al
xub'an kuk' ri eralk'uwa'l ri Adam!
- ²² Chichi'j b'a' tab'al taq toq'ob' rech malyoxib'al,
e ri jetaq ub'anom, chiraqajej ichi'
che ub'ixik ruk' ki'kotemal!
- ²³ Ri xeb'e puwi' ri polow ruk' taq ri kijukub'
e che xkik'am ub'i ri kik'ay puwi' ri taq ja',
- ²⁴ ri e'are' xkil ri jetaq ub'anom ri Yahweh
ri jetaq mayib'al ub'anom chuxo'l ri taq siwan.
- ²⁵ Kub'ij jun tzij e kpe jun nimalaj kyaqiq',
che kuch'elej ub'i ri jetaq ja',
- ²⁶ kpaqi' chikaj, kqaj uloq pa taq ri siwan,
chuxe' ri ra'lal ri itzel,
kjutjub' ub'ik ri kuxlab'al e kja'rik,
- ²⁷ ketzalk'a'tik e ketzaqik jeri' jacha jun q'ab'arel,
sachinaq ronojel ri kino'jb'al.
- ²⁸ K'atek'uri', kkiraqajej kichi'
chuwach ri Yahweh pa ri k'ax,

- e ri Are' xuto' kiwach pa ri kik'isb'al k'u'x.
²⁹Pa tz'inalik xuk'ex ri nimalaj kyaqiq'
 e ri jetaq ja' kuqasaj uwach.
³⁰Keki'kotik aretaq chi' kkilo che kqaj uwach,
 e ke'uk'am ub'i pa ri jun k'olb'al che keye'm.
³¹¡Chimaltyoxij chrech ri Yahweh,
 rumal ri loq'oq'eb'al uk'u'x,
 rumal ri jetaq umayib'al
 xub'an kuk' ri eralk'uwa'l ri Adam!
³²Chiya'a' ub'ixik utz taq tzij
 chrech pa ri mulin ib' kech ri winaq,
 pa ri juq'at kech ri enim taq winaq,
 nim chkila' wi ri Are'.
³³Ri Are' kujal ri taq nima' pa tz'inalik ulew,
 e pa chaqi'j taq ulew ri b'ulb'u'x taq ja',
³⁴ri ch'uch'ujlaj taq ulew pa uk'olib'al atz'am,
 rumal rech ri ketzalal ri esiwan tinimit.
³⁵K'atek'ut, ri are' kujal ri tz'inalik ulew
 pa jun nimalaj ja',
 jun chaqi'jilaj ulew pa jun b'ulb'u'xla' ja',
³⁶chila', ke'ujeqab'a' wi ri winaq kenumik
 e ri e'are', keyakow jun tinimit
 jawi' ek'o wi winaq.
³⁷Kkitik ri taq ulew, kkitik ri jetaq ki' che'
 e k'o uwach kuya'o arech kkiyako;
³⁸ke'utewchi'j ri Are' e sib'alaj kpoq' kiwach,
 e man kuya ta b'e che kqaj kiwach ri echikop.
³⁹Ri e'are', qajinaq chi kiwach e sib'alaj ekosinaq,
 chi chuxe' ri jetaq k'ax e chuxe' ri itzel.
⁴⁰Ri jun che kretzelaj e kuxutuj kiwach ri e'ajawinel
 ke'usach pa ri k'ax, jawi' man k'o ta b'e,
⁴¹k'atek'uri', ri Are' kuwa'lisaj ri meb'a'
 pa ri k'ax k'o wi,
 ke'uk'iyisaj ri e'ajupaja, jeri' jacha jupuq chij.
⁴²Ri esuk' taq winaq kkil weri' e keki'kotik,
 e konojel ri eb'anal taq tzij kkitz'apij ri kichi'.
⁴³¿La k'o jun che sib'alaj k'o reta'mab'al?
 ¡Chrila' b'a' we jastaq ri',
 e chreta'maj b'a' ucholaj
 ri loq'oq'eb'al uk'u'x ri Yahweh!

B'ix 108

B'ix rech aq'ab'il e ch'awem rech ri tinimit

¹B'ix. Xirerem. Rech ri David.

- ²Utz chik ri wanima', Dyos, utz wanima',
kinwaj kinb'ixonik, kinwaj kinq'ojomaj ri q'ojom.
Chab'ana' b'a', utz ri nuq'ijil,
- ³chatk'astajoq arpa e sitara,
arech kink'asuj ri usaqarisib'al ri uwachulew.
- ⁴Kinwaj, nim katinwil wi
chkixo'l ri jetaq siwan tinimit, Yahweh,
kinq'ojomaj na ri q'ojom chaweche
chkixo'l ri jetaq amaq';
- ⁵rumal rech che nim chi na ri loq'oq'eb'al
ak'u'x chuwach ri kaj,
jri saqalaj atzij che man kk'ex taj,
chi kopan k'a taq ri sutz'!
- ⁶Dyos, chatwa'lijoq b'a puwi' ri kaj;
puwi' ronojel ri uwachulew, chwa'lijoq b'a' ri aq'ijil!
- ⁷Arech kekirtajik ri sib'alaj e'aloq',
ruk' ri awikyaq'ab' chatkolon b'a'
e chatzaliq b'a uwach ri qatzij.
- ⁸Ch'awinaq chi ri Dyos pa ri tyoxlaj uk'olb'al:
«Kinki'kotik, kinjach na uwach ri rulew ri Sikem,
kinwetaj na ri taq'aj rulew ri Sukkot.
- ⁹Wech in ri Gala'ad, wech in ri Manasses,
wech ri Efra'im che are ch'ich' ch'uqb'al nujolom,
wech ri Juda, che nuch'imiy pa nuq'aq'.
- ¹⁰Ri Mo'ab', are k'olb'al jawi' kinch'aj wib',
puwi' ri Edom kink'yaq na ri nuxajab',
puwi' ri Filiste'a kinraqaqej na nuchi'
jeri' jacha inch'akanel chik».
- ¹¹¿Jachin kink'amow ub'ik pa ri kowlaj tinimit?
¿Jachin kink'amow ub'ik xas pa ri Edom?
- ¹²¿La man at ta k'uri' Dyos, che xujaxutuj kanoq
e che man katel ta chi uloq, Dyos,
kuk' ri winaq che e rech ch'o'j'?
- ¹³Chaya' b'a' ri akolotajem chqech
pa taq ri k'ax kqariqo;
rumal che man k'o ta upatan
che kujuto' jun winaq.
- ¹⁴Ruk' ri Dyos, ri uj kqab'an na nimalaj taq qachak,
k'atek'uri', ri are' ke'uxaq'lej ri'
ri keb'anow k'ax chqech.

B'ix 109

B'ix chech ri k'ax

¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e. Rech ri David. B'ixonik.*

- Dyos, che at, at ajchaq'e' ri nub'ixonik,
matkanaj mem chnuwach,
²uchi' ri itzel, uchi' ri ajtzijtal kujaq rib'
che nuk'ule'laxik,
kinkich'ab'ej ruk' ri kaq' che ajb'anal tzij,
³ruk' ti'tik taq tzij kkisutij wij,
kkib'an ch'o'j wuk' e man k'o ta jun jas rumal;
⁴utojb'alil ri loq'oq'eb'al nuk'u'x, kkikoj tzij chwij,
e ri in, in ajch'awinel ruk' ri Dyos.
⁵Ri uk'axel kkitzali chwech are ri itzel rumal ri utzil,
ri kachkatik rumal ri loq'oq'eb'al nuk'u'x.
⁶Chawa'lisaj b'a' jun itzel winaq che uk'ule'laxik are',
e chk'oji' b'a' jun q'atal tzij pa ri rikyaq'ab';
⁷pa ri q'atb'altzij che kb'an puwi',
are chqaj b'a' chupam ri umak,
e ri utzij, are b'a' chb'anow ri q'atojtzij puwi'.
⁸Chq'iptajoj ri taq uq'ij,
chkanajoj jun winaq chik pa ri uchak;
⁹minor b'a' chekanaj kan ri eralk'uwa'l
malka'n b'a' chkanajoj ri rixoqil.
¹⁰Xaq cheb'inka't b'a' ri eralk'uwa'l
pa ronojel k'olb'al e xaq emolonel chkib'ana',
che'esax b'a' pa taq ri ab'aj che ojer taq kik'olb'al;
¹¹ri ajqajomanel chrech ri jastaq rech,
chuk'ama' ub'i ronojel ri jastaq rech,
e ronojel ri tojb'al uq'ij,
chkik'ama' ub'i ri kaxlan taq winaq.
¹²Mk'oji' b'a' jun winaq che kub'an utzil chrech,
mk'oji' b'a' jun che kutoq'ob'isaj
kiwach ri e'uminorib';
¹³chchuptajoj b'a' uwach ri rija'al,
pa jun mayilq'ijsaq chchuptajoj ri ub'i'!.
¹⁴Chna'taj b'a' chrech ri Yahweh,
ri kimak ri e'unan e'utat,
ri umak ri unan, machupik;
¹⁵weri', chkanaj b'a' chuwach
ri Yahweh ronojel taq q'ij
arech kub'oq ub'i chuwachulew ri kichomanik,
ri natisab'al kech!
¹⁶Rumal rech che ri are', man xuna'tisaj ta ri utzil
xroqataj ri meb'a' e ri winaq che k'ax tajin kuriqo,
xoquje' ri winaq che k'ax ranima',
xroqataj arech kukamisaj.
¹⁷Kuloq'oq'ej ri k'axalaj tzij, chqaj b'a' puwi'!
Man kraj ta ri tewchi'b'al,
naj b'a' chk'oji' wi chrech are'!

- ¹⁸Ri k'axalaj tzij, xukojo jeri' jacha ratz'yaq,
chok b'a' pa ri uchuch upam jeri' jacha ja',
e pa ri ub'aqil jeri' jacha ri ole'o.
- ¹⁹Ri k'axalaj tzij, chukojo' b'a'
jeri' jacha ratz'yaq kch'uquwik,
jun jat'ib'al upam che kukoj ronojel q'ij!
- ²⁰Are ta b'a' wi' ri utojb'alil ri Yahweh,
chkech ri kkikoj tzij chwij
utojb'alil kech, ri kkib'ij k'axalaj tzij puwi'
ri wuxlab'al!
- ²¹K'atek'uri', ri at Yahweh, chab'ana' b'a'
jun toq'ob' chwech rumal ri ab'i',
chato'o' b'a' nuwach, rumal che sib'alaj utz
ri loq'oq'eb'al ak'u'x.
- ²²Rumal rech, che in,
in meb'a' e k'ax nuriqom choq'ijsaq,
e ri wanima', soktajinaq pa wech wi ri in.
- ²³Jeri' jacha k'inmuj che kqaj uwach,
xoquje' jeri' tajin kinb'e in,
inkito'ta'm ub'ik jacha uto'ta'xik jun sak';
- ²⁴xa jek'uri', kinmewajik, ktzaq we taq nuch'e'k,
xchaqij ri nub'aqil
rumal rech che man k'o ta chi u'onto'.
- ²⁵Ri in, in itzel tzij pa kichi',
kinkilo e kkisutsa' ri kijolom chwech.
- ²⁶Chinato'o' b'a', Yahweh, Nudyos,
chinakolo', rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x.
- ²⁷Chketa'maj b'a', che ri aq'ab' are weri',
che at, Yahweh, xatb'anow weri'.
- ²⁸Chkib'ij ri e'are' k'ax taq tzij,
k'atek'ut ri at chattewchi'noq;
ri kech'ojin chwij in, k'ixb'al chekanaj kanoq
e ki'kotemal chkanaj kan ri apataninel;
- ²⁹ri jachin taq, che kkoj tzij chwij,
are b'a' ri k'ax taq tzij katz'yaqij kanoq,
jun ch'uqb'al kech chekanajoq ruk' ri kik'ixb'al.
- ³⁰Sib'alaj kinmaltyoxin chrech ri Yahweh,
ruk' ri nuchi', chkixo'l ri sib'alaj winaq,
nim rilik na kinb'ano;
- ³¹rumal rech che ri Are', kk'oji' pa ri rikyaq'ab'
ri meb'a', arech kuk'ol ri ruxlab'al
chkiwach ri eq'atal taq tzij.

B'ix 110

Ri uchuchqajawisanik ri ji'o'nsam

¹*Rech ri David. B'ix.*

Utzij ri Yahweh chrech ri wajawxel:
 «Chatku'loq pa ri wikyaq'ab',
 chi k'ate' kinb'an na in chkech ri e'ak'ulel
 utem ri awaqan».

²Ri uch'imi'yal ri akowinem,
 kulik' na ri Yahweh, xas pa ri Si'on uloq:
 kuwach'lej na ri ranima' ri ak'ulel.

³Awech at ri ajawarem chi pa ri q'ij che xatalaxik,
 ri tyoxlaj aq'ijil, xas chuwach asantil uloq,
 chi pa ri usaqarisab'al ri ak'ojolil.

⁴Weri', xas ub'im ri Yahweh e man kujik' ta rib' wa' chrech:
 «Ri at, pa junalik at chuchqajaw,
 pa ri ujuq'at ri Melkisedek».

⁵Pa ri awikyaq'ab', Ajawxel;
 ri are' ke'uqasaj ri ajawab' pa ri uq'ij ri uq'aq'al royowal;
⁶kuq'at tzij pakiwi' ri jetaq amaq', kumulij sib'alaj taq ekaminaq taq winaq,
 kupaxij taq jolomaj puwi' ronojel unimal ri uwachulew.
⁷Pa ri b'e, kuqumuj ujonon pa ri nima',
 rumal k'uri' kuwa'lisaj ri ujolom.

B'ix 111

(Salmo alfabético)

Nimalaj ub'ixik ri utzalaj taq uchak ri Dyos

¹Aleluya!
 Kinmaltyoxij chrech ri Yahweh
 ruk' ronojel wanima'
 pa ri mulinik ib' kech ri ejuq'at suk' winaq
 e pa ri komon.
²Nim ub'antajik ri ub'anom ri Yahweh,
 jun k'utb'al chkiwach ri kkiloq'oq'ej ri Are'.
³Utz kqopqatik e je'lik ri ub'anom,
 ri usuk'il pa junalik kajeqi' kanoq.
⁴Kuya' kan jun na'tisab'al
 rech ri jetaq umayib'al ub'anom;
 jtoq'ob'isanel wach e sachal mak ri Yahweh!
⁵Uya'om ri tzuqb'al kech
 ri kkixib'im kib' chuwach,
 pa junalik kna'taj chrech

ri chapb'al q'ab' ub'anom.

⁶Uq'alajisam chkiwach ri e'uwinaq
ri usuk'il ri jetaq ub'anom,
aretaq chi' uya'om chkech
ri kechb'al ri jetaq amaq'.

⁷Saqalaj tzij e suk' ri jetaq uchak ri uq'ab',
qas je' wi suk' ronojel ri jetaq upixab'.

⁸Jikib'am pa junalik chub'eq'ij chub'esaq,
b'antajinaq ruk' suk'il e ruk' saqalaj tzij!.

⁹Kutaq uloq ke'to'ik kiwach ri e'uwinaq
uch'ikib'a'm pa junalik ri chapb'al uq'ab'.
Tyox e xib'ib'al ub'antajik ri ub'i'.

¹⁰Ri no'jib'al: are ri xib'ib'al ib'
chuwach ri Yahweh;
konojel ri kek'oji' chupam,
sib'alaj e'utz cho q'ijsaq.
Ri uq'ijlaxik, xas pa junalik kjeqi' kanoq.

B'ix 112

(Salmo alfabético)

Ri utzalaj utzijoxik ri suk' winaq

¹Aleluya!
Sib'alaj utz rech ri winaq
che kuxib'ij rib' chuwach ri Yahweh,
che sib'alaj kraj ri jetaq upixab'!

²Ri rija'al, sib'alaj uchuq'ab' ri' chuwachulew,
tewchi'talik ri kija'al ri esuk' taq winaq.

³Utzil e q'inomal k'o pa ri rachoch,
ri usuk'il pa junalik kjeqi' kanoq.

⁴Kwa'lajik e kqopqatik pa ri q'equ'm,
jeri' jacha chäj chkech ri esuk' taq anima',
sachb'al mak, ch'uch'uj e suk'il ri are'!

⁵Utz rech ri winaq che ktoq'ob'isan wach
e che kuya qajomanik,
e che ruk' suk'il, kusuk'umaj ri jastaq rech:

⁶jayi', mijumul ri' ktzaq chi jumul,
pa junalik na'tisab'al kk'oji' ri suk' winaq.

⁷Man kuxib'ij ta rib' chuwach ri jetaq k'ax kpetik;
tikitalik ri ranima',
ukub'am uk'u'x chrech ri Yahweh,

⁸ujikib'a'm ri ranima', man kuxib'ij ta rib',

pa ri uk'isb'al, keril ri' ri e'uk'ulel pa ri k'ax.
⁹Kutunej uya'ik ri jastaq chkech ri meb'a'ib',
 ri usuk'il pa junalik kjeqe'ik,
 are uchuq'ab' ri uq'ijil.
¹⁰Ri itzel winaq kril weri'
 e sib'alaj kpe uq'aq'al royowal,
 kuqach'ach'ej uware;
 ri kkirayij ri e'itzel taq winaq, ksach uwach.

B'ix 113

**Check ri Dyos che rech ri remelik tik'ilik
 e che ajsachal mak**

¹¡Aleluya!
 Chixq'ijilanoq, ix che ix upataninel ri Yahweh,
 chixq'ijilanoq chrech ri ub'i' ri Yahweh,
²tewchi'talik ri ub'i' ri Yahweh,
 chi ukamik ri' e pa junalik!
³¡Xas pa ri relb'al uloq ri q'ij chi k'a
 pa ri uqajib'al b'enaq'ij,
 utzalaj taq tzij chrech ri ub'i' ri Yahweh!
⁴Nimalaj Ub'antajik ri Yahweh,
 chkiwach konojel ri jetaq amaq'!
 ¡Ri uq'ijil, nimalaj ub'antajik puwi' ri kaj!
⁵¡Jachin jeri' jacha ri Yahweh, Qadyos,
 che kut'uyb'a rib' cho ri utem chikaj?
⁶¿E che kqaj uloq chrilik ri kaj e ri uwach ulew?
⁷Ri are' kuwa'lisaj cho ri poqlaj ri tuqa'r winaq,
 e pa ri mes kuresaj ub'i ri meb'a',
⁸arech kukub'a' kuk' ri e'ajawinel,
 kuk' ri erajawinel kech ri siwan utinimit.
⁹Ri are', kukub'a' ri mencho'r ixoq pa ri rachoch,
 nan chkech ri eral pa utzil.
 ¡Aleluya!

B'ix 114

Ri b'ix rech Q'axeb'al (Pasku'a)

¹Aretaq chi' ri Isra'el xel uloq pa ri Egipto,
 ri rachoch ri Jakob' che rech jun k'axlaj tinimit,
²ri Juda xuxik jun tyoxlaj uk'olb'al,
 e ri Isra'el are uk'olb'al ri ukowinem.

- ³Ri polow, kril weri' e kanimajik,
ri Jordan ktzalej pa raqan,
⁴ri jetaq juyub' xkixak'pij kib' jeri' jacha ri ama' taq chij,
e ri alaj taq juyub' jacha ri alaj taq chij.
⁵Ri at polow, çjas che katanimajik,
e ri at Jordan che kattzalej pa awaqan,
⁶ri ix juyub',
çjas che kixxak'pinik jacha ri e'ama' taq chij,
ri ix alaj taq juyub' jacha ri e'alaj taq chij?
⁷Chatb'irb'itoq uwachulew chuwach ri Ajaw,
chuwach ri uk'ayib'al ri Udyos ri Jakob',
⁸ri Are' che kruxisaj ja' ri ab'aj,
e kruxisaj jun b'ulb'ux ri alaj taq ab'aj.

B'ix 115

Ri xuwi qastzij Dyos

- ¹Man chqech ta uj, Yahweh, man chqech ta uj,
xane chrech ri ab'i' chaya'a' ri uq'ijil,
rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x e ri saqalaj atzij!
²Mikib'ij b'a ri man k'o ta qakojonik kuk':
«çJawije' k'o wi ri kidyos?».
³Ri Qadyos k'o chikaj,
ronojel ri kraj Are', kub'ano.
⁴Ri tz'aqom taq dyos, eq'an pwaq esaq pwaq,
uchak ri uq'ab' winaq:
⁵k'o kichi' e man kech'aw taj,
k'o kiwoq'och e man keka'y taj,
⁶k'o kixikin e man kkita taj,
k'o kitza'm e man kesiqon taj,
⁷k'o kiq'ab' e man k'o ta kkichapo,
k'o kaqan e man keb'in taj,
man k'o ta jun loq'ob'al tzij pa ri kiqu.
⁸E jacha ri e'are', ejeri' na k'u ri' ri keb'anowik,
e konojel ri kkikub'a' kik'u'x chkij.
⁹Rachoch ri Isra'el, chakub'a' ak'u'x chrij ri Yahweh,
are Are', ri akolotajem e ri to'l ch'uqb'al awech.
¹⁰Rachoch ri A'aron, chakub'a' ak'u'x chrij ri Yahweh,
are Are', ri akolotajem e ri to'l ch'uqb'al awech.
¹¹Ri ix che ixib'im iwib' chuwach ri Yahweh,
chikub'a' ik'u'x chrij ri Yahweh,
are Are' ri ikolotajem e ri to'l ch'uqb'al iwech.
¹²Ri Yahweh, kujuna'tisaj ri uj, kujutewchi'j na ri',
kutewchi'j na ri' ri rachoch ri Isra'el,
kutewchij na ri' ri rachoch ri A'aron.

- ¹³Ke'utewchi'j na ri', ri kixib'im kib' chuwach ri Yahweh,
ri ech'uti'n e ri enima'q.
- ¹⁴Chixuk'iyisaj b'a' ri Yahweh,
ri ix e ri e'iwalk'uwa'l!
- ¹⁵Chixutewchi'j b'a' ri ix, ri Yahweh,
che are xb'anow ri kaj e ri uwachulew.
- ¹⁶Ri kaj, kaj rech ri Yahweh,
ri uwachulew, xuya chkech ri eralk'uwa'l ri Adam.
- ¹⁷Man je tari', ri ekaminaqib'
man keq'ijilan ta chrech ri Yahweh,
xoquje' ri keqaj pa ri tz'inalik,
man k'o ta jun chkech keq'ijilanik;
- ¹⁸k'atek'uri', ri uj che ujk'aslik,
gatewchi'j ri Yahweh, xas chanim ri' e pa junalik.
;Aleluya!

B'ix 116

Maltyoxinik

- ;Aleluya!
- ¹Ri in, kinloq'oq'enik,
rumal rech che ri Yahweh kutatab'ej
ri raqoj chi'aj kinb'an pa ri nuch'awem,
- ²rumal rech che kutzalb'a' ri uxikin chwech,
pa ri q'ij che kinsik'in chrech.
- ³Ri uk'amil ri kamikal xek'o'ji' chwij,
xinuchapo ri k'at k'o pa ri Se'ol
in k'o pa ri k'isb'al k'u'x e pa ri k'ax;
- ⁴xinsik'ij ri ub'i' ri Yahweh: «Rumal ri utzil,
Yahweh, chato'o' uwach ri wuxlab'al».
- ⁵Ri Yahweh, kutoq'ob'isaj nuwach, ;ri Are' suk'
Ch'uch'uj ri Qadyos.
- ⁶Ri Yahweh, utz kub'an chkech ri ech'uti'n,
ri in, xaq intuqa'r chik e ri are' xinukolo.
- ⁷Wuxlab'al, chattzelej b'a' pa ri uxlanib'al,
rumal rech che ri Yahweh, xub'an utzil chaweche,
- ⁸xuto' ri wuxlab'al chuwach ri kamikal,
xuto' ri nuwoq'och chuwach ri oq'ej
e ri waqan chuwach ri itzel b'i'nb'al.
- ⁹Ri in, kinb'in na chuwach ri Yahweh,
chuwach ri uwachulew che kech ri ek'aslik.
- ¹⁰K'o nukojonik, xoquje' aretaq chi' kinb'ij:
«Ri in sib'alaj incho'qinaq chi'»,
- ¹¹ri in che ruk' xib'rikil nub'im:
«Konojel winaq xaq eb'analtzij».

- ¹²¿Jas utojik ri' kinb'an chrech ri Yahweh
ronojel ri utzil ub'anom chwech?
- ¹³Ri in, kinyak na ri pajb'al amaja'
rech kolotajem,
e kinsik'ij na ri ub'i' ri Yahweh;
- ¹⁴kinb'an na wa', ri nutzij nuya'om
chrech ri Yahweh
je' nak'ut, kinb'an na wa'
chkiwach konojel ri siwan utinimit!
- ¹⁵Sib'alaj k'ax chrech ri uwoq'och ri Yahweh,
aretaq chi' kkam jun chkech
ri uwinaq che kuloq'oq'ej ri are'.
- ¹⁶Rumal ri awutzil, Yahweh, ri in, in apataninel,
in apataninel, ri in che in ral ri amokom;
at xatt'oqopin ri ch'ich' inujat'im, chinakira' b'a'.
- ¹⁷Kinb'an na ri' jun tab'al toq'ob'
chawach rech maltyoxinik,
e kinna'tisaj na ri' ri ub'i' ri Yahweh;
- ¹⁸kinb'an na wa',
ri nutzij nuya'om chrech ri Yahweh,
je' nak'ut, kinb'an wa'
chkiwach konojel ri e'uwinaq,
- ¹⁹chuchi' ri rokib'al ri Rachoch ri Yahweh,
panik'aj chawach ri at Jerusalem.
¡Aleluya!

B'ix 117

Jun sik'inik chrech ub'ixik ri utzalaj tzij

- ¹Nim uq'ijil chiya'a' ri Yahweh, iwonojel taq tinimit,
chib'ana' nimaq'ij, iwonojel ix taq amaq'!
- ²Rumal rech che nim ri loq'oq'eb'al uk'u'x chqech uj,
ri saqalaj utzij ri Yahweh, kuq'i' pa junalik.
¡Aleluya!

B'ix 118

Pa ri nimaq'ij rech ri tz'um taq ja

- ¹Chixmaltyoxin b'a' chrech ri Yahweh,
rumal rech che utz ri Are',
¡junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²Chub'ij ri rachoch ri Isra'el:
«¡Junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!».
- ³Chub'ij ri rachoch ri A'aron:

- «¡Junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!».
- ⁴Chkib'ij b'a' ri kkixej kib' chuwach ri Yahweh:
«¡Junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!».
- ⁵Pa ri k'isb'al nuk'u'x,
xinraqaqej nuchi' chuwach ri Yahweh:
xinuto'o' e utz xub'an chwech.
- ⁶Ri Yahweh k'o wuk' ri in, man kinxib'ij ta wib',
¿jas k'u kub'an ri' ri winaq chwech?
- ⁷Ri Yahweh k'o wuk',
nukolotajem chkixo'l konojel ri kinkito'o,
ri in ruk' nuchuq'ab' ke'inwil ri enuk'ulel.
- ⁸Are utz che jun kuto' rib' pa ri rachoch ri Yahweh
chuwach che kuto' rib' ruk' ri uchuq'ab' winaq;
- ⁹are utz che jun kuto' rib' pa ri rachoch ri Yahweh
chuwach che kuto' rib' ruk'
ri kichuq'ab' ri enim taq winaq.
- ¹⁰Kisutim wij ri man k'o ta qakojonik kuk',
e pa ri ub'i' ri Yahweh xinket kijolom;
- ¹¹kisutim wij, kinkiqajb'ej,
e pa ri ub'i' ri Yahweh, xinket kijolom;
- ¹²kisutim wij jeri' jacha e'asta'l,
kinkiporoj jeri' jacha uq'aq'al ri jetaq k'ix,
rumal ri ub'i' ri Yahweh ke'inpitz'ej ri e'are'.
- ¹³Kinkich'ikmij, kinkich'ikmij, arech kintzaqik,
k'atek'uri' ri Yahweh, xpe che nuto'ik.
- ¹⁴Nuchuq'ab' e nub'ix, ri Yahweh,
ri Are' are nukolotajem.
- ¹⁵Raqoj chi'aj ruk' ki'kotemal e rech kolotajem,
pa ri tz'um taq ja che kech ri esuk' winaq:
«¡Ri rikyaq'ab' ri Yahweh
xub'an nimalaj taq b'anoj,
- ¹⁶ch'akanel ri rikyaq'ab' ri Yahweh,
ri rikyaq'ab' ri Yahweh
xub'an nimalaj taq b'anoj!».
- ¹⁷Man je tari', man kinkam ta ri in, ri in kink'asi' ri'
e kinya' na ub'ixik ri ub'anom ri Yahweh.
- ¹⁸Xuk'ajisaj nuwach e xub'an
k'ax ri Yahweh chwech,
k'atek'ut man xinujach ta chuwach ri kamikal.
- ¹⁹Chijaqa' chwech ri uchi' taq ja rech ri suk'il,
kinok na e kinmaltyoxin na ri' chech ri Yahweh.
- ²⁰Are wa' ri rokb'al ri Yahweh;
ri esuk' taq winaq ke'ok ub'i ri' pa ri are'.
- ²¹Kinmaltyoxin chaweche
rumal rech che xata ri nutzij
e rumal che at nukolotajem.

- ²²Ri ab'aj che man xkikoj ta ri eyakal ja
are rajawal ja xokik.
- ²³Are wa' ri uchak ri Yahweh,
e weri' mayib'al chqawach.
- ²⁴Are wa' we jun q'ij che are ri Yahweh xb'anowik,
chujki'kot b'a' e utzil chqech.
- ²⁵¡Rumal ri utzil awuk' Yahweh,
chaya' ri kolotajem!
¡Rumal ri utzil awuk', Yahweh,
chaya'a' ri ch'akanik!
- ²⁶¡Tewchi'talik ri kpetik, rumal ri ub'i' ri Yahweh!
Xas pa ri rachoch ub'ik
ri Yahweh kixqatewchi'j ub'ik.
- ²⁷¡Are Dyos ri Yahweh, are Are' kuya' ri qachaj!
Chqatz'apij ri chololem ib'
e pa qaq'ab' kquk'aj ri uq'ab' taq che',
xas k'ate' kujopan pa ri taq
uch'ik'ch'aqil ruk'a' ri tab'al toq'ob'.
- ²⁸At ri at Nudyos, kinmaltyoxin chawech,
Nudyos, nim katinwil wi.
Ri in kinmaltyoxin chawech
rumal rech che xinatab'e,
rumal rech che at ri at nukolotajem.
- ²⁹Chixmaltyoxin chrech ri Yahweh,
rumal rech che utz are';
rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x.

B'ix 119

(Salmo alfabético)

Utzalaj Uq'ijilaxik ri upixab' ri Dyos

- ¹¡Utz kech ri kib'e pa ri suk' taq b'e,
ri keb'in pa ri upixab' ri Yahweh!
- ²¡Utz kech ri kkik'ol ri utzij,
ri kkitzujukuj ri Are' ruk' ronojel kanima',
³ri man k'o ta itzel kkib'ano,
e keb'in pa taq ri ub'e!
- ⁴¡At, xaya' ub'ixik ri apixab',
arech utz uterne'b'exik kb'anik.
- ⁵Weta qas utz ujikomaxik kub'an ri nub'e
arech kinterne'b'ej ri arayib'al!
- ⁶K'atek'uri', ri in man k'o ta kink'ix ri'
aretaq chi' kinwilo ronojel ri jetaq apixab'.
- ⁷Ruk' jun suk'alaj wanima'

- kinmaltyoxij ri' chawech,
aretaq chi' kinweta'maj ronojel
ri suk'alaj taq aq'atojtzij.
⁸Ri karayij ri at, ri in, kwaj kinterne'b'ej;
minaya' kanoq ri in.
- ⁹¿Su uk'olik ri suk' ub'e
kub'an ri k'ojol ala e ri q'apoj ali?
Kuk'ol ri' ruk' ri kunik'oj rij ri atzij.
¹⁰Ruk' ronojel wanima' katintzukuj;
minawesaj ub'i chupam ri taq apixab'.
¹¹Pa ri wanima' nuk'olom ri xaya atzij chrech,
arech man kintuqa'rik ta chawach.
¹²At tewchi'talik ri at Yahweh!
Chak'utu' ri jetaq arayib'al chnuwach.
¹³Ruk' ri nuchi' nub'im ronojel
ri jetaq q'atojtzij elenaq uloq pachi'.
¹⁴Kinki'kotik pa ri ub'e ri atzij
chuwach ronojel q'inomal,
are kinki'kotik chi na chuwach ri atzij.
¹⁵Ri in, kwaj kinchomanik puwi' ri taq apixab'
e kwaj kinwil ri jetaq ab'e.
¹⁶Pa ri arayib'al k'o wi ri utzil chwech ri in,
ri in man ksach ta ri atzij chwech.
- ¹⁷Chab'ana' b'a' ri utzil chrech ri apataninel,
e kk'oji' ri' ri nuk'aslemal, e kink'ol ri' ri atzij.
¹⁸Chatoro' b'a' ri nuwoq'och,
arech kinwil na ri mayib'al rech ri apixab'.
¹⁹Ri in, xa in kaxlan winaq
chuwach we uwachulew;
mak'u' b'a' ri jetaq apixab' chnuwach.
²⁰Ri wuxlab'al, kk'isik aretaq chi'
kurayij ri aq'atb'altzij ronojel q'ij.
²¹Ri at, kab'an k'ax chkech ri nimal kkina'o,
ri eb'anal k'ax,
ri man kkiterneb'ej ta ri jetaq apixab'.
²²Chawesaj ub'i wuk' ri itzel e ri k'ax taq tzij,
rumal rech, che in, nuk'olom ri atzij.
²³Kne'b'a' ri e'ajawinel,
kkimulij kib' e kinkitzijoj pa ri kichomanik,
ri apataninel kchoman puwi' ri arayib'al.
²⁴Ri atzij, are utzil wech in,
ri jetaq arayib'al, are kinpib'anik.
- ²⁵Ri wuxlab'al, ulajb'am rib' cho ri ulew,
chaya' b'a' ri nuk'aslemal rumal ri atzij.
²⁶Ri in, xincholej ub'ixik ri jetaq nub'e,
e ri at xinato;
chak'utu' b'a' chnuwach ri jetaq arayib'al.

²⁷Chab'ana' b'a' arech ri in, kinweta'maj ri ub'e
 ri apixab', kinchoman ri' puwi' ri jetaq amayib'al.
²⁸Ri wuxlab'al, kutzaqopij ri oq'ej
 chinatoq'ej b'a' pa ri atzij.
²⁹Naj chinawesaj ub'ik
 chuwach ri jun b'e che b'analtzij
 chaya' b'a' chwech ri utzil rech ri apixab'.
³⁰Ri in are kwaj ri ub'e ri saqalaj tzij,
 ri in, are kinterne'b'ej ri qatb'al atzij.
³¹Ri in, nunak'om wib' ruk' ri atzij,
 Yahweh, minaya' kanoq!
³²Ri in, kinxak'in pa ri ub'e' ri taq apixab',
 rumal rech, che at,
 kanimarisaj ri uk'olib'al ri wanima'.

³³Chak'utu' chnuwach, Yahweh,
 ri ub'e ri arayib'al ri in,
 kinwaj kink'olo jacha nuch'akoj.
³⁴Chab'ana' b'a' arech kinch'ob'o
 e kink'ol ri apixab' arech kinterne'b'ej
 ruk' ronojel wanima'.
³⁵Chak'ama' ub'i nub'e pa ri ub'e ri apixab',
 rumal rech che chila' k'o wi ri utzil wech in.
³⁶Chakojo' ri wanima' pa ri atzij, arech
 man kk'oji' ta pa ri ch'akanik che man suk' taj.
³⁷Chato'o' b'a' ri nuwoq'och
 chuwach ri itzel taq jas uwach,
 chaya' b'a' nuk'aslemal rumal ri atzij.
³⁸Qas chab'ana' b'a' ri atzij xajikib'a' ub'ixik
 chrech ri apataninel,
 che xaya' ub'ixik chkech ri kkixib'ij kib' chawach.
³⁹Chinawesaj ub'i pa ri itzel tzij,
 che sib'alaj kinxib'ij wib' chuwach,
 rumal rech che utz ri aq'atojtzij.
⁴⁰Je' nak'ut, ri in kinwaj ri apixab',
 chaya' b'a' ri nuk'aslemal rumal ri asuk'il.

⁴¹Pet b'a' wuk' ri in, Yahweh,
 ri loq'oq'eb'al ak'u'x
 ri akolotajem jeri' jacha ri xaya' atzij chrech!
⁴²Ri in, kintzalej uwach ri' ri utzij ri kinuyoq'o,
 rumal rech che kineye'n chrech ri atzij.
⁴³Mawesaj b'a' pa nuchi' ri jun tzij che saqalaj tzij,
 rumal rech che kineye'n
 chrech ri q'atojtzij kab'ano.
⁴⁴Ri in, ronojel q'ij kinterne'b'ej ri' ri atzij,
 pa junalik, chub'eq'ij chub'esaq.
⁴⁵Ri in, kinb'in ri' pa utz taq b'e,

rumal rech che kintzukuj ri apixab'.

⁴⁶Kintzijoj na ri atzij chkiwach
ri e'ajawinel e man k'o ta kink'ix ri'.

⁴⁷Kinki'kotik ri' pa ri utzil
che kub'an ri apixab' chwech;
ri in sib'alaj kinloq'oq'ej ri apixab'.

⁴⁸Kinlik' nuq'ab' chuwach
ri apixab' che sib'alaj kinloq'oq'ej,
ri in, kinchoman puwi' ri arayib'al.

⁴⁹Chana'tisaj b'a' ri atzij che xaya'
chrech ri apataninel,
che xab'ano arech kokik weyeb'al.
⁵⁰Chawila' b'a', are wa' ri utzil
chwech aretaq in k'o pa ri k'ax
ri xaya' atzij chech, are ri' kya'ow nuk'aslemal.
⁵¹Ri nimal kkina'o, kkitze'j nuwach,
ri in, ruk' ri apixab', man kintzaq taj.
⁵²Kinna'tisaj ri aq'atojtzij xab'an ojer tzij,
Yahweh, e kinkub'isaj nuk'u'x.
⁵³Sib'alaj kpe woyowal chkij
ri e'itzel taq winaq che kkiya' kan ri apixab'.
⁵⁴B'ixonem chwech ri in ri jetaq arayib'al
pa ri wachoch jawi' xaq inq'axel inok'owel.
⁵⁵Chaq'ab', kinna'tisaj ri ab'i Yahweh,
e kinwaj kink'ol ri apixab'.
⁵⁶Are wa' chwech in ri nuchak
che kink'ol ri apixab'.

⁵⁷Ri wechb'al, nub'im, Yahweh,
are kinterne'b'ej ri atzij.
⁵⁸Ruk' ronojel wanima' kintzukuj ri atq'ob',
chatoq'ob'isaj b'a' nuwach
rumal ri xaya' atzij chrech.
⁵⁹Xinnik'oj rij ri jetaq nub'e,
e kinwaj kintzaliq ruk' ri atzij.
⁶⁰Aninaq kinb'ek e chanim
kinterne'b'ej ri atzij.
⁶¹Ri jetaq kik'at ri e'itzel winaq, k'o panuwi';
e ri in kinna'tisaj ri atzij.
⁶²Panik'aj aq'ab' kinwa'lajik
che umaltyoxik chawech
ri suk' taq aq'atojtzij.
⁶³Are ke'inwachi'laj konojel
ri kkixib'ij kib' chawach
e kkiterne'b'ej ri atzij.
⁶⁴Yahweh, ri uwachulew nojinaq
chrech ri loq'oq'eb'al ak'u'x,

chak'utu' chnuwach ri arayib'al.

- ⁶⁵Ab'anom utzil chech ri apataninel,
Yahweh, jeri' jacha ri aya'om atzij chrech.
⁶⁶Chak'utu' b'a' chnuwach ri chomanik e ri no'jb'al,
rumal rech, che ri in, kinkojon chrech ri apixab'.
⁶⁷Aretaq chi', ri in, man k'o ta k'ax kinriqo,
man kinwuk'aj ta ri ab'e,
k'atek'ut, kamik ri' kinterne'b'ej ri atzij.
⁶⁸At, che at utz e che at b'anal utzil:
chak'utu' chnuwach ri arayib'al.
⁶⁹Ri winaq che nimal kkina'o,
kinkik'amij ruk' b'anal taq tzij, k'atek'uri', ri in,
ruk' ronojel wanima' kink'ol ri apixab'.
⁷⁰Ri kanima' xaq xepo k'o chupam,
e ri in pa ri ataqanik k'o wi ri utzil chwech.
⁷¹Jun utzil chwech ri in che kb'an k'ax chwech,
arecha' kinweta'maj ri arayib'al.
⁷²Jun utzil chwech in ri atzij che kel uloq pachi'
are utz chuwach ri q'an pwaq e ri saq pwaq.

- ⁷³Are ri taq aq'ab' xinb'anowik
e xinutz'aqo; chakojo' b'a' pa nujolom
e xa jeri' wa' kinweta'maj ri apixab'.
⁷⁴Ri kkixib'ij kib' chawach, kinkil ruk' ki'kotemal,
rumal rech che kinweye'j ri atzij.
⁷⁵Weta'm in Yahweh, che suk' ri q'atojtzij kab'ano,
che xas k'olom ri k'ax kab'an chwech.
⁷⁶Ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
are ta b'a' kub'isab'al nuk'u'x,
jeri' jacha xaya atzij chrech ri apataninel.
⁷⁷Chopan b'a' wuk', ri k'yalaj taq
jastaq k'o awuk' arech k'o nuk'aslemal,
rumal rech che ri atzij, are ri' ri ki' kinna'o.
⁷⁸K'ixb'al b'a' chekanaj kanoq ri nimal kkina'o,
ri keb'anow k'ax chwech ruk' b'anal taq tzij
ri in are kinchomaj ri apixab'.
⁷⁹Chika'y b'a' wuk' ri kkixib'ij kib' chawach
ri e'are' che keta'm ri atzij.
⁸⁰Chkanaj b'a' ri wanima' pa ri arayib'al,
e man k'o ta kink'ix ri' chrech.

- ⁸¹K'a pa ri uk'isb'alil ri wuxlab'al,
kb'e ri' ruk' ri akolotajem,
ri in, kinweye'j ri atzij.
⁸²K'a pa ri uk'isb'alil ri nuwoq'och,
kb'e ri' ruk' ri xaya' atzij chrech, kinb'ij ri':
¿Chi k'a jampa' na ri', kakub'isaj nuk'u'x at?

- ⁸³Kne'b'a', ri in, in jeri'
 jacha jun tz'um che kja'r puwi' ri sib',
 man ksach ta ri ataqanik chwech.
- ⁸⁴¿Jumpa' taq ri uq'ij ri apataninel?
 ¿Jumpa' kab'an ri' ri q'atojtzij
 pakiwi' ri eb'anal k'ax chwech?
- ⁸⁵Ri winaq che nimal chkech,
 xkib'an muqb'al taq jul wech ri in,
 rech uk'ule'laxik ri apixab'.
- ⁸⁶Ronojel ri atzij, saqalaj tzij:
 chaya' b'a' ri utzil chwech,
 aretaq chi' kinroqataj ri tzij che ma tzij taj.
- ⁸⁷Xa jub'iq' chik kraj,
 che kk'is nuwach chuwachulew,
 k'atek'ut, ri in man kintzoqopij ta ri apixab'.
- ⁸⁸Jeri' jacha ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
 chaya' b'a' ri nuk'aslemal,
 e kink'ol ri' ri tzij kel uloq pa ri achi'.
- ⁸⁹Pa junalik ri atzij, Yahweh!
 Ko jeqel chikaj.
- ⁹⁰¿Ri saqalaj atzij kk'o'ji' ruk' jun mayilq'ijsaq
 e ruk' jun mayilq'ijsaq chik!
 Ri at xajeqeb'a' ri uwachulew e xjeqi' kanoq.
- ⁹¹Rumal ri aq'atojtzij, ronojel xjeqe'ik xas k'a
 pa we jun q'ij ri', rumal rech
 che ronojel ri jastaq uwach, amokom ri at.
- ⁹²Weta ri atzij, man are ta ri utzil wech ri in,
 inkaminaq chi ri' pa ri numeb'a'il.
- ⁹³Man k'o ta jumul kinya kan ri apixab',
 rumal are' aya'om ri nuk'aslemal.
- ⁹⁴Ri in, in awech ri at; chinak'olo' b'a',
 rumal rech che kintzukuj ri apixab'.
- ⁹⁵Ri e'itzel taq winaq kinkik'ak'alej
 arech kinkamik,
 ri in kinch'ob'o ri atzij.
- ⁹⁶Wilom che ronojel ri utz, k'o uk'isb'al,
 sib'alaj nim ub'antajik ri atzij.
- ⁹⁷¿Sib'alaj kinloq'oq'ej ri apixab'!
 Ronojel q'ij, kinchoman puwi'.
- ⁹⁸Ri at, sib'alaj kaya chi na nunojb'al
 chkiwach ri enuk'ulel,
 rumal ri ataqanik, che ronojel wech in.
- ⁹⁹Are sib'alaj k'o chi na nuchomab'al
 chkiwach konojel ri ewajtij,
 rumal rech che kinchoman puwi' ri ataqanik.
- ¹⁰⁰Are sib'alaj k'o chi na nuno'jb'al

- chkiwach ri enim winaq chik,
 rumal rech che kink'ol ri apixab'.
- ¹⁰¹Pa ronojel b'e che rech ri itzel,
 man kinkoj ta ri waqan,
 arech kinterne'b'ej ri atzij.
- ¹⁰²Man kintas ta wib' chuwach ri aq'atoj tzij,
 rumal rech che at kinatijoj.
- ¹⁰³Ri atzij, sib'alaj ki' pa nuchi',
 nim chi na ri uki'al chuwach ri uwa'lche' pa nuchi'!
- ¹⁰⁴Rumal ri apixab', ri in k'o nuno',
 e rumal weri', ri in ti'tik kinna'
 chrech ronojel b'e che xaq b'analtzij.
- ¹⁰⁵Ri atzij jun utza'm chäj chrech ri waqan,
 jun saqil rech nub'e!
- ¹⁰⁶Ri in nub'im che kinterne'b'ej na
 ri suk'alaj q'atoj atzij.
- ¹⁰⁷Ri in, in meb'a', Yahweh, chaya' b'a'
 nuk'aslemal jeri' jacha taqalik chuwach ri atzij.
- ¹⁰⁸Chak'ama' b'a' ri tzij nuya'om
 nuchi' chrech, Yahweh,
 chak'utu' chnuwach ri q'atoj atzij.
- ¹⁰⁹Ri wuxlab'al ronojel q'ij k'o pa nuq'ab'
 k'atek'uri' man kinsach ta ri apixab'.
- ¹¹⁰We ri e'itzel winaq kkikoj jun k'amb'al chwech,
 ri in man kintas ta apan wib'
 chuwach ri apixab'.
- ¹¹¹Ri atzij, pa junalik wechb'al,
 are ki'kotemal chrech ri wanima'.
- ¹¹²Ri in kinya ri wanima' che ub'anik ri karayij
 che ch'akoj pa junalik.
- ¹¹³Kinwetzela' ri jetaq anima'
 che keb' kiwach
 e kinloq'oq'ej ri apixab'.
- ¹¹⁴Ri at, at nupanib'al e at to'l wech
 at ch'uqb'al wech,
 ri in, kinweye'j ri atzij.
- ¹¹⁵Chixel ub'i wuk' ix itzel taq winaq,
 kinwaj kink'ol ri upixab' ri Nudyos.
- ¹¹⁶At ri at nutoq'b'al jeri' jacha
 ri xaya atzij chrech, e kk'o'ji' ri' ri nuk'aslemal,
 mawesaj uk'ixb'al ri weye'b'al.
- ¹¹⁷Chatok b'a' at nutoq'b'al e kinkoltaj wa',
 e pa junalik ri' kk'o'ji'
 ri nuwoq'och puwi' ri jetaq ataqanik.
- ¹¹⁸Ri at, ke'atukij konojel ri man kkiterne'b'ej ta ri ataqanik,
 xa b'anal tzij ri kichomanik.

- ¹¹⁹Konojel ri e'itzel winaq
rech uwachulew xa ekitz'ilal winaq chawach,
rumal k'u wa' ri in kinloq'oq'ej ri atzij.
- ¹²⁰Rumal ri axib'rikil, kb'irb'itit ri nub'aqil,
kinxib'ij wib' chuwach ri jetaq aq'atojtzij.
- ¹²¹Nub'anom pa nuk'aslemal
ri q'atojtzij e ri suk'il,
minajach pa kiq'ab' ri eb'anal k'ax chwech.
- ¹²²Ri apataninel, at uchuq'ab' chech ri utzil,
minkib'an k'ax ri winaq che nimal kkina'ol.
- ¹²³Chrij ri akolotajem,
kuk'is uk'u'x ri taq nuwoq'och
chrij ri suk'il atzij.
- ¹²⁴Jeri' jacha ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
chab'ana' ri achak ruk' ri apataninel,
chak'utu' chnuwach ri jetaq ataqanik.
- ¹²⁵In, inapataninel,
chab'ana' b'a' arech kinch'ob'o
e kinweta'maj ri' ri atzij.
- ¹²⁶Yahweh, kamik ri', rajawaxik ri achak;
b'anom k'ax chrech ri apixab'.
- ¹²⁷Ri in kinloq'oq'ej ri atzij
sib'alaj kinloq'oq'ej chi na
chuwach ri q'an e saq pwaq.
- ¹²⁸Rumal k'uri', are kuk'am nub'e ri apixab',
e ti'tik kinna' chrech ronojel b'e che rech tzijtal.
- ¹²⁹iMayib'al uwach ri jetaq atzij!
Rumal k'uri' kuk'ol ri wuxlab'al.
- ¹³⁰Ri atzij, ksaqarsanik,
e kkich'ob'o ri ech'uti'n taq winaq.
- ¹³¹Kinjaq nuchi' e sib'alaj kinjik' wuxlab'al,
rumal rech che sib'alaj injiq' chrech ri atzij.
- ¹³²Chinawila' uloq e chatoq'ob'isaj nuwach,
jeri' jacha suk' chkech ri kkiloq'oj ri ab'i'.
- ¹³³Chajikib'a' ri waqan pa ri atzij,
arech man k'o ta jun itzel kinuch'ako.
- ¹³⁴Chinaloq'o' chuwach ri k'ax
kkib'an ri winaq chwech
e kinterne'b'ej wa' ri apixab'.
- ¹³⁵Chatoq'ob'isaj b'a' uwach ri apataninel
e chasaqarisaj b'a' ri apalaj chuwach,
e chak'utu' ri arayib'al chnuwach.
- ¹³⁶Ri nuwoq'och kja'rik rumal ri uwa'l nuwach,
rumal rech che man kterne'b'ex ta ri atzij.
- ¹³⁷Ri at Yahweh, at suk',
e kolomal ronojel ri q'atojtzij kab'ano.

- ¹³⁸Ruk' suk'il kakoj ri atzij
ruk' ronojel saqalaj tzij.
- ¹³⁹Ri in, in achixom e kink'at wib'
rumal rech che ri enuk'ulel
man kna'tisaj ta ri atzij.
- ¹⁴⁰ᵀSib'alaj ch'ajch'oj ronojel atzij!
ri apataninel kuloq'oq'ej.
- ¹⁴¹Ri in, in tuqa'r e tze'b'al nuwach;
k'atek'ut, man kinsach ta ri apixab'.
- ¹⁴²Junalik suk'il ri asuk'il,
qastzij ri atzij.
- ¹⁴³Ri xib'rikil e ri k'ax, xopan wuk',
ri atzij are utzil chwech.
- ¹⁴⁴ᵀRi atzij, suk'il pa junalik!
Chab'ana' b'a' arech kinch'ob' in weri'
e k'o na k'uri' ri nuk'aslemal.
- ¹⁴⁵Yahweh, katinsik'ij ruk' ronojel wanima',
chatzalejisaj b'a uwach ri nutzij,
e kink'ol wa' ri arayib'al.
- ¹⁴⁶Ri in katinsik'ij, chinakolo' b'a'
e kinterne'j wa' ri atzij.
- ¹⁴⁷Kinnab'ejik chuwach ri saqarib'al
e kinta'o' arech kinto'ik,
kinweye'j ri atzij.
- ¹⁴⁸Ri nuwoq'och knab'ejik chuwach ri chaq'ab',
arech kinchoman puwi' ri atzij.
- ¹⁴⁹Rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
chatatab'ej b'a' ri nuch'ab'al, Yahweh,
rumal ri aq'atojtzij,
chaya' b'a' ri nuk'aslemal.
- ¹⁵⁰Keqib' ruk' ri itzel ri kkib'an k'ax chwech,
e naj keb'e wi chrech ri atzij.
- ¹⁵¹Ri at, naqaj atk'o wi chwech, Yahweh,
ronojel ri apixab', saqalaj tzij.
- ¹⁵²Qas ojer tzij, ri in weta'm nutom ri atzij,
che pa junalik xakojo.
- ¹⁵³Chawilampe' ri k'ax kinriqo, chato' nuwach,
rumal rech che man kinsach ta ri atzij.
- ¹⁵⁴Chatch'aw chwij, chinato'o' b'a',
chaya' b'a' nuk'aslemal jeri' jacha ri ab'im.
- ¹⁵⁵ᵀRi kolotajem, naj k'o wi chkech ri e'itzel winaq!
Rumal rech che man k'o ta kkitzukurij ri karayij.
- ¹⁵⁶Sib'alaj k'i ri rumal kpax ak'u'x, Yahweh,
rumal ri aq'atojtzij, chaya' b'a' ri nuk'aslemal.
- ¹⁵⁷ᵀSib'alaj ek'i ri keb'anow k'ax
chwech e ek'i ri enuk'ulel!

Ri in man kintas ta apan wib' chuwach ri atzij.

¹⁵⁸Ri in wilom kiwach ri xkisutij kib'
chuwach ri atzij, sib'alaj e'itzel ke'inwilo,
rumal rech che man kkiterne'b'ej ta ri atzij.

¹⁵⁹Yahweh, chawilampe' che ri in,
kinloq'oq'ej ri apixab'; chaya' b'a'
ri nuk'aslemal rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x.

¹⁶⁰Qastzij wi ri uchuq'ab' ri atzij,
pa junalik ronojel ri suk' taq aq'atojtzij.

¹⁶¹Ejujun taq ajawinel kkib'an k'ax
chwech e man k'o ta jas rumal
k'atek'uri', ri wanima'
kuxib'ij rib' chuwach ri atzij.

¹⁶²Sib'alaj kinki'kotik rumal ri atzij,
jeri' jacha uch'akik jun ch'akoj.

¹⁶³Ri tziytal, kinwetzelay e man kwaj taj,
are kinloq'oq'ej ri apixab'.

¹⁶⁴Wuqub' mul kating'ijilaj pa jun q'ij,
rumal ri suk' taq aq'atojtzij.

¹⁶⁵¡Nimalaj utzil kkina'o ri kkiloq'oq'ej ri apixab'!
Man k'o ta k'ax kkiriqo.

¹⁶⁶Yahweh, kinweye'j ri akolotajem,
ri in, kinterne'b'ej ri apixab'.

¹⁶⁷Ri wuxlab'al kuk'ol ri atzij,
sib'alaj kinloq'oq'ej ronojel.

¹⁶⁸Ri in, kink'ol wuk' ri ataqanik e ri apixab',
chawach at k'o ronojel ri jetaq nub'e.

¹⁶⁹Chopan b'a' chawach, Yahweh,
ri nuraqoj chi', rumal ri atzij,
chaya' b'a' ri weta'mab'al.

¹⁷⁰Chopan b'a' chawach ri nuch'awem,
chato' b'a' nuwach jeri' jacha
ri atzij ajikib'am ub'ixik.

¹⁷¹Ri nuchi' kuya ub'ixik ri nimalaj ab'antajik,
rumal rech, che at kak'ut
chnuwach ri jetaq arayib'al.

¹⁷²Chukamulij b'a' ub'ixik ri waq', ri atzij,
rumal rech, che suk' ronojel ri apixab'.

¹⁷³Chpet b'a' ri aq'ab' che nuto'ik,
rumal rech che are kwaj uwach ri apixab'.

¹⁷⁴Sib'alaj kinwaj ri akolotajem Yahweh
ri atzij are uki'al nuk'aslemal.

¹⁷⁵¡Chk'oji' b'a' uk'aslemal ri wuxlab'al arech
katuq'ijilaj, e chinuto' b'a' ri aq'atojtzij!

¹⁷⁶Insachinaq jacha jun chij che ksachik;

chatpetb'a che utzukuxik ri apataninel
man je tari', man ksach ta ri apixab' chwech.

B'ix 120

Ri ek'ulel chech ri nimalaj utzil

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Aretaq chi' in k'o pa ri k'ax,
kinraqaqej nuchi' chuwach ri Yahweh
e ri Are' kutzalij uwach ri nutzij.

²Yahweh, chato' b'a' nuwach,
chuwach ri jun chi'aj che ajb'analtzij,
e chuwach ri jun winaq che itzel raq'.

³Jas kuya ri' chaweche
e jas kutz'aqatisaj ri' chaweche,
ri jun winaq che itzel raq'?

⁴Are kuya ri' chaweche t'ist'ik taq ch'ab'
che rech ajch'o'j e che k'o urachq'al rech che'.

⁵Sib'alaj itzel chwech in
che we kinjeqeb'a' wib' pa Meshek,
we kinjeqeb'a' wib'
pa ri tz'um ja rech ri Kedar.

⁶Ri wuxlab'al sib'alaj kosinaq
che xjeqi' chkixo'l ri winaq
che kkik'ule'laj ri nimalaj utzil.

⁷Ri in, we are kinya ub'ixik ri nimalaj utzil
ri e'are', are kkaj ri ch'o'j.

B'ix 121

Ri ajyuq' chrech ri Isra'el

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Kinyak ri nuwoq'och cho taq ri juyub':
Jawi' ri' kpe wi ri nukolotajem?

²Ri nukolotajem, ruk' ri Yahweh kpe wi,
ri Are' che xub'an ri kaj e ri uwachulew.

³Muya' b'e che ktzaq ri awaqan,
man kwar ta ri awajyuq'!

⁴Chawilampe', man warinaq taj
e man k'o ta uwaram,
ri ajyuq' chrech ri Isra'el.

- ⁵Ri Yahweh, are awajyuq' e are amuj,
ri Yahweh k'o pa ri awikyaq'ab'.
- ⁶Pa q'ij, ri q'ij man k'o ta k'ax ri' kub'an chawech,
e chaq'ab' man k'o ta k'ax kub'an ri ik' chawech.
- ⁷Ri Yahweh katuk'ol chuwach ronojel itzel,
ri Are' kuk'ol ri awuxlab'al.
- ⁸Ri Yahweh katuk'olo aretaq chi' katel ub'ik e aretaq chi' katok uluq, chi kamik ri' e pa
junalik.

B'ix 122

Ri kolotajem pa ri Jerusalem

- ¹*B'ix rech ri paqalem. Rech ri David.*
- Sib'alaj ki'kotemal aretaq chi' xb'ix chwech:
Jo' pa ri Rachoch ri Yahweh.
- ²Chanim ri', ri qaqan etak'al chik
cho ri uchi' taq ja awech Jerusalem,
- ³ri Jerusalem, tz'aqom jeri' jacha jun tinimit
che ronojel xaq junam b'anom chrech.
- ⁴Jawi' kepaqi' wi ri ejuq'at winaq,
ri ejuq'at rech ri Yahweh;
arech ri Isra'el kmaltyoxin
chrech ri ub'i' ri Yahweh.
- ⁵Rumal rech, che chila' ek'o ri tem rech ri q'atojtzij,
ri tem rech ri rachoch ri David.
- ⁶Chita' b'a' ri nimalaj utzil puwi' ri Jerusalem
ja'maril b'a' chkech ri sib'alaj katkiloq'oq'ej!
- ⁷Chpet b'a' ri utzil pa taq ri atapya,
chpet b'a' ri ja'maril pa taq ri awachoch!
- ⁸Rumal ri loq'oq'eb'al k'u'x
chkech ri ewachalal e chkech ri ewachi'l,
chaya' b'e chwech kinb'ij:
Ri utzil chk'oji' ta b'a' awuk'.
- ⁹Rumal ri loq'oq'eb'al k'u'x
chrech ri Yahweh, ri Qadyos,
kinch'aw paw'i', arech k'o ri utzil awuk'.

B'ix 123

Kich'awem ruk' Dyos ri ek'o pa k'ax

- ¹*B'ix rech ri paqalem.*
- Chawach ri at kinyak aq'anoq ri nuwoq'och,
chawach ri at che at jeqel chikaj.

²Chawila' b'a' jeri' jacha ri kiwoq'och ri epataninel
 che ek'o pa uq'ab' ri kajaw,
 jeri' jacha ri uwoq'och ri mokom
 che k'o pa uq'ab' ri ixoq rajaw,
 jeri' ri qawoq'och chuwach ri Yahweh che Qadyos,
 xas k'ate' aretaq chi' kutoq'ob'isaj qawach.

³Chatoq'ob'isaj b'a' qawach, Yahweh,
 chatoq'ob'isaj b'a' qawach;
 ri uj sib'alaj ktze'x qawach,

⁴ri quxlab'al, nojinaq
 che ri sib'alaj kitze'n b'al ri kitze'n chqij,
 nojinaq chrech ri ketzalaj ri nimal kkina'o.

B'ix 124

Ri ukolonel ri Isra'el

¹*B'ix rech ri paqalem. Rech ri David.*

Weta mata xkanaj ri Yahweh quk'
 –chub'ij b'a' ri Isra'el–

²weta mata xkanaj ri Yahweh quk',
 aretaq chi' xe'ok ri winaq chqij,

³chi aninaq e xas ujk'as na ri' kujkib'iq'ej ub'ik
 pa ri uq'aq'al ri kiyowal;

⁴k'atek'uri' qas xujjiq' na k'uri' rumal ri ja',
 ri ja' kchojoj na k'uri' xq'ax paqawi';

⁵qas xq'ax ri' puwi' ri quxlab'al
 nima'q taq ja' ruk' chuq'ab'.

⁶Tewchi'talik b'a' ri Yahweh,
 rumal che man xujukoj taj
 uj wa xo'l taq kiware!

⁷Ri quxlab'al, jeri' jacha
 jun alaj chikop ajuwokaj xanimaj ub'ik
 pa ri k'amb'al,
 che kukoj ri ajtzukul chikop chqech;
 ri k'amb'al, xt'ub'atajik,
 e ri uj xujanimajik ub'ik.

⁸Ri qakolotajem, xb'antaj pa ri Ub'i' ri Yahweh,
 ri are' che are xb'anow ri kaj e ri uwachulew.

B'ix 125

Ri Dyos k'o kuk' ri e'uwinaj

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Jachin kukub'a' uk'u'x chrij ri Yahweh,
 jeri' jacha ri juyub' Si'on,
 che man k'o ta jun ksilob'isanik,
 jeqelik pa junalik.

²Ri Jerusalem, sotalik rij che taq juyub',
 jeri' jacha weri', ri Yahweh kusutij rij ri utinimit
 xas kamik ri' e pa junalik.

³Mijumul wa', kqaj jun ch'imi'y rech ajaw
 puwi' ri kechb'al ri esuk' winaq,
 arech, man kb'e ta ruk' ri itzel
 ri kiq'ab' ri esuk' winaq.

⁴Yahweh, chab'ana' b'a'
 ri utzil chkech ri e'utz taq winaq
 chkech ri k'o ri kanima' pa ri suk'.

⁵K'atek'ut, ri eb'enaq pa ri k'ax b'e, ri eb'anal tzij,
 ;chuk'isa' b'a' tzij ri Yahweh pakiwi',
 kuk' ri e'itzel taq winaq!
 ;Nimalaj utzil chrech ri Isra'el!

B'ix 126

B'ix rech ri tzalejem

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Aretaq chi' ri Yahweh,
 xe'uk'am uloq pa ri Si'on ri ek'o pache',
 ri uj, ujk'olik jeri' jacha
 pa jun ichik' xujkanaj kanoq;

²k'atek'uri', ri qachi' sib'alaj xjajatik,
 e kqaraqajej qachi' ruk' ki'kotemal;
 k'atek'uri', ri man k'o ta qakojonik kuk', xkib'ij:
 «Nimalaj taq mayib'al ub'anom
 ri Yahweh chkech ri e'are'».

³Je' nak'ut, nimalaj taq mayib'al
 xub'an ri Yahweh chqech ri uj,
 ri uj, uj nojinaq chrech ri ki'kotemal.

⁴Yahweh, che'atzalij b'a' uloq ri ek'o pache',
 jeri' jacha ri uchojojem ri nima' pa ri Negueb'.

⁵Ri ketikonik ruk' oq'ej
 kkiyak uwach ri' ruk' b'ix;

⁶aretaq chi' eb'enaq, ruk' oq'ej eb'enaq,
 kuk'am ub'i ri ija';
 aretaq chi' ketzalej uloq, ruk' b'ix ketzalijik,
 kuk'am chi uloq ri uche'al tiko'n e ri uwach.

B'ix 127

Ri eye'b'al pa ri Dyos

¹*B'ix rech ri paqalem. Rech ri Salomon.*

We ri Yahweh man kuyak ta ri ja,
man k'o ta upatan ri' ri kichak ri e'ajtz'aqal ja;
we ri Yahweh man kuchajij ta ri tinimit,
man k'o ta upatan ri' kechajin ri echajinel.

²Man k'o ta upatan ri' che kixwa'laj aq'ab',
e che ma'tam kixkotch'e'ik,
e che ruk' k'ax kixwa'ik,
aretaq chi' ri Are' sib'alaj ksipan
chrech ri ucha'om, che tajin kwarik.

³Ri rechb'al ri Yahweh are ri e'alk'uwa'lxel,
kuya ri tojb'al rech ri uchuch qapam.

⁴Jeri' jacha ri ch'ab' pa ri uq'ab' ri ajch'oj,
ejeri' ri alk'uwa'lxelab' pa ri k'ojolil q'apojil;

⁵Utz rech ri winaq che unojisam
ri pish'al uch'ab' chrech weri'!
Man k'o ta kak'ix ri' aretaq chi' k'o ch'o'j kub'an
kuk' ri e'uk'ulel chuchi' ri tinimit.

B'ix 128

Tewchi'b'al puwi' ri suk' winaq

¹*B'ix rech ri paqalem.*

¡Nimalaj utzil chkech konojel
ri kkixib'ij kib' chuwach ri Yahweh,
ri keb'in pa taq ri ub'e!

²Ruk' ri uchak ri aq'ab', ri at k'o awa ri';
utz awech ri at che ronojel ri' utz kel chawach!

³Ri awixoqil: jeri' na k'uri' jacha
ri tikonb'al che kwachinik
pa ri uk'u'x ri awachoch.
Ri e'awalk'uwa'l:
ejeri' na k'uri' jacha ri utux ri olivo
chrij ri amexa.

⁴Are wa' ri sipanik kuya ri tewchi'nik
rech ri winaq che kuxib'ij rib' chuwach ri Yahweh.

⁵¡Chatutewchi'j ri Yahweh pa ri Si'on,
kawil ta b'a' na pa utzil ri Jerusalem
ronojel q'ij pa ri ak'aslemal!

⁶¡Qas ta b'a' ke'awil na ri ekalk'uwa'l ri e'awalk'uwa'l!
¡Nimalaj utzil chrech ri Isra'el!

B'ix 129

Pakiwi' ri e'uk'ulel ri Si'on

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Sib'alaj ek'i ri xinkoqataj pa ri nuk'ojolil
–chub'ij b'a' ri Isra'el–

²sib'alaj ek'i ri xinkoqataj pa ri nuk'ojolil,
k'atek'ut, man xech'akan ta chwech.

³Chub'o'jal wij xetaji'nik ri ajchakib',
xkinimarisaj ri jetaq q'e't.

⁴Ri Yahweh, ri Are' che suk',
xut'oqopij ri k'am che kech ri e'itzel taq winaq.

⁵Chesax b'a' kik'ixb'al e chetzalej b'a' pa kaqan,
konojel ri e'uk'ulel ri Si'on.

⁶Chkib'ana' b'a' jeri' jacha ri q'ayes puwi' ri xot,
che kchaqij uwach
aretaq chi' maja' kmich' ub'ik;

⁷ri ajchak, man kunojisaj ta ri uq'ab' ruk',
xoquje', ri ajb'anal jach'
man kunojisaj ta ri uq'ab' ruk';

⁸xoquje' ri keq'axik, man kkib'ij taj:
«Are utewchib'al ri Yahweh piwi' ix!».
–«Ri uj kixqatewchi'j pa ri ub'i' ri Yahweh».

B'ix 130

Ri naj kb'e wi unik'oxik upam

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Xas pa ri nuk'u'x ri in,
kinraquej nuchi' chawach, Yahweh:

²Ajawxel, chatatab'ej ri nutzij!
iChtak'ab'a' ri axikin che nutayik
chuwach ri uch'awib'al ri nutzij!

³We ri at, kak'ol ri mak, Yahweh,
jachinoq kq'i'yowik, Ajawxel?

⁴K'atek'ut, ri sachb'al mak
naqaj k'o wi chawech ri at,
arech, kxib'ix ib' chawech.

⁵Ri in, kinweye'j ri Yahweh,
kinweye'j ruk' ronojel wanima',
kinweye'j ri utzij.

⁶Ri wuxlab'al kreye'j ri Ajawxel,
are sib'alaj kreye'j chi na chkiwach

ri elaq'b'anel chaq'ab' che kkeye'j ri saqarib'al.

⁷Chreye'j ri Isra'el, ri Yahweh,
rumal rech, che chunaqaj
ri Yahweh k'o wi ri loq'oq'eb'al k'u'x,
chunaqaj are' k'o wi
ri nimalaj toq'ob'isib'al wach.

⁸Ri are' kuloq' na ri' ri Isra'el
chuwach ronojel ri umak.

B'ix 131

Ri ruxlab'al ri ak'al

¹*B'ix rech ri paqalem. Rech ri David.*

Yahweh, ri in,
man k'o ta jun wanima' che nimal kuna'o,
xoquje', ri nuwoq'och man nimal taj keka'yenik.
Ri in, man kinb'in ta pa jun b'e che nimal rilik
on che mayib'al,
che sib'alaj nim kkanaj chwech ri in.

²Man je ta ri'. Ri wuxlab'al k'o
pa ja'maril e pa tz'inalik,
jeri' jacha jun nuch' che k'o ruk' ri unan;
jeri' jacha jun nuch' k'o
ri wuxlab'al pa wech wi ri in.

³Isra'el, chateye'n b'a' chrech ri Yahweh,
xas ukamik ri' e pa junalik.

B'ix 132

Aretaq ktz'aqat jun junab' che xq'axex uloq ri arka

¹*B'ix rech ri paqalem.*

Yahweh chna'tajoq ri David chawech,
chna'tajoq chawech ronojel ri uchak,

²chna'tajoq chawech ri xuya' utzij
chech chuwach ri Yahweh,
ri xuya utzij chrech chuwach
ri Uchuq'ab' ri Jakob':

³«Man kinok ta ri' chuxe' ri tz'um wachoch,
man kinaq'an ta ri' cho ri nuch'at jawi' kinuxlan wi,

⁴chrech ri nuwoq'och,
man kinya ta b'e chrech kawarik
xoquje' man kinya ta ja'maril
chech ri utz'umal nuwoq'och,

⁵we maja' kinriq jun uk'olb'al ri Yahweh,
jun uk'olb'al rech ri Uchuq'ab' ri Jakob'».

- ⁶Ukamik ri', xqata utzijoxik che ri rachoch,
k'o pa ri Efrata,
xriqitajik pa ri uk'olb'al ri k'ache'laj.
- ⁷Jo' b'a' pa ri uk'olb'al ri Are',
e chujxukul chuwach ri utemal raqan.
- ⁸Chatwa'lijoq uloq, Yahweh,
chatesa'j uloq pa ri awuxlanb'al,
ri At e ri arka rech ri achuq'ab'!
- ⁹Ri echuchqajawib' are atz'yaq rech suk'il kkikojo,
ri e'utz winaq, chkiraqajej b'a'
kichi' ruk' ki'kotemal!
- ¹⁰Rumal ri David, che apataninel,
maxutuj kan ri uka'yib'al ri aji'onsam!
- ¹¹Ri Yahweh, xub'ij chrech ri David,
gastzij che man kutzalejisaj ta ri' ri utzij:
«Ri xu'm usi'jal uchuch apam
kinkoj na ri' cho ri jun tem che awech at xinb'ano.
- ¹²We ri e'awalk'uwa'l, kkik'ol ri nuchapb'alq'ab',
kkik'ol ri' ri kink'ut chkiwach,
e xoquje' kkik'ol ri' ri ekalk'uwa'l pa junalik,
ket'uyi' ri' cho ri tem che awech ri at xinb'ano».
- ¹³Rumal rech, che ri Yahweh, xucha' ri Si'on,
xre'yej che kokik rech we tem ri':
- ¹⁴«Waral k'o wi pa junalik ri wuxlanem,
chila' kinkub'i' na wi, rumal che xinweye'j weri'.
- ¹⁵Sib'alaj kinya na ri tewchi'nik chkech,
e chkech ri e'umeb'a',
sib'alaj kiwa kinya' na chkech;
- ¹⁶e ri katz'yaq ri echuchqajaw
che kinkoj na chkech are ri kolotajem,
e ri esuk' winaq, kkiraqajej kichi' ri'
ruk' nimalaj ki'kotemal.
- ¹⁷Chila' ri', kinwa'lisaj na jun ri'ja'al ri David,
kinsuk'umaj na ri' jun utza'm chäj
ruk' ole'o chrech ri nuji'onsam;
- ¹⁸ri katz'yaq kinkoj chkech ri e'uk'ulel,
are ri k'ixb'al ri',
e puwi' ri are', kkotz'i'jin na ri uje'lal ri ab'aj».

B'ix 133

Ri kik'aslemal ri e'achalaxik

¹B'ix rech ri paqalem. Rech ri David.

¡Chiwilampe', sib'alaj utz, sib'alaj ki'

che junam kejeqi' konojel ri e'achalaxik!
²Weri', jeri' jacha jun k'ok' kunab'al cho ri jolomaj,
 che ktz'ujuw uloq cho taq ri ismachi',
 che ktz'ujuw uloq cho ri rismachi' ri A'aron,
 e kopan chi cho ri uchi' ri ratz'yaq;
³jeri' jacha ri raxq'ab' che k'o cho ri Hermon
 e ktz'ujuw uloq puwi' ri jetaq ujuyub' ri Si'on.
 Chila', ri Yahweh, kreye'j ri tewchib'al,
 kreye'j ri junalik k'aslemal.

B'ix 134

Rech ri nimaq'ij chaq'ab'

¹*B'ix rech ri paqalem.*
 Jo' b'a', chitewchi'j ri Yahweh,
 iwonojel ri ix upataninel ri Yahweh,
 che kixpatanajik pa ri rachoch ri Yahweh,
 pa ri uk'olb'al ri rachoch ri Qadyos.
 Chaq'ab',
²chiwa'lisaj ri iq'ab' chuwach ri tyoxlaj k'olb'al
 e chitewchi'j ri Yahweh.
³Chatutewchi'j b'a' uloq ri Yahweh,
 chi pa ri Si'on uloq,
 ri Are', che are xb'anow ri kaj e ri uwachulew!

B'ix 135

Nim rilik ri Yahweh

¹Aleluya!
 Nim chiwila' wi ri ub'i' ri Yahweh,
 nim chiwila' wi ri ix, ix upataninel ri Yahweh
²che kixpatanajik pa ri rachoch ri Yahweh,
 pa taq ri uk'olb'al ri rachoch ri Dyos.
³Nim chiwila' wi ri Yahweh,
 rumal rech che utz ri Yahweh,
 chiq'ojomaj ri q'ojom chech ri ub'i',
 rumal rech che ki' ri Are'.
⁴Ri Yahweh, ucha'om ri Jakob',
 ucha'om ri Isra'el che utinimit, uwinaq.
⁵Ri in, qas weta'm che nim ub'antajik ri Yahweh,
 nimalaj Qajawxel chkiwach konojel ri edyos.
⁶Ronojel ri kqaj chuwach ri Yahweh,
 kub'an pa ri kaj pa ri uwachulew
 pa taq ri polow e pa ronojel ri jetaq siwan.

- ⁷Kub'ano arech kb'e ub'i ri taq sutz' pa ri uk'isb'alil
ri uxkut ulew, kub'an ri taq kuypa' ruk' ri jab',
kresaj uloq ri kyaqiq' pa taq ri umolom rib'.
- ⁸Ri Are', xe'usoko ri enab'e'al ek'o pa ri Egipto,
xumajij uloq kuk' ri winaq
e xuk'isb'ej kuk' ri chikop;
- ⁹xutaq uloq jetaq k'utb'al e mayib'al,
chaxo'l ri at Egipto,
puwi' ri Fara'on e pakiwi' ri e'upataninel.
- ¹⁰Xe'uch'ay sib'alaj ek'ya amaq'
che man k'o ta ri qakojonik kuk'
xe'ukamisaj e'utz ajawib',
- ¹¹ri Sijon, ajaw chkech ri e'ajamorre'o,
ri Og, ajaw pa ri B'asan,
e konojel ri e'ajawib' pa ri Kana'an;
- ¹²k'atek'uri', ri kulew, xuya pa echb'al,
pa echb'al chrech ri Isra'el che are siwan utinimit.
- ¹³Yahweh, ri ab'i', kk'o'ji' pa junalik,
Yahweh, ri ana'tisab'al kk'o'ji' pa jun mayilq'ijsaq
e pa jun mayilq'ijsaq chik.
- ¹⁴Rumal rech, che ri Yahweh kub'an q'atojtzij
chkech ri siwan utinimit
e kutoq'ob'isaj kiwach ri e'upataninel.
- ¹⁵Ri tz'aqom kidyos ri man k'o ta qakojonik kuk',
che q'an pwaq e saq pwaq
che xa utz'aqom ri uq'ab' winaq:
- ¹⁶k'o kichi' e man kich'aw taj,
k'o kiwoq'och e man keka'y taj,
- ¹⁷k'o kixikin e man kkita taj,
man k'o ta jun xut'uj pa kichi'.
- ¹⁸Ejeri' na k'uri' ri keb'anowik,
ejeri' konojel ri kkikub'a' kik'u'x chkij.
- ¹⁹¡Rachoch ri Isra'el, chitewchi'j ri Yahweh!
¡Rachoch ri A'aron, chitewchi'j ri Yahweh!
- ²⁰¡Rachoch ri Levi, chitewchi'j ri Yahweh!
Ri ix che kixib'ij iwib' chuwach ri Yahweh,
chitewchi'j ri Yahweh.
- ²¹¡Tewchi'x b'a' ri Yahweh xas pa ri Si'on uloq,
ri Are' che jeqel pa ri Jerusalem!
¡Aleluya!

B'ix 136

Ri nimalaj malyoxinik

- ¹¡Chixmalyoxin chrech ri Yahweh,

- rumal rech che utz ri are';
 rumal rech che pa junalik
 ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²Chixmaltyoxin chech ri Dyos kech ri edyos,
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ³Chixmaltyoxin chech ri Ajawxel kech ri ajawib',
 rumal rech che pa junalik
 ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ⁴Xuwi ri Are' xb'anow ri jetaq mayib'al;
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ⁵Xub'an ri kaj ruk' no'jib'al;
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ⁶Xut'uyb'a' ri uwachulew puwi' ri jetaq ja';
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x! ⁷Xub'an ri nimalaj taq chajb'al cho ri
 kaj;
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ⁸Ri q'ij jeri' jacha q'ataltzij chrech ri q'ij,
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ⁹Ri ik' e ri ch'umil jeri' jacha q'ataltzij
 chech ri chaq'ab',
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁰Xe'usoko ri enab'e'al ek'o pa ri Egipto,
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹¹Xe'resaj ub'i ri e'ajisra'el chkixo'l ri e'are',
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹²Xe'resaj ub'ik ruk' ri ukowil
 e ruk' ri uchuaq'ab' uq'ab';
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹³Chaqa'b', xujach pa keb' uwach
 ri polow ub'i' Patz'an;
 rumal rech che pa junalik
 ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁴xub'ano, arech kq'ax ub'i ri Isra'el panik'aj,
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁵e xujut ub'i ri Fara'on
 chupam xoquje' ri erajch'o'jab',
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁶Xuk'am ub'i kib'e ri e'uwinaq pa ri tz'inalik ulew,
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁷xe'usoko ek'i ajawib' che k'o kichuq'ab',
 rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁸e xe'ukamisaj ek'i ajawab'
 che k'o sib'alaj kikowinem,
 rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ¹⁹Xukamisaj ri Sijon,
 che ajawinel chkech ri e'ajamorre'o;

- rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²⁰Xoquje' xukamisaj ri Og
che ajawinel chrech ri B'asan,
rumal rech che pa junalik
ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²¹E xuya ri ulew chkech arech kokik kechb'al;
rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²²Jeri' jacha echb'al che rech ri Isra'el, ri upataninel,
rumal rech che junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²³Aretaq chi' che k'ax qariqom, chujuna'tisaj,
rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²⁴Xujuto' pa kiq'ab' ri kkib'an k'ax chqech,
rumal rech che pa junalik
ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²⁵Ri Are', kuya ri wa chkech konojel b'aqilal,
rumal rech che pa junalik
ri loq'oq'eb'al uk'u'x!
- ²⁶Chixmaltyoxin chech ri Udyos ri kaj,
rumal rech che pa junalik ri loq'oq'eb'al uk'u'x!

B'ix 137

Ub'ix ri winaq che naj k'o wi chech ri rulew

- ¹Chuchi' ri jetaq nima' k'o pa ri B'ab'iloni'a,
uj t'uyulik e kujoq'ik
kna'taj ri Si'on chqech.
- ²Cho taq ri uche'al ri alamo che ek'o chuchi'
qatzuyb'a'm ri jetaq qasitaras.
- ³Chila' xkita wi chqech
ri ujkitz'apim pache', che kqab'an nik'aj qab'ix,
ri xujkelaq'aj ub'ik, kkita chqech, jun ki'kotemal;
kkib'ij chqech: «Chib'ixoj chqech
jun b'ix rech ri Si'on».
- ⁴Jas ub'ixoxik ri' kqab'an jun b'ix
chrech ri Yahweh
pa jun kaxlan ulew?
- ⁵Jerusalem, we katsach chwech ri in
chchaqi'jaroq ri wikyaq'ab';
- ⁶chunak'a b'a' rib' ri waq' pa nuja'aj,
we man katna'taj ta chwech,
we man kinya chrech ri Jerusalem
ri nimalaj nuki'kotemal!
- ⁷Chana'tisaj b'a', Yahweh,
che'ak'ule'laj b'a' ri e'uk'ojol ri Edom

chana'tisaj b'a' ri uq'ij ri Jerusalem,
 aretaq chi' ri e'are', kkib'ij: Chqak'isa' tzij puwi',
 chqamesa' ub'ik, xas pa ri utikb'alil uluq.
⁸Umi'al ri B'ab'el, che at b'anal k'ax,
 utz rech ri', jachin kutzalij uk'axel chawech
 ri k'ax xab'an at chqech ri uj;
⁹utz rech ri', jachin ke'uchapo e ke'upaq'ij
 ri jetaq anuch' cho taq ri ab'aj.

B'ix 138

B'ix rech malyoxinik

¹*Rech ri David.*

Kinmalyoxin chawech, Yahweh,
 ruk' ronojel wanima',
 rumal rech, che at xato ronojel ri utzij nuchi';
 chkiwach ri e'anjel, ri in kinb'ixon chawech,
²kinxuki' apanoq chuwach ri tyoxlaj ak'olb'al
 kinmalyoxij ri ab'i'
 rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x e ri saqalaj atzij
 rumal rech, ri xaya atzij chrech,
 are nim chuwach ri ab'i'.

³Ri jun q'ij che in xinraqaqej nuchi', at xinato
 xanimarisaj uchuq'ab' ri wuxlab'al.

⁴Yahweh, konojel ri e'ajawib'
 rech ri uwachulew, kimaltyoxin chawech,
 rumal rech che kkito ri tzij kel uluq pachi';

⁵keb'ixon na ri jetaq b'e rech ri Yahweh:
 «Nimalaj ri uremelik utik'ilik ri Yahweh».

⁶Xoquje', we nimalaj ub'antajik ri Yahweh,
 ke'uka'yej ri emeb'a'ib'
 e ri nimal kuna'o, qas naj na uluq,
 ri are' reta'm chi uwach.

⁷Ri in, we tajin kinb'in pa k'ax,
 at kaya nuk'aslemal;
 chuwach ri uq'aq'al kiyowal ri enuk'ulel
 ri at kalik' ri aq'ab'
 e ri awikyaq'ab' kinukolo.

⁸Ri Yahweh, ronojel ri' kub'an chwech ri in,
 Yahweh, pa junalik ri loq'oq'eb'al ak'u'x:
 Maya' b'a' kanoq ri uchak ri aq'ab'.

B'ix 139

Nimalaj rilik ri Jun che ronojel reta'm

¹*Rech ri ajb'ix k'amalb'e. Rech ri David. B'ix.*

Yahweh, at kinanik'oj e aweta'm nuwach,
²ri at aweta'm, we ri in kinwa'lajik on kint'uyi'k,
 ri at, katok pa ri nuchomab'al chi naj na ulok;
³ri in, we kinb'inik on inkotz'olik, at kana'o,
 ri at, aweta'm kawachi'laj ri jetaq nub'e.

⁴Maja' k'o ri nutzij cho ri waq'
 e ri at, Yahweh, tz'aqat chi uch'ob'ik ab'anom.

⁵Chwij e chnuwach ri in
 ri at, akojom ri aq'ab' chwij.

⁶Sib'alaj no'jib'al k'o chnuwach ri in,
 nimalaj ub'antajik e ri in, man kinkowin taj kinriqo.

⁷We naj in k'o wi chrech ri awuxlab'al,
 Ɂjawi' k'uri' kinb'e wi ri in?
 Chuwach ri aka'yib'al
 Ɂjawi' ri' kuya'o kinanimaj ub'i chuwach?

⁸We kinpaqi' ub'i pa ri kaj, ri at, at k'o chila',
 we kinkotz'i' pa ri Se'ol,
 Ɂchila' katriqataj wi ri at!

⁹We kinuk'am ub'i ri uxik' ri saqarib'al,
 we kine'kanaj kan naj pa ri uk'isb'alil ri polow,

¹⁰xoquje', chila', ri aq'ab' kinuk'am ub'ik,
 ri awikyaq'ab' kinuchap chila'.

¹¹Kneb'a' in kinb'ij: Chinuch'uqu' b'a' ri q'equ'mal
 e chinub'atz'a' b'a' ri chaq'ab',

¹²xoquje' ri q'equ'mal,
 man q'equ'm ta chawach ri at
 e ri chaq'ab', chawach ri at,
 kqopqatik jeri' jacha paq'ij.

¹³At xatb'anow ri nukinaq',
 xinakemo pa ri uchuch upam ri nunan.

¹⁴Kinmaltyoxij chawech, ronojel we no'jib'al ri';
 in, mayib'al nuwach,
 mayib'al ronojel uwach ri achak!
 Ri at, tzaqatalaj reta'maxik
 uwach ri wuxlab'al ab'anom,

¹⁵ri jetaq nub'aq, man k'u'talik ta chawach
 aretaq chi', ri in tajin kinwoktajik pa ri k'u'talik,
 aretaq chi' tajin kinkem in pa ri uk'u'x ri ulew.

¹⁶Ri awoq'och, xril ri numajib'al cho ri nusantil
 pa ri awuj, qonojel ujtz'ib'atalik
 xoquje' ri q'ij che xq'at chqij
 e ronojel knajinaq pa ri wuj ri'.

¹⁷Chwech ri in, sib'alaj k'ax ri jetaq achomanik,
 Dyos, man k'o ta uk'isik ri rejalaxik!

¹⁸We kinkamulij rejalaxik, are k'i chuwach ri sanyeb',
e aretaq chi' kink'is rejalaxik, in k'o na awuk'.

¹⁹Weta kawaj Dyos, che kkamisaj ri itzel winaq,
weta kinkiya kanoq ri ekamisanel ri erech kik'el,

²⁰ri e'are', che kena'wik
che ub'ixik itzel taq tzij paw',
je che man k'o ta upatan
ri ano'jib'al chkiwach!

²¹Yahweh, ¿la man ti'tik taj kinna'
chkech ri ti'tik kkina' chaweche,
e la man e'itzel taj ke'inwilo
ri kewa'laj che ak'ule'laxik?

²²Ri ti'tatik kinna' in chkech e'are',
tz'aqatalaj ti'tatik;
chnuwach ri in, ri e'are' enuk'ulel.

²³Chinanik'oj b'a', Dyos,
chaweta'maj ri ub'antajik ri wanima',
chak'ajisaj b'a' nuwach,
chaweta'maj b'a' ri k'ax kinriqo.

²⁴Chab'ana' b'a', arech ri nub'e,
man kb'e ta pa ri kamikal
chinak'ama' ub'ik pa ri junalik b'e.

B'ix 140

Ri uk'ule'laxik ri itzel winaq

¹*Kech ri ajb'ix e'ajk'amalb'e. B'ix. Rech ri David.*

²Chato' nuwach, Yahweh,
chkiwach ri e'itzel taq winaq,
chinato' b'a' chuwach ri achi che ajb'anal k'ax,

³jachin kuchomaj ri itzel pa ri ranima',
ronojel jun q'ij xaq ch'o'j ri' k'o ruk',

⁴ri kaq' jeri' jacha jun kumatz,
uki'al itzel kumatz, k'o chuxe' ri raq'.

(Uxo'l)

⁵Yahweh, chinak'olo' chuwach ri uq'ab' ri itzel winaq,
chinato'o' chuwach ri winaq che ajb'anal k'ax;
e chkiwach ri kkichomaj arech ri in kintzaqik.

⁶Chinato'o' chuwach ri winaq che nimal kuna'o, che xuk'u' jun k'amb'al e jun kolob',
ri e'itzel che xkikoj jun k'at chuxe' ri waqan,
xoquje' xkikoj k'amb'al pa ri nub'e.

(Uxo'l)

⁷Ri in nub'im chrech ri Yahweh: At, at Nudyos!
Chatatab'ej b'a', Yahweh,

ri raqoj chi'aj rech ri nuch'awem,
⁸Yahweh, wajawxel, at uchuq'ab' ri nukolotajem,
 at katch'uquw ri nujolom pa ri uq'ij ri ch'o'j.
⁹Maya' b'a' chkech, Yahweh,
 ri kkirayij ri e'itzel taq winaq,
 maya' b'e arech kb'antaj ri itzel kichomanik.

(Uxo'l)

Ri jachintaq kisutum wij,
¹⁰kkiwa'lisaj ri kijolom chwij ri in,
 ri retzalal ri kichi' chuch'uqu' b'a' kij.
¹¹Chpet b'a' pakiwi' jun jab' ruk' rachq'aq',
 etutz'tuj pa ri siwan, mewa'lij chi b'a' jumul.
¹²Makanaj b'a' cho ri uwachulew ri jun
 che k'o ri itzel tzij ruk', ri ajb'anal k'ax,
 choqatax b'a' rumal ri itzel
 e chya'taj apanoq pa ri kamikal.
¹³Ri in, weta'm che ri Dyos kub'an
 ri suk' q'atojtzij chrech ri meb'a',
 e che kruk'aj ri' ri q'atb'altzij
 che kech ri meb'a'ib'.
¹⁴Je' nak'ut, ri esuk' winaq
 kemaltyoxin ri' chrech ri ab'i',
 ri etyox winaq kkijeqab'a' ri'
 ri kik'aslemal chawach.

B'ix 141

Ri uk'u'le'laxik ri urayib'al ri itzel

¹B'ix. Rech ri David.

Ri in Yahweh, katinsik'ij, aninaq b'a' chatpet wuk',
 chatatab'ej b'a' ri nuch'awib'al
 che tajin katusik'ij.
²Chpaqal b'a' ri nuch'awem chawach,
 jeri' jacha kpaqi' ri uk'ok'al ri k'ok' q'ol,
 ri nuq'ab' che kinwa'lisaj,
 jeri' tane' jacha ri sipanik rech b'enaq'ij.
³Yahweh, chakojo' b'a' jun laq'ab'anel chnuchi',
 jun lawchinel chuwach ri nuchi'.
⁴Maya' b'e chrech ri wanima'
 che kub'ij kok che ub'anik ri itzel
 man ok che kamisanik,
 mi'erachi'laj ekamisanel chuwach ri Dyos.
 Man je ri' taj, ri in,
 man kqaj ta chnuwach ri kkirayij.

- ⁵Chinuch'aya' b'a' ri suk' winaq
 e jeri' jacha jun wachi'l chinusuk'ub'a'
 k'atek'uri', ri ole'o che rech ri itzel winaq,
 man k'o ta jumul kpilpatik pa ri nujolom;
 rumal rech che xane kinb'e
 chi na k'uri' ruk' ri ketzalal.
- ⁶Xekanaj kan pa uq'ab' ri kajaw che are ri Ab'aj e che are q'ataltzij chkech,
 ri e'are' che ruk' ki'kotemal xkita ri nutzij.
- ⁷Jeri' jacha jun ab'aj ka' rech triko
 e che xpaq'tajik cho ri ulew,
 jeri' ujub'uxik ri nub'aqil chuchi' ri Se'ol.
- ⁸Awuk' at kka'y wi ri nuwoq'och Yahweh,
 awuk' at kink'ol wib', masetej kan ri wuxlab'al.
- ⁹Chinato'o' chuwach ri kolob'
 che kojom chwech ri in,
 chuwach ri k'amb'al che kikojom
 ri e'itzel taq winaq chwech.
- ¹⁰Chkijujunal b'a chetzaq ri e'itzel taq winaq
 pa ri k'amb'al xkikojo,
 e ri in, man k'o ta na'tal chwech kinq'ax ub'ik.

B'ix 142

Uch'awem ri winaq che oqatam

- ¹*Je'lik taq tzij. Rech ri David, aretaq chi' k'o pa ri pek. Ch'awem ruk' ri Dyos.*
- ²Chrech ri Yahweh kinraqaqej nuchi',
 kinsik'in chrech,
 chrech ri Yahweh kinraqaqej nuchi',
 kink'is nuk'u'x chuwach;
- ³chuwach ri Are', kintoxej uwa'l nuwach ri woq'ej,
 chuwach ri Are', kinya ub'ixik ri k'ax kinriqo.
- ⁴Ri in, man k'o ta chi wuxlab'al,
 k'atek'uri', ri at kach'ob' ri nub'e;
 pa ri b'e jawije' inb'enaq wi',
 xokisaxik jun k'amb'al chwech.
- ⁵Pa ri awikyaq'ab', chawila' e chaka'yej;
 man k'o ta jun winaq che reta'm nuwach,
 ronojel k'olb'al, kanimajik chnuwach,
 man k'o ta jun winaq che kuchajij ri wuxlab'al.
- ⁶Awuk' at kinraqaqej nuchi', Yahweh,
 ri in, kinb'ij: At, at nupa'nib'al,
 at, at nuk'olib'al
 at, at wechb'al pa ri kulew ri ek'ask'oj choq'ijsaq.
- ⁷Chawila' b'a' ri k'isb'al nuk'u'x,
 xane ri in, man k'o ta chi nuchuq'ab'!

Chato' b'a' nuwach chkiwach
 ri eb'anal k'ax chwech,
 xane are sib'alaj k'o kichuq'ab' chnuwach ri in.

⁸Chawesaj b'a' ri wuxlab'al pa ri che',
 k'atek'uri', kinmaltyoxij ri' chrech ri ab'i'.
 Ri in kkisutij wij, e kinkanaj ri'
 chkixo'l ri esuk' winaq,
 rumal ri utzil che kab'an at chwech.

B'ix 143

K'isb'al k'u'x ruk' ch'uti'nirisaxik ib' chuwach ri Dyos

¹*B'ix. Rech ri David.*

Yahweh, chatatab'ej b'a ri nuch'awem awuk',
 chatak'ab'a' ri axikin
 che utayik ri k'isb'al nuk'u'x,
 rumal ri saqalaj atzij e ri asuk'il,
 chatzalej b'a' uwach ri nutzij.

²Mab'an q'atojtzij puwi' ri apataninel,
 xane man k'o ta jun k'aslik
 che suk' chawach ri at.

³Ri nuk'ulel, kroqataj ri wuxlab'al,
 ri nuk'aslemal, kupaq'ij cho ri ulew;
 kinujeqeb'a' kan pa ri q'equ'm,
 jeri' jacha ri ekaminaq chi pa junalik.

⁴Kchup ri wuxlab'al wuk',
 pa ri in, ri wanima' kuxib'ij rib'.

⁵Kna'taj chwech ri q'ij pa ri ojer tzij,
 kinchoman puwi' ri achak,
 utz unik'oxik kinb'ano ri jetaq uchak ri aq'ab'.

⁶Chawach at kinlik' ri nuq'ab',
 ri wuxlab'al, jacha jun ulew
 che kurayij ri jab' rumal kchaqij uchi'.
 (Uxo'l)

⁷Chatpetoq aninaq, Yahweh, chinatatab'ej,
 ri in, man k'o ta chi wuxlab'al;
 mak'u' b'a' naj ri aka'yib'al chnuwach ri in,
 xane in jeri' nak'uri' jacha ri keqaj
 pa ri jul muqb'al kech.

⁸Chab'ana' b'a',
 arech kinna' ri loq'oq'eb'al ak'u'x aq'ab'il
 rumal rech che ri in kinkub'a' nuk'u'x chawij;

chab'ana' b'a', arech ri in
 kinweta'maj uterne'b'exik ri utz b'e,
 rumal rech che awuk' ri at
 kinwa'lisaj apanoq ri wuxlab'al.

⁹Chinato' chkiwach ri enuk'ulel, Yahweh;
 awuk' ri at kinto' wi wib'.

¹⁰Chak'utu' chnuwach, ri ub'anik ri kawaj ri At
 rumal rech, che at ri at Nudyos;
 ri Awuxlab'al che utz, chuk'ama' ub'i ri nub'e,
 pa jun lya'nik taq'aj ulew.

¹¹Rumal rech ri ab'i', Yahweh, chaya' b'a nuk'aslemal,
 rumal ri asuk'il, chawesaj ri wuxlab'al pa ri k'ax,
 naj chak'ama' ub'i ri wuxlab'al chrech ri xib'rikil,

¹²rumal ri loq'oq'eb'al ak'u'x,
 chak'isa' tzij pakiwi' ri enuk'ulel,
 chasacha' kanoq konojel
 ri kkib'an k'ax chrech ri wuxlab'al,
 rumal rech che ri in, in apataninel!

B'ix 144

B'ix rech ri ch'o'j e ri ch'akanik

¹*Rech ri David.*

Tewchi'talik ri Yahweh, Ab'aj wech in,
 che kutijoj ri nuq'ab' chrech ri ch'o'j,
 kutijoj ri uwi' taq nuq'ab' chrech ri ch'o'j,

²ri Are', are uloq'ob'al nuk'u'x
 e are kowlaj to'l wech,
 are uk'olb'al nuchuq'ab', are esanel wech,
 are ch'uqul wech, pa ri are' kinto' wi wib',
 are ke'ukoj ri taq tinimit chuxe' ri waqan.

³Yahweh, ¿jas k'uri' ri winaq,
 che kach'ob' uwach ri at,
 ri ralk'uwa'l winaq che katchoman puwi'?

⁴Ri winaq jeri' jacha jun xut'uj,
 ri jetaq uq'ij, jeri' jacha jun muj che kq'axik.

⁵Yahweh, chatzalb'a' ri kaj e chatqaj uloq,
 chachapa' ri taq juyub' e chkesaj ri kisib'al,

⁶chak'isa' tzij puwi' ri kuypa' e chak'exa' uwach,
 chak'yaqa' ub'i ri jetaq ch'ab'
 e chasacha' ub'i kiwach

⁷chalik'a' ri aq'ab' qas chikaj uloq,
 chinakolo' chinawesaj ub'i
 chuwach ri nima'q taq ja'

e chinawesaj ub'i pa kiq'ab' ri ekaxlan taq winaq
⁸ri e'are' che man utz tzij taj kub'ij ri kichi'
 e ri kikyaa'ab', jun ikyaa'ab' b'analtzij
 chuwach ri Dyos.

⁹Dyos, in kwaj kinb'ixoj chawech jun k'ak' b'ix
 kwaj kinq'ojomaj chawech
 ri lira che lajuj uk'amil,

¹⁰ri at, che kaya ri ch'akanem chkech ri e'ajawinel,
 ri at, che kakol ri David, ri apataninel.
 Chuwach ri ch'ich' rech k'ax,

¹¹chinakolo' b'a, chinawesaj ub'i'
 pa ri kiq'ab' ri ekaxlan taq winaq,
 ri e'are' che man utz tzij taj kub'ij ri kichi'
 e ri kikyaa'ab', jun ikyaa'ab'
 che b'analtzij chuwach ri Dyos.

¹²Chkib'ana' b'a' ri ek'ojolab' alab'om
 ejacha taq ri tiko'n
 che chanim kek'iyik, kesi'jnik,
 ri eqami'al chkib'ana' b'a'
 ejacha e'utزالaj taq raqanja,
 che eb'anom ejacha raqan taq ja
 rech je'lilakaj nimaja;

¹³ri eqak'uja, enojinaq, sib'alaj keja't'jatic chik
 chech ronojel uwach tiko'n
 ri eqachij, sib'alaj ek'i taq mil chik ek'olik
 pa taq ri qulew,

¹⁴ri eqachikop qameb'il, sib'alaj echom keq'ilq'a'tik;
 mata b'a' k'o jun
 che yawab' on che tuqa'r chkech,
 mata b'a' k'o oq'ej k'isb'al k'u'x
 pa taq ri qak'ayib'al.

¹⁵Utz rech ri' ri tinimit che jewa' kuk'ulmaj!
 Nimalaj utzil ri' chech ri tinimit
 che are Udyos ri Yahweh.

B'ix 145

(Salmo alfabético)

Nim rilik ri ajaw Yahweh

¹*Nim rilik ri Dyos. Rech ri David.*

Nim katinwil wi, Ajawxel, Nudyos,
 kintewchi'j ri ab'i' pa junalik,
 chub'eq'ij chub'esaq;

²kinwaj katintewchi'j ronojel q'ij,

nim rilik ri ab'i' pa junalik, chub'eq'ij chub'esaq.

³Nim ri Yahweh e taqal chrech nim kil wi,
man kb'an ta kowinem
che uch'ob'ik ri nim ub'antajik.

⁴Jun mayilq'ijsaq kuya' nimalaj ub'ixik ri' chrech
jun mayilq'ijsaq chik ri utz taq uchak,
e kuya' na ub'ixik ri'
ri nimalaj taq mayib'al kub'ano;

⁵ri uqopqatik, ri uremelik tik'ilik ri ab'i',
ri ucholajil ri jetaq mayib'al ab'anom,
ri in kinya na ub'ixik;

⁶ri ukowinem ri sachb'al taq k'u'x kab'ano,
ktzijox na ri', e ri in, kincholej ub'ixik ri'
ri nimalaj ab'antajik;

⁷sib'alaj kna'tisax ri', ri nimalal uje'lal akme'lal,
nim ub'ixoxik na ri' ri asuk'il.

⁸Kpax uk'u'x e kutoq'ob'isaj wach, ri Yahweh,
ma'tam kpe uq'aq'al royowal
je nim ri uloq'oq'eb'al uk'u'x!

⁹Sib'alaj utz ri Yahweh kuk' konojel winaq,
e ri ukme'lal k'o puwi' ronojel ri uchak.

¹⁰Yahweh, ronojel ri taq achak,
kemaltyoxin na ri' chawech,
e ri e'awachab'il,
xoquje' kemaltyoxin na ri' chawech;

¹¹kkiya' na ub'ixik ri' ri uq'ijil ri awajawib'al
kkiya' na ub'ixik ri' ri nimalaj ub'antajik ri achak,

¹²arech keta'maj ri eralk'uwa'l ri Adam
;ri nimalaj ub'antajik ri achak,
ri je'lik uqopqatik e ri uq'ijil ri ajawib'al!

¹³Ri awajawib'al,
jun junalik ajawib'al chub'eq'ij chub'esaq,
ri aweqle'n, k'olik pa junalik
chkixo'l ri mayilq'ijsaq.
Ri Yahweh, man k'o ta jun utzij kuk'exo
chuwach ri xuya utzij chrech,
loq'oq'eb'al uk'u'x pa ronojel uchak.

¹⁴Yahweh, che'atoq'ej konojel ri ketzaqik,
chasuk'ub'a ri kij konojel ri etujul kij.

¹⁵Konojel ri kisuk'ub'a'm ri kika'yem awuk', ke'eye'n chawech ri at,
che kaya' ri kiwa kitzuqb'al
pa ri q'ij che rajawaxik;

¹⁶ri at, kajaq ri aq'ab'
e konojel ri ek'aslik chuwachulew
sib'alaj kenoj che kiwa awumal ri at.

¹⁷Ri Yahweh, suk' pa ronojel ri ub'e,
saq utzij pa ronojel ri jetaq uchak.

¹⁸Ri Yahweh, k'o chkinaqaj
konojel ri kesik'in chrech ri ub'i,
naqaj chkech konojel ri qastzij kkisik'ij.

¹⁹Ri are' qastzij kub'ano
ri kkaj ri kixib'im kib' chuwach,
kuta ri kkik'isesej kik'u'x e ke'ukolo.

²⁰Ri Yahweh, ke'uk'ol ruk' konojel ri kkiloq'aj are',
e konojel ri e'itzel winaq, kuk'is tzij pakiwi'.

²¹Chub'ij b'a' we nuchi' ri nimalaj rutzil ri Yahweh,
chutewichi'j b'a' ronojel b'aqilal
tyo'jal ri tyoxlaj ub'i',
chub'eq'ij chub'esaj!

B'ix 146

B'ix chrech ri utzalaj Dyos

¹Aleluya!

Wuxlab'al, nim chawila' wi ri Yahweh.

²Pa ronojel ri ink'aslik choq'ijsaq,
ri in kinwaj nim kinwil wi ri Yahweh,
pa ronojel ri junab' kink'ase'ik,
ri in kinwaj kinq'ojoman chrech ri Dyos.

³Mikub'a' ik'u'x chkij ri e'ajawib',
on chrij jun uk'ojol winaq rech uwachulew,
rumal rech che man kkowin taj kkolonik;

⁴kresaj uloq ri kyaqiq' kruxlab'aj
e ri are' ktzalij cho ri ulew,
e pa we jun q'ij ri',
ri jetaq uchomanik kkamik.

⁵Utz rech ri jun winaq che ruk'
ri Udyos ri Jakob' k'o wi ri uchoq'ab',
e che ruk' ri Yahweh che Udyos, k'o wi ri reye'b'al,

⁶ri Are' che are xb'anow ri kaj e ri uwachulew,
ri polow e ronojel ri k'o chuwach e chupam,
ri are' che pa junalik uk'olom ri qastzij,

⁷kub'an q'atojtzij chkech ri emeb'a'ib',
kuya kiwa' ri kenumik.

Ri Yahweh, ke'utzoqopij ub'ik ri ejat'im ruk' ch'ich'.

⁸Ri Yahweh, kuya k'ak' kiwoq'och ri epotz',

- ri Yahweh, kusuk'ub'a' kij ri tujul kij,
 ri Yahweh, ke'uloq'oq'ej ri esuk' winaq,
⁹ri Yahweh, are kichuq'ab' ri ekaxlan winaq,
 are kichuq'ab' ri emenorib' e ri melka'n ixoqib',
 k'atek'uri' kusach kib'e ri e'itzel winaq.
¹⁰Ri Yahweh, kajawinik chub'eq'ij chub'esaq,
 ri Adyos Si'on, pa ronojel mayilq'ijisaq.
 ¡Aleluya!

B'ix 147

B'ix chrech ri nimalaj regele'n

- ¹Nim utzijoxik chib'ana' ri Yahweh, utz che kb'ixoxik,
 nim chiwila' wi ri Qadyos,
 rumal rech che ki' ri ub'ixoxik.
²Ri Yahweh are ajyakal ja chrech ri Jerusalem
 junam ketzalejik kub'an chkech ri uwinaq
 ri Isra'el che ek'o pa taq kaxlan tinimit.
³Ri Are' kukunaj kanima' ri kiriqom k'ax,
 e kupiso ri esoktajinaq wi.
⁴Ri Are', krejalaj ri jetaq ch'umil,
 e chjujunal kusik'ij ruk' ri ub'i'.
⁵Nim ri Qajawxel, nim ruk' ronojel ri uchuq'ab',
 man k'o ta etab'al chuwach ri uno'jb'al.
⁶Ri Yahweh, ke'utoq'aj, are kichuq'ab' ri emeb'a'ib',
 ke'uqasaj xas cho ri ulew ri e'itzel taq winaq.
⁷¡Chixb'ixon b'a' chrech ri Yahweh
 ri maltyoxib'al chrech,
 chiq'ojomaj ri arpa chuwach ri Qadyos!
⁸Ri Are' che kukoj ri sutz' cho ri kaj,
 ri Are' che kusuk'umaj
 ri jab' chrech ri uwachulew,
 ri Are' che kuk'iyisaj ri q'ayes cho taq ri juyub',
 kuk'iyisaj ri taq che' tiko'n
 rech utzil chrech ri winaq;
⁹ri Are' che kuya' kiwa ri chikop,
 e ri kiwa ri e'alaj taq chikop
 ajuwokaj che kech'iwnaj pa ri kisok.
¹⁰Man kqaj ta chuwach ri uchuq'ab' ri kej,
 man kqaj ta chuwach ri nimalaj taq
 utyo'jal raqan ri winaq,
¹¹ri Yahweh, are kraj kiwach ri kkixib'ij kib'
 chuwach ri Are',

- are keqaj chuwach ri ke'eye'n
chrech ri loq'oq'eb'al uk'u'x.
- ¹²Chab'ana' b'a' nimaq'ij
chrech ri Yahweh, Jerusalem,
nim chawila' wi ri Adyos, Si'on!
- ¹³Ri Are' xutoq'aj, xuya uchuq'ab'
ri jetaq uchi'ja rech ri tinimit,
pa ri awachoch, e'uterne'b'em ri e'awalk'uwa'l.
- ¹⁴Kuya' nimalaj utzil pa ri awulew,
katunojisaj ruk' ri uk'u'x triko.
- ¹⁵Ri Are', kutaq ri utzij cho ri uwachulew,
uchanim kb'ek e kopan ri utzij.
- ¹⁶Kujach ri saqtew jeri' jacha saq rismal chij,
kujub'uj ri tew jeri' jacha chaj;
- ¹⁷kuk'yaq ub'i ri saqtew jeri' jacha uxe'ral kaxlanwa,
chuwach ri utew jachin kuch'ij ri'?
- ¹⁸Kutaq uloq ri utzij e kja'rik ronojel,
kuxut'uj ri ukyaqiq' e kchojoj ri ja'.
- ¹⁹Ri Are' kuk'ut ri utzij chuwach ri Jakob',
kuk'ut ri upixab'
e ri q'atoj utzij chuwach ri Isra'el.
- ²⁰Man k'o ta chi jun tinimit
che jewa' ri utzil xub'an chrech:
man k'o ta chi jun tinimit xreta'maj ri q'atoj utzij.
Aleluya!

B'ix 148

B'ix chrech ri utikik uk'iysaxik ri uwachulew

- ¹Aleluya!
Chi k'a chikaj uloq, nim chiwila' wi ri Yahweh,
qas ajsik che nimalaj taq juyub',
nim chiwila' wi ri Are';
- ²iwonojel ri ix, ix anjelib', nim chiwila' wi ri Are',
iwonojel ri ix, ix rech ch'o'j,
nim chiwila' wi ri Are';
- ³ri q'ij e ri ik', nim chiwila' wi ri Are',
ronojel ri ch'umil che k'o usaqirisib'al,
nim chiwila' wi ri Are';
- ⁴kaj che rech ri kaj, nim chiwila' wi ri Are',
e ja' che k'o puwi' ri kaj.
- ⁵Nim chkila' wi ri ub'i' ri Yahweh,
rumal rech che ri Are' xtaqanik e xb'antajik,
- ⁶ri are' xe'ujeqeb'a' pa junalik, chub'eq'ij chub'esaq,

- xuya' jun pixb'anik chkech
che man keq'ax ta puwi'.
- ⁷Chuwach ri uwachulew,
nim chiwila' wi ri Yahweh
xoquje' xib'ib'al taq chikop ek'o pa ri polow
e ronojel ri ek'o pa taq siwan,
- ⁸q'aq' e saqb'ach, saqtew e mayul,
nimalaj kyaqiq' che ajb'anal rech ri utzij,
- ⁹jetaq juyub' e ronojel ri alaj taq juyub',
tiko'n taq che', ronojel tak'är taq che',
- ¹⁰nimalaj taq awaj rech k'ache'laj,
konojel ri ejupuq taq awaj,
awaj che kujururej rib' e chikop che krapapik,
- ¹¹ajawinel rech ri uwachulew
e iwonojel ix siwan taq tinimit,
q'atb'altzij e q'ataltzij rech ri uwachulew,
- ¹²alab'om xoquje' q'apojib',
nim taq winaq chik e ri ak'alab'.
- ¹³Nim chkila' wi ri ub'i' ri Yahweh,
rumal rech che xuwi ri are' nimalaj e jeli'k ri ub'i',
ri nimalaj ub'antajik k'o
puwi' ri uwachulew e cho ri kaj.
- ¹⁴Ri Are' kuwa'lisaj ri uchuq'ab' ri utinimit,
nim kkil wi konojel ri e'uwinaq,
nim kkil wi ri e'uk'ojol ri Isra'el, ri e'uwinaq,
chunaqaj ek'o wi chrech ri Are'.
¡Aleluya!

B'ix 149

B'ix rech ri ch'akanik

- ¹¡Aleluya!
Chib'ixoj jun k'ak' b'ix chrech ri Yahweh,
utzalaj ub'ixoxik kb'an pa mulin ib' kech ri uwinaq.
- ²¡Chki'kot b'a' ri Isra'el ruk' ri xb'anowik rech are',
ri eralk'uwa'l ri Si'on, cheki'kot b'a' ruk' ri kajaw!
- ³¡Nim uq'ijilaxik b'a' ri ub'i' chkib'ana' ruk' ri xajoj,
ruk' ri alaj b'o'r e ruk' ri sitara, chiq'ijilaj!
- ⁴Rumal rech, che ri Yahweh,
kki'kotik kuk' e kraj kiwach ri e'uwinaq,
ri emeb'a'ib', ke'uwiq ruk' ri ukolotajem.
- ⁵Ruk' ki'kotemal chkiraqaqej b'a' kichi' ri e'uwinaq,
cheki'kot b'a' chi pa ri kik'olb'al,
- ⁶ruk' ri kiqu, utzalaj utzijoxik chkib'ana' ri Dyos,
e pa ri kiqu'ab' chkichapa' b'a'

ri ch'ich' rech ch'o'j,
⁷arech kkitoj uk'axel ri k'ax chkech ri tinimit,
 arech kkik'ajisaj kiwach ri winaq,
⁸arech kekijat'ij ri ekajaw ruk' taq ch'ich',
 e kekikoj pache' ri ekiwinaq
 che nim kib'antajik
⁹arech kub'an pakiwi' ri q'atojtzij tz'ib'atalik:
 ¡Nim regele'n chkiwach konojel ri e'uwinaq!
 ¡Aleluya!

B'ix 150

K'isb'al nimalaj b'ix

¹¡Aleluya!
 Nim chiwila' wi ri Dyos pa tyoxlaj uk'olb'al,
 nim chiwila' wi pa ri uchuq'ab'
²¡Nim chiwila' wi pa ri sachib'al taq
 k'u'x ch'o'j ub'anom,
 nim chiwila' wi pa ri nimalaj ub'antajik!
³Nim chiwila' wi ruk'
 ri sik'inik kub'an ri ruk'a' wakax
 nim chiwila' wi ruk' ri arpa e ri sitara,
⁴nim chiwila' wi ruk' ri xoj e ri alaj b'o'r,
 nim chiwila' wi ruk'
 ri q'ojom k'o k'amil e ruk' ri su',
⁵nim chiwila' wi ruk' ri jetaq kampa'na,
 nim chiwila' wi ruk'
 ri jetaq kampa'na che ko kch'awik.
⁶¡Ronojel ri kuxlab'inik, nim chkila' wi ri Yahweh!
 ¡Aleluya!